

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

#### II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

##### Europa-Parlamentet

2003/405/EF:

- ★ **Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001** 1
- ★ **Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001**..... 3

2003/406/EF:

- ★ **Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om afslutning af regnskaberne for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001**..... 13

2003/407/EF:

- ★ **Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljø-agentur, direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad**..... 16

Pris: 22 EUR

(Fortsættes på næste side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om udsættelse af afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad .....	18
2003/408/EF, EKSF, Euratom:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 .....	20
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 .....	21
2003/409/EF, EKSF, Euratom:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (Kommissionen) .....	40
2003/410/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion II — Rådet .....	42
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion II — Rådet .....	43
2003/411/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion IV — Domstolen .....	45
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion IV — Domstolen .....	46
2003/412/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion V — Revisionsretten .....	49
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion V — Revisionsretten .....	50

2003/413/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg .....	54
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg .....	55
2003/414/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VII — Regionsudvalget .....	57
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VII — Regionsudvalget .....	58
2003/415/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand .....	59
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand .....	60
2003/416/EF, EKSF, Euratom:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion I — Europa-Parlamentet .....	61
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af det almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion I — Europa-Parlamentet .....	62
2003/417/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse .....	82
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 .....	83

2003/418/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2001 .....	89
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2001 .....	90
2003/419/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2001 .....	95
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2001 .....	96
2003/420/EKSF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 8. april 2003 om decharge for gennemførelsen af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs (EKSF) budget for regnskabsåret 2001 .....	102
★ Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs (EKSF) budget for regnskabsåret 2001 .....	103

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## EUROPA-PARLAMENTET

## EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 8. april 2003

**om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001**

(2003/405/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001 (KOM(2002) 211 — C5-0190/2002),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 om 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar (C5-0539/2002) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde (C5-0539/2002),
- der henviser til Rådets henstillinger af 7. marts 2003 om meddelelse af decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af De Europæiske Udviklingsfonde for regnskabsåret 2001 (C5-0091/2003, C5-0092/2003 og C5-0093/2003),
- der henviser til artikel 33 i intern aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention <sup>(2)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 276,
- der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention <sup>(3)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 93a, tredje led, og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0072/2003),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i sin revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde når til det resultat, at de finansielle oversigter og forvaltningsregnskabet for regnskabsåret 2001 med visse indskrænkninger giver et retvisende billede af indtægter og udgifter og af EUF's finansielle stilling pr. regnskabsårets udgang,
- B. der henviser til, at Revisionsrettens konklusion om lovligheden og den formelle rigtighed af de underliggende transaktioner er baseret på revisionen af en stikprøve af transaktionerne,

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 289.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

- C. der henviser til, at Revisionsretten på grundlag af den undersøgte dokumentation erklærer, at det er dens opfattelse, at såvel de indtægter, der er registreret i regnskaberne, som de beløb, der er tildelt de forskellige EUF, og regnskabsårets forpligtelser og betalinger som helhed er lovlige og formelt rigtige,
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001 (KOM(2002) 211 — C5-0190/2002),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 om 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar (C5-0539/2002) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde (C5-0539/2002),
- der henviser til Kommissionens årsberetning for 2001 til Rådet og Europa-Parlamentet om EU's udviklingspolitik og gennemførelsen af bistanden til tredjelande (KOM(2002) 490 — C5-0607/2002),
- der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik <sup>(2)</sup>,
- der henviser til den årlige aktivitetsrapport for 2001 fra Samarbejdskontoret EuropeAid,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om de finansielle oplysninger vedrørende den 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond (KOM(2002) 726 — C5-0003/2003),
- der henviser til Rådets henstillinger af 7. marts 2003 om meddelelse af decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af De Europæiske Udviklingsfonde for regnskabsåret 2001 (C5-0091/2003, C5-0092/2003 og C5-0093/2003),
- der henviser til artikel 33 i intern aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention <sup>(3)</sup>,
- der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention <sup>(4)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 93a, tredje led og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0072/2003),

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 289.

<sup>(2)</sup> EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

<sup>(3)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(4)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

- A. der henviser til, at den nuværende Kommissionen tiltrådte i september 1999, og at reformen af EF's udviklingspolitik blev iværksat i november 2000 og reformen af forvaltningen af EU's eksterne bistand i maj 2000,
- B. der henviser til, at det vigtigste mål for Fællesskabets udviklingspolitik er at bekæmpe fattigdommen med henblik på helt at afskaffe denne <sup>(1)</sup>, og til, at EU og alle medlemsstaterne har tilsluttet sig millenniummålene på udviklingsområdet, hvor der er fastsat resultatmål, som først og fremmest tager sigte på uddannelse og sundhed,
- C. der henviser til, at fattigdomsbekæmpelse og fremme af menneskerettighederne forudsætter et ægte, aktivt demokrati og et ansvarligt korruptionsfrit styre,
- D. der henviser til, at nationalt ejerskab, budgetstøtte, inddragelse af flere donorlande og landebaserede indikatorer for alle donorlande er nye strategier i Fællesskabets udviklingspolitik efter reformen,
- E. der henviser til, at dette betyder, at de enkelte donorlandes støtte bliver mindre synlig og i mindre grad kan identificeres separat, at de enkelte donorlande indgår i en kollektiv indsats, og at det bliver umuligt at tilskrive resultater til bestemte donorlande,
- F. der henviser til, at denne tilgang på ingen måde må få negative følger for den europæiske skatteydere muligheder for at få korrekte og fyldestgørende oplysninger, så det kan vurderes, om EUF-midlerne er blevet anvendt i overensstemmelse med internationale normer for effektivitet, sparsommelighed og produktivitet, i forhold til de opnåede resultater og under hensyntagen til bl.a. substitutionseffekten af disse midler,
- G. der henviser til, at reformen af EU's udviklingspolitik ikke berører Kommissionens ansvar for gennemførelsen og forvaltningen af denne politik og for gennemførelsen af den kontrol, der er nødvendig for at vurdere, hvorvidt de EU-midler, der er blevet stillet til rådighed, er blevet anvendt korrekt,
- H. der henviser til det meget langsomme gennemførelsestempo og konstaterer, at i regnskabsåret 2001 startede henholdsvis det 16., 11. og 4. år af gyldighedsperioden for de tre EUF — 6., 7. og 8. EUF — der stadig er under gennemførelse,
- I. der henviser til, at en del af årsagerne til underudnyttelsen skyldes forhold, som Kommissionen ikke har ansvar for, hvilket imidlertid ikke fritager Kommissionen for hurtigt at øge bestræbelserne på at forenkle procedurerne og administrationen, således at pengene hurtigere kan udbetales til de endelige modtagere,

## Ejerskab

1. bemærker, at behovet for en reform af det grundlæggende forhold mellem donorlande og udviklingslande er udgangspunkt for begrebet »ejerskab«, der skulle styrke udviklingslandenes rolle (med inddragelse af samtlige aktører) i udviklingsprocessen; opfordrer Kommissionen til i den næste årsberetning om EU's udviklingspolitik at skitsere fortolkningsspillerummet for dette begreb i modtagerlandene og redegøre for, hvorvidt det indvirker negativt på EU-prioriteringerne inden for udviklingspolitikken;
2. anmoder Kommissionen om i den næste årsberetning om EU's udviklingspolitik at redegøre for inddragelsen af repræsentative parlamentariske organer, organisationer inden for civilsamfundet og mindretal i udarbejdelsen af landenes udviklingspolitik (herunder i de udviklingslande, der har problemer i forbindelse med regeringsførelse og administrativ kapacitet) og bestræbe sig for, at der sker en reel og effektiv høring, så det giver mening at tale om nationalt ejerskab;

<sup>(1)</sup> Den Europæiske Unions udviklingspolitik, konklusioner fra den 2304. samling i Rådet (udviklingssamarbejde) den 10. november 2000.



### Budgetstøtte

3. bemærker, at makroøkonomisk budgetstøtte er blevet en integreret del af Fællesskabets finansielle og faglige samarbejde med AVS-landene, at Fællesskabet siden 1992 har ydet budgetstøtte for op til ca. 2 604 mio. (Punkt 4.5.7.1. i KOM(2002) 490) EUR og at 270 mio. EUR i 2001 blev anvendt til makroøkonomisk støtte (Punkt 2.5.3. i KOM(2002) 490);
4. bemærker princippet om, at støttebeløb knyttes direkte til det pågældende lands præstationsniveau inden for de sociale sektorer og forvaltningen af offentlige finanser ved hjælp af præstationsindikatorer og intensive drøftelser med regeringen om, hvorvidt de mål, regeringen selv har sat, er blevet nået, og ved en understregning af, at opfyldelsen af målene sikrer fuld støtte, mens støtten i modsat fald nedskæres;
5. opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at orientere Europa-Parlamentets kompetente udvalg om, hvilke resultater budgetstøtteaktionerne har givet med hensyn til social udvikling;
6. beklager, at årsberetningen om EU's udviklingspolitik og gennemførelsen af bistanden til tredjelande ikke give en fyldestgørende redegørelse for, hvornår og under hvilke omstændigheder budgetstøtte er et adækvat middel;
7. mener, at de nævnte indikatorer — »en stabil og bæredygtig makroøkonomisk politik, en forsigtig skatte- og pengepolitik, en sund makroøkonomisk politik« (Punkt 2.5.3. i KOM(2002) 490) — er for generelle, og anmoder Kommissionen om i den næste årsberetning om EU's udviklingspolitik at give en detaljeret redegørelse for, hvilke vilkår og forudsætninger der skal være opfyldt, for at budgetstøtte bliver et adækvat middel;

### Forvaltning af offentlige udgifter

8. bemærker, at EUF-budgetstøtten kontrolleres efter nationale kontrolprocedurer i AVS-staterne og ikke efter EUF-procedurer <sup>(1)</sup>, og at støtten derfor er forbundet med samme risici som de udgifter, der finansieres via landets egne indtægter;
9. understreger, at budgetstøtten i så henseende adskiller sig fra projektstøtte, der gennemføres efter procedurer, som pålægges af de enkelte støtteydere;
10. bemærker, at dette skift fra projektstøtte til programbudgetstøtte placerer en gennemskuelig og effektiv forvaltning af de offentlige finanser i udviklingslandene i centrum af udviklingsstrategien, så det kan sikres, at midlerne anvendes som tilsigtet;
11. forventer, at Kommissionen sideløbende med øget anvendelse af budgetstøtte nøje overvåger kvaliteten af den offentlige forvaltning i modtagerlandene;
12. opfordrer Kommissionen til at begrænse anvendelse af budgetstøtte mest muligt, indtil det kan påvises, at forvaltningen af de offentlige finanser i modtagerlandene er af en sådan standard, at den iboende risiko i forbindelse med budgetstøtte er blevet væsentligt reduceret;
13. anmoder Kommissionen om i den næste årsberetning om EU's udviklingspolitik at offentliggøre retningslinjer med henblik på en evaluering af fremskridt i forvaltningen af de offentlige finanser i de enkelte, berørte lande, samt præstationsindikatorer med henblik på en evaluering af fremskridt i retning af disse retningslinjer;

<sup>(1)</sup> Revisionsrettens særberetning 5/2001, punkt 40 (EFT C 257 af 14.9.2001, s. 1).

14. erkender, at forbedringer i forvaltningen af de offentlige finanser tager tid, fordi der er tale om en kompliceret proces, og anmoder Kommissionen om i forhandlinger med de ansvarlige myndigheder i modtagerlandene at understrege, at dechargemyndigheden lægger vægt på væsentlige fremskridt inden for reformen af mekanismerne for forsvarlig økonomisk forvaltning af budgetgennemførelsen i modtagerlandene;

### **Sektorprogrammer og flerdonor-tilgang**

15. bemærker, at udviklingsbistand til sektorprogrammer i fællesskab med andre donorer skaber specifikke kontrol- og overvågningsrelaterede problemer, som Kommissionen nødvendigvis må forholde sig til, så længe ovennævnte reform ikke har givet mærkbare resultater;
16. mener, at Kommissionen — inden der ydes nogen støtte og sammen med andre donorlande og modtagerlandet — bør
  - fastlægge målelige indikatorer for fremskridt i forhold til målene og en solid og pålidelig grundevaluering
  - få tilstrækkelig garanti for, at det planlagte program falder inden for EU's udviklingsmålsætninger
  - forvisse sig om, at den økonomiske indberetningsordning, der anvendes af den multilaterale organisation, lever op til Revisionsrettens normer, og at regnskaberne vil blive fremsendt rettidigt;
17. er af den opfattelse, at Kommissionen, der har det politiske og økonomiske ansvar for mere end 10 % af den officielle udviklingsbistand på verdensplan, bør udnytte sin stilling til at sikre passende indberetnings-, regnskabs- og revisionsordninger;
18. understreger, at Kommissionen også bør kontrollere og opfølge regnskaber fra multilaterale organisationer, overvåge relevante revisionsrapporter og underrette Revisionsretten og dechargemyndigheden om resultaterne;
19. anmoder Kommissionen om i et særligt afsnit i næste udgave af årsberetningen om udviklingspolitikken at oplyse, hvilke revisionsrapporter den har modtaget fra multilaterale donorer, hvilke konklusioner og henstillinger disse rapporter indeholdt, hvorledes Kommissionen har fulgt op på disse konklusioner og henstillinger, og at redegøre for samarbejdet og koordinationen med internationale donorer;
20. understreger navnlig, at det bør sikres, at Revisionsretten har adgang til al dokumentation (herunder interne, nationale revisionsrapporter) og kan foretage kontrolbesøg på stedet som led i revisioner for at efterprøve udnyttelsen af EU-støtten;

### **Deltagelse af AVS-staternes øverste revisionsinstanser i revisionen af EUF**

21. er overbevist om, at kvaliteten af forvaltningen af de offentlige finanser er af den allerstørste betydning for, om ressourcerne mobiliseres og udnyttes effektivt, og er af den faste overbevisning, at det ville være et fremskridt at støtte oprettelsen af stærke, effektive og uafhængige øverste revisionsinstanser i modtagerlandene;
22. mener, at man ved at give disse institutioner delvist ansvar for gennemførelsen af EUF, ville bidrage til at styrke gennemførelsesorganernes — ministeriernes — præstationer og bidrage til udviklingen af demokratisk praksis;

23. anmoder Kommissionen om at analysere oprettelsen, uafhængigheden og effektiviteten af de øverste revisionsinstanser i modtagerlandene og overveje resultaterne af en sådan analyse som et af de afgørende elementer for en evaluering af den fremtidige udviklingsbistand;
24. anmoder Kommissionen om i et særligt kapitel i den næste årsberetning om EU's udviklingspolitik at underrette om, hvorledes den agter at indrage de øverste revisionsinstitutioner i revisionsprocessen, og etablere et program og en tidsplan for denne proces;

#### **Komplementaritet — en ensidig affære?**

25. bemærker, at Rådet ved flere lejligheder har understreget betydningen af landestrategidokumenterne som et nøgleinstrument for større komplementaritet inden udviklingssamarbejdet mellem Fællesskabet og medlemsstaterne;
26. bemærker, at Kommissionen har foretaget en undersøgelse blandt delegationslederne af koordineringen med medlemsstaterne på dette område <sup>(1)</sup>; er både foruroliget over, at medlemsstaternes kendskab til Kommissionens bistandsprogrammer er meget ringe, og at Kommissionens engagement i medlemsstaternes planlægning af bilateral bistand er begrænset til ren information, hvilket giver et samlet billede af en utilfredsstillende koordination af og komplementaritet mellem nationale bistandsprogrammer og EU's prioriteringer for udviklingspolitikken;
27. anmoder Rådet om at overveje, om ca. 50 forvaltningskomiteer er den rigtige fremgangsmåde til at sikre, at EU's bistand i højere grad supplerer medlemsstaternes; er af den opfattelse, at Rådet bør koncentrere sig om strategiske spørgsmål og ikke lade sig involvere i Kommissionens mikroforvaltning af enkeltprojekter;
28. anmoder Kommissionen om inden 1. juni 2003 at give Parlamentet fyldestgørende og detaljerede oplysninger om udgifterne til disse forvaltningskomiteer og at stille forslag til, hvorledes dette område kan rationaliseres;

#### **Årlig aktivitetsrapport for Samarbejdskontoret EuropAid**

29. bemærker, at generaldirektøren bekræfter, at han har fået rimelig sikkerhed for, at de interne kontrolprocedurer giver passende sikkerhed for, at underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige <sup>(2)</sup>; finder det vanskeligt at forene denne udtalelse med det påviste behov for at styrke den eksterne revision »hurtigt og væsentligt« <sup>(3)</sup>; ønsker en afklaring af konsekvenserne af denne bemærkning med henblik på en forbedring af den eksterne revisionskapacitet;
30. mener, at selv om behovet for en styrkelse af den eksterne revisionsfunktion ikke tager form af et formelt forbehold eller indgår i oversigten over »bemærkninger« i erklæringen, men nævnes i den generelle, beskrivende del af selve den årlige aktivitetsrapport, er det under alle omstændigheder en udtalelse, der svækker generaldirektørens positive revisionserklæring;
31. beklager, at selve erklæringen ikke indeholder en definition på »rimelig sikkerhed«, og anmoder Kommissionen om at forelægge en redegørelse for dette begrebs operationelle omfang, dvs. hvor mange transaktioner der skal testes, og dets operationelle dybde, dvs. hvilke former for tests der skal

<sup>(1)</sup> Bilag 9, side 124 »Kommissionens svar på Budgetkontroludvalgets spørgeskema om EUF-decharge for regnskabsåret 2001« (PE 315.845).

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens årsberetning for 2001 om aktiviteterne i det almindelige budget, med institutionernes svar, punkt 9.77 (EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1) og »EuropeAid Office de Coopération — rapport annuel d'activité 2001«, s. 27.

<sup>(3)</sup> Revisionsrettens årsberetning for 2001, punkt 9.87 og »EuropeAid Office de Coopération — rapport annuel d'activité 2001«, s. 20.

gennemføres inden for de udvalgte transaktioner samt at lade definitionerne på andre nøglebegreber indgå i erklæringerne;

32. er af den opfattelse, at generaldirektørernes årsberetninger er nøgleelementer i den finansielle reform af Kommissionen, men sætter spørgsmålstegn ved nytteværdien af en erklæring, der indeholder væsentlige forbehold;
33. bemærker, at metodologien og retningslinjerne for udarbejdelse af årlige rapporter for 2002 vil blive undersøgt og forbedret <sup>(1)</sup>; forventer forbedringer, så generaldirektørens erklæring kan betragtes som et fremskridt og give et mere retvisende billede af situationen;
34. bemærker, at AidCo foranledigede gennemførelse af 46 revisioner i 2001; opfordrer Revisionsretten til at analysere disse revisioner og fremsende resultaterne til dechargemyndigheden;

### **Reform af forvaltningen af den eksterne bistand**

35. glæder sig over, at reformen af tjenesten for eksterne forbindelser har forhindret en yderligere geografisk opdeling; er af den opfattelse, at forvaltningsmodellerne for en effektiv udviklingsbistand bør baseres på stærke delegationer på lokalt plan og effektiv finansiel overvågning og en stærk horisontal ekspertise i hovedkvarteret;
36. er ikke overbevist om, at den gennemførte reform i fuldt omfang lever op til denne model, eftersom 6 tjenester for eksterne forbindelser deler ansvaret på dette område; mener, at en yderligere rationalisering kunne få en positiv indvirkning på EU-bistandsforvaltningens effektivitet;
37. beklager, at evalueringen af den aktuelle organisationsstruktur for forvaltningen af den eksterne bistand ikke er gennemført som planlagt, og forventer af Kommissionen, at den fremover respekterer sin egen planlægning og opfordrer den til inden den 1. juni 2003 at underrette Parlamentet om resultaterne af denne evaluering;

### **Revisionserklæringen og dens betydning**

38. er af den opfattelse, at den aktuelle DAS-erklæring, der er resultatet af en finansiel revision af udgiftens lovlighed og formelle rigtighed, men ikke af udgifternes følgerkninger, kun delvis giver det grundlag, der er nødvendigt for at foretage en global evaluering af Kommissionens arbejde, idet det andet aspekt er en undersøgelse af, om udgiften giver valuta for pengene, idet det vurderes, i hvilken udstrækning de politiske målsætninger er blevet nået;
39. mener navnlig, at udviklingen i politikken og forvaltningsmetoderne skal genspejles i en revisors arbejde, og at budgetstøtte og flerdonortilgang derfor kræver en resultatorienteret overvågningsproces, der måler de resultater, der er opnået inden for den støttede sektor;
40. bemærker, at Revisionsretten ikke har gennemført revisioner på stedet i modtagerlandene på grund af »begrænsede personaleresourcer og finansielle ressourcer« <sup>(2)</sup>;
41. opfordrer budgetmyndigheden til at tage hensyn til, at Revisionsretten skal forsyne dechargemyndigheden med den nødvendige information;

<sup>(1)</sup> Årsberetning for 2001, Kommissionens svar, punkt 9.53-9.54.

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens beretning nr. 6, 7. og 8. Europæiske Udviklingsfondsaktiviteter, med institutionernes svar, Revisionserklæring, Afsnit IV (EFT C 295 af 28.11.2002, s. 289).

*Regnskabernes pålidelighed*

42. anmoder Kommissionen om at redegøre for udnyttelsesgraden for makrofinansiel støtte; mener ikke, at Kommissionens svar (punkt 20) er tilfredsstillende, og anmoder om gennemskuelige, nøjagtige og fuldstændige oplysninger om denne form for bistand;

*Lovligheden og den formelle rigtighed af de underliggende transaktioner*

43. er bekymret over resultaterne af Rettens analyse af strukturen i de interne kontrol- og overvågnings-systemer i Kommissionen, for så vidt angår EUF (punkt 23-31);
44. henleder opmærksomheden på de svagheder, der er blevet påpeget, og Rettens konklusion, at »den nuværende revisionsordning endnu ingen garanti giver for, at fællesskabsfinansieringerne kontrolleres i tilstrækkeligt omfang og efter ensartede systemer« (punkt 30);
45. bemærker, at Kommissionen generelt er enig i Revisionsrettens bemærkninger; erkender, at der er reformer på vej, og at Retten forventer forbedringer; opfordrer Kommissionen til — på baggrund af kritikken — at gøre en alvorlig indsats for — inden næste dechargeprocedure — at sikre, at der er gennemført håndgribelige forbedringer i de interne kontrolsystemer;
46. forventer, at Kommissionen fremsender alle dokumenter, der er nødvendige for fuldstændige og tilfredsstillende oplysninger om fremskridt og forbedringer og/eller problemer, man er stødt på i processen, til det kompetente udvalg (efterhånden som de bliver udarbejdet og ikke ved årets udgang);
47. mener, at Kommissionen som det organ, der har ansvaret for gennemførelsen, har ansvaret for på forhånd at give dechargemyndigheden alle oplysninger, der er relevante i forbindelse med decharge (fuldstændighedsprincippet);
48. pålægger sit kompetente udvalg ved begyndelsen af næste års dechargeprocedure formelt at anmode Kommissionen om at forelægge en oversigt over alle dokumenter og skrivelser, den råder over, og som vedrører forhold, der undersøges, som specificeret af det kompetente udvalg (procedure for fremskaffelse af dokumenter);

**Decentrale revisioner**

49. gentager sin godkendelse af decentraliseringsprocessen og bemærker, at Kommissionens mindstekrav er, at hver delegation mindst skal have en tjenestemand, der er uddannet inden for økonomi og kontraktforhold, men mener, at dette blot er en delløsning for at forbedre den forsvarlige økonomiske forvaltning af EUF, da mange af strukturproblemerne ligger centralt i AidCo i Bruxelles, hvor de netop burde være løst;
50. anmoder Kommissionen om inden den 1. juli 2003 at forelægge faktuelle og præcise oplysninger om sin revisionspolitik som led i en decentralisering, for så vidt angår:
- iboende risici i udviklingsbistandsprogrammerne og hvordan sådanne risici kan minimeres
  - det generelle kontrolmiljø (organisation, ansvarsallokering, menneskelige ressourcer, ansvarlighed) og navnlig finans- og kontraktekspertens rolle og status i forhold til delegationslederen, andre administratorer og hovedkvarteret; mener i den forbindelse ikke, at regnskabsføreren bør være hierarkisk underordnet den anvisningsberettigede
  - de kontrolmekanismer, der skal anvendes på og af mellemlid, andre donorer og modtagerlandene

- spørgsmålet om hvordan og (om overhovedet) i hvilket omfang hovedkvarteret skal kontrollere delegationernes kontrolforanstaltninger i forbindelse med et decentraliseret forvaltningssystem; mener, at hovedkvarteret (den interne revisionstjeneste og GD-AidCo) skal føre nøje kontrol med delegationernes revision og revisionssystemer;
51. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med styrkelse af delegationerne som et led i decentraliseringen også at tage hensyn til personalets specialisering inden for social udvikling, sundhed og uddannelse, som er det grundlæggende mål for EU's støtte;
52. er ikke tilfreds med, at Kommissionen ikke har fastlagt procedurer, der kan sikre en objektiv udvælgelse af projekter, der skal revideres, da det nuværende system i alt for høj grad er baseret på delegationsledernes skøn <sup>(1)</sup>;
53. anmoder Kommissionen om at sikre, at revisionen kontrolleres, koordineres og overvåges af hovedkvarteret for at sikre, at der tages hensyn til revisionsresultaterne, at de anvendte revisionsmetoder er sammenlignelige og relevante og at resultaterne af kontrol og revision koordineres med andre donorer;

### Menneskerettigheder

54. er foruroliget over, at evalueringer i 2001 viste, »at man endnu ikke på alle niveauer i Kommissionen betragter menneskerettighederne som et sandt horisontalt spørgsmål med et fælles mål og en ensrettet politik, der bør integreres i alle samarbejdsprogrammer og politiske forhold« (Punkt 7.3.1. i KOM(2002) 490), og at »der tydeligvis er behov for, at Kommissionen sikrer en bedre definition af grænserne for menneskerettigheder, demokrati og god regeringsførelse og en bedre forståelse for de roller, som de forskellige menneskerettighedsenheder inden for GD for Eksterne Forbindelser og samarbejdskontoret EuropeAid skal udfylde« <sup>(2)</sup>;
55. anmoder Kommissionen om inden den 1. juni 2003 at forelægge fuldstændige oplysninger om problemets art og omfang og om de foranstaltninger, der er blevet eller vil blive truffet på kort og mellem lang sigt for at løse de påviste svagheder og på lang sigt forsyne erklærede horisontale mål med den nødvendige organisationsstruktur;
56. opfordrer navnlig Kommissionen til inden den 1. juni 2003 at forelægge oplysninger om, hvilke kriterier der anvendes for at indstille hjælpen på grund af krænkelse af menneskerettighederne, og hvor mange gange dette er sket;
57. erkender, at det ikke er nemt at definere og udarbejde indikatorer på dette samarbejdsområde, og opfordrer Kommissionen til at styrke sine bestræbelser på at fastlægge kriterier og benchmarks, så resultatet af aktiviteterne kan evalueres bedre;

### Budgettering af EUF

58. beklager, at der ikke er sket fremskridt, for så vidt angår budgetteringen af Den Europæiske Udviklingsfond på trods af mange krav herom; gentager sin holdning fra sin beslutning af 17. december 2002 om forslag til Rådets forordning om en finansforordning for 9. EUF <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Bilag 6, side 107 »Kommissionens svar på Budgetkontroludvalgets spørgeskema om EUF-decharge for regnskabsåret 2001«.

<sup>(2)</sup> Punkt 17.2.1 i »Annual Evaluation Review 2001« på [http://europa.eu.int/comm/budget/evaluation/pdf/review2001\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/budget/evaluation/pdf/review2001_en.pdf) (23.12.2002).

<sup>(3)</sup> P5\_TA(2002)0607.

59. er foruroliget over de mange ulemper, det ifølge Revisionsretten <sup>(1)</sup> har medført, at der har været en særskilt finansforordning for hver enkelt EUF; bemærker de forenklingsfordele, Kommissionen har anført, men erkender, at en genforhandling med AVS-staterne af den eksisterende lovgivningsramme ikke er en farbar vej; gentager, at en budgettering af EUF ville være en væsentlig forbedring, både i henseende til den ydede støttes effektivitet og til forvaltningen heraf;
60. bemærker, at forberedelserne til 10. EUF allerede vil starte i 2004 med deltagelse af de nye medlemsstater, og mener, at udvidelsen er den perfekte lejlighed for medlemsstaterne til at nå til enighed om den fremtidige finansiering af en effektiv og sammenhængende EU-udviklingspolitik efter de samme budgetprincipper, som gælder for andre eksterne politikker;
61. ser frem til at modtage den lovede meddelelse fra Kommissionen om konsekvenserne af en budgettering af EUF fra medio 2003;
62. er enig i Revisionsrettens udtalelse om, at »Fordelingen af ansvaret for de forskellige forvaltningsopgaver mellem Fællesskabet og AVS-partnerstaterne må under ingen omstændigheder føre til, at Kommissionen fritages for sit ansvar for at sikre, at de midler, der stilles til dens rådighed, anvendes sparsommeligt, produktivt, effektivt, lovligt og formelt rigtigt. Kommissionen bør navnlig være i stand til effektivt at tilbagesøge midler, som de nationale myndigheder eller de endelige modtagere uretmæssigt har fået udbetalt« <sup>(2)</sup>;

#### Andre spørgsmål

63. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den øverste grænse for udlånsrenten for EIB-lån som fastlagt i Lomé-konventionen, overholdes, og snarest muligt at forklare, hvorfor denne grænse eventuelt er overskredet;
64. glæder sig over, at Kommissionen for første gang har udgivet en årsberetning om EU's udviklingspolitik; opfordrer Kommissionen til at gennemføre en strammere redigering af næste udgave af dette meget nyttige dokument;
65. påpeger, at Kommissionen har indberettet samlede sektorrelaterede forpligtelser for 2001 på grundlag af den benchmark-procentsats på 35 % for social infrastruktur, der blev indført i 2002, men som ikke var gældende i 2001; påskønner dog Kommissionens bestræbelser på at opfylde denne procentsats, om end gennemførelsen i AVS-landene bør forbedres; understreger, at de 35 % »hovedsagelig« skal gå til uddannelse og sundhed, hvor den samlede gennemførelse i 2001 var særdeles beskedne, og opfordrer til, at der sker mærkbare forbedringer på disse områder i de kommende år;
66. glæder sig over, at Kommissionen kan fremvise pålidelige sektorrelaterede fordelingsstatistikker for 2001, som er forenelige med OECD-DAC, og har indført det fælles Relex-informationssystem (CRIS) for i de kommende år at sikre en sektorrelateret rapportering af høj kvalitet; påskønner afgørelsen om fremover at indføre lignende fornyelser for revisioner og rammekontrakter;
67. understreger, at en pålidelig rapportering er vigtig for udviklingen hen imod en resultatbaseret holdning til udviklingspolitikken, men konstaterer, at der fortsat er ting, der skal gøres; glæder sig over Kommissionens indsats for en metodisk rapportering af fremskridt med hensyn til opfyldelse af millenniummålene; fastslår, at der er opnået enighed om at forelægge detaljerede oplysninger om resultatmålene og resultatindikatorerne i juli 2003; opfordrer Kommissionen til fortsat at orientere og høre Parlamentet på alle stadier i denne proces;
68. er foruroliget over det finansielle ekspertiseniveau i de decentraliserede delegationer, især da den fremtidige revisionsvirksomhed skal koncentreres her, og opfordrer Kommissionen til straks at iværksætte tilbunds gående og effektive uddannelsesprogrammer, navnlig på revisionsområdet;

<sup>(1)</sup> Revisionsrettens udtalelse nr. 12/2002, punkt 4 (EFT C 12 af 17.1.2003, s. 19).

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens udtalelse nr. 12/2002, punkt 11.

69. tager forbehold over for det faktum, at budgetstøtte i stigende grad tages i brug som udviklingspolitisk instrument, inden arbejdet med de øvrige donorer vedrørende den offentlige økonomiske forvaltning i de støttemodtagende lande er afsluttet; er i særdeleshed foruroliget over de mange forskellige krav til rapportering, som donorerne forlanger af visse udviklingslandes myndigheder; slår til lyd for, at der hurtigt gennemføres en harmonisering blandt donorerne på dette område, samt at der sikres en forsvarlig økonomisk forvaltning, inden sådanne programmer godkendes;
  70. understreger, at det er nødvendigt at kontrollere kvaliteten af de aktioner, der gennemføres ved hjælp af budgetstøtte, og er foruroliget over, at fungibilitet begrænser muligheden for at spore, hvor midlerne anvendes, og derfor gør det vanskeligt at kæde resultater sammen med bestemte donorer.
-



**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om afslutning af regnskaberne for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001**

(2003/406/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2001 (KOM(2002) 211 — C5-0190/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 om 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar (C5-0539/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde (C5-0539/2002),
  - der henviser til Rådets henstillinger af 7. marts 2003 om meddelelse af decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af De Europæiske Udviklingsfonde for regnskabsåret 2001 (C5-0091/2003, C5-0092/2003 og C5-0093/2003),
  - der henviser til artikel 33 i intern aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 93 a, tredje led og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0072/2003),
1. konstaterer, at den finansielle situation for 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond pr. 31. december 2001 var som følger:

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 289.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

Tabel 2

## Den kumulerede gennemførelse af EUF-midlerne pr. 31. december 2001

(mio. EUR)

	Stillingen pr. udgangen af 2000			Budgetgennemførelsen for regnskabsåret 2001				Stillingen pr. udgangen af 2001				Gennemførelsesgrad (%) <sup>(1)</sup>
	Samlet beløb	Gennemførelsesgrad (%) <sup>(1)</sup>	6. EUF	7. EUF	8. EUF	Samlet beløb	6. FED	7. EUF	8. EUF	Samlet beløb	Gennemførelsesgrad (%) <sup>(1)</sup>	
A. BEVILLINGER <sup>(2)</sup>	32 598,7						7 829,1	11 503,3	13 465,0	32 797,3		
B. UDNYTTELSE												
1. Primære forpligtelser	26 598,7	81,2	- 14,2	48,2	1 520,2	1 554,2	7 481,9	10 802,7	9 868,2	28 152,8		85,5
— programmerbar bistand	14 783,6		- 17,2	72,1	810,0	865,0	4 874,2	5 603,4	5 170,9	15 648,6		
— ikke-programmerbar bistand	8 847,0		2,9	- 19,4	494,0	477,5	2 512,3	3 683,0	3 129,2	9 324,5		
— strukturtilpasning	2 510,7		0,0	- 0,6	216,1	215,5	6,0	1 152,0	1 568,1	2 726,1		
— overførsler fra tidligere EUF	457,4		0,1	- 3,9	0,0	- 3,8	89,3	364,3	0,0	453,6		
2. Sekundære forpligtelser	20 417,9	62,4	26,9	294,1	1 942,3	2 263,4	7 285,4	9 657,2	5 738,6	22 681,3		69,2
— programmerbar bistand	10 175,2		23,9	199,1	884,4	1 107,4	4 705,5	4 761,1	1 816,1	11 282,7		
— ikke-programmerbar bistand	7 863,8		2,2	87,8	763,2	853,1	2 487,3	3 450,2	2 779,4	8 716,9		
— strukturtilpasning	2 003,7		0,0	0,3	294,7	295,0	6,0	1 149,6	1 143,1	2 298,7		
— overførsler fra tidligere EUF	375,2		0,8	7,0	0,0	7,8	86,7	296,3	0,0	383,0		
3. Betalinger	17 615,8	53,8	50,5	406,9	1 610,5	2 067,9	7 186,6	8 906,3	3 590,8	19 683,7		60,0
— programmerbar bistand	8 985,8		44,4	295,4	413,9	753,7	4 622,7	4 248,9	867,8	9 739,4		
— ikke-programmerbar bistand	6 521,8		5,1	90,8	894,9	990,8	2 473,8	3 259,4	1 779,4	7 512,6		
— strukturtilpasning	1 784,8		0,0	2,1	301,7	303,8	5,4	1 139,5	943,6	2 088,5		
— overførsler fra tidligere EUF	323,4		1,0	18,6	0,0	19,6	84,6	258,5	0,0	343,1		
C. RESTBELØB TIL UDBETALING AF PRIMÆRE FORPLIGTELSE (B1 - B3)	8 982,9	27,4					295,3	1 896,4	6 277,5	8 469,2		25,8
D. DISPONIBLE BEVILLINGER TIL PRIMÆRE FORPLIGTELSE (A - B1)	6 147,3	18,8					347,2	700,6	3 596,7	4 644,5		14,2

<sup>(1)</sup> 1 % af bevillingerne.<sup>(2)</sup> Oprindelig tildeling til 6., 7. og 8. EUF (inkl. 60 millioner i særligt EIB-bidrag), renter, diverse midler, overførsler fra tidligere EUF.

(Kilde: EFT C 295 af 28.11.2002, s. 296.)

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*  
Julian PRIESTLEY

*Formand*  
Pat COX

---

## EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 8. april 2003

om udsættelse af afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad

(2003/407/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Arbejds miljøagents regnskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar (C5-0102/2003) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Miljøagents regnskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar (C5-0098/2003) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0100/2003) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0096/2003) <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0094/2003) <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets henstillinger af 7. marts 2003 (C5-0103/2003, C5-0099/2003, C5-0101/2003, C5-0097/2003, og C5-0095/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(6)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(7)</sup>, særlig dens artikel 94.
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0074/2003),

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 64.

<sup>(5)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 72.

<sup>(6)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

1. udsætter afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til
  - direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur
  - direktøren for Det Europæiske Miljøagentur
  - direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer
  - direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug
  - direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad;
2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur, direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad, Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*  
Julian PRIESTLEY

*Formand*  
Pat COX

---

## EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

**med bemærkningerne til afgørelsen om udsættelse af afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Arbejds miljøagents regnskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar (C5-0102/2003) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Miljøagents regnskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar (C5-0098/2003) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0100/2003) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0096/2003) <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2001, med centrets svar (C5-0094/2003) <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets henstillinger af 7. marts 2003 (C5-0103/2003, C5-0099/2003, C5-0101/2003, C5-0097/2003, og C5-0095/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(6)</sup>, særlig artikel 185,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(7)</sup>, særlig dens artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0074/2003),

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 64.

<sup>(5)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 72.

<sup>(6)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet i henhold til de specifikke forordninger og de respektive finansielle bestemmelser har været ansvarlig for at meddele decharge til Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin-Institutet), Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Genopbygningsagentur,
- B. der henviser til, at den nye finansforordning, der finder anvendelse fra 1. januar 2003, indebærer ændringer på det budgetmæssige og finansielle område — herunder decharge — der direkte vedrører de satellitorganer, der modtager støtte over EU-budgettet,
- C. der henviser til, at det i artikel 185, stk. 1 og 2, i denne nye finansforordning foreskrives, at det er Europa-Parlamentet, der efter henstilling fra Rådet meddeler decharge til organer nedsat af Fællesskaberne, der er juridiske personer og rent faktisk modtager tilskud over budgettet,
- D. der henviser til, at lovgivningsprocedurerne med henblik på at bringe de forskellige agenturers grundretsakter i overensstemmelse med den nye finansforordning endnu ikke er afsluttet,
- E. der henviser til, at den nye situation krævede en afklaring af de gældende bestemmelser for decharge til disse organer for regnskabsåret 2001,
- F. der henviser til, at Kommissionen på baggrund af denne nye situation, forelagde en redegørelse for de gældende bestemmelser for dechargeproceduren vedrørende disse organer i et notat af 3. februar 2003 til agenturerne direktører, og at Budgetkontroludvalget behandlede denne sag på et møde den 10. februar 2003,
- G. der henviser til, at det forhold, at den nye finansforordning finder anvendelse fra 1. januar 2003, betyder, at Parlamentet ikke skal meddele decharge til de agenturer, der inden den 31. december 2002 havde afsluttet deres dechargeprocedure for regnskabsåret 2001 efter de tidligere bestemmelser,
- H. der henviser til, at det i den nye finansforordnings artikel 145 og artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 foreskrives, at Parlamentet skal behandle en betænkning om decharge til disse organer for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret n inden den 30. april i år n + 2, og oplyse om årsagerne til, at afgørelsen har måttet udsættes, såfremt det kompetente udvalg foreslår udsættelse af dechargeafgørelsen,
1. bifalder, at det i henhold til disse nye retningslinjer er Parlamentet, der skal meddele decharge til disse organer, og mener, at et af dets mangeårige krav om at meddele decharge til agenturerne med henblik på at øge gennemsækeligheden, ansvarligheden og den demokratiske kontrol dermed er imødekommet;
  2. understreger, at det for at leve op til sit ansvar som dechargemyndighed på baggrund af disse nye retningslinjer agter at indgå i et snævert samarbejde med agenturerne og forventer tilsvarende samarbejdsvilje fra disse organers side;
  3. beklager, at der på baggrund af denne overgang fra de tidligere finansielle bestemmelser til de nye ikke har været tilstrækkelig tid til at få alle de oplysninger fra disse organer, som det anser for nødvendige og relevante for at kunne opfylde rollen som dechargemyndighed;
  4. forventer derfor snarest muligt at modtage alle relevante oplysninger fra disse organer som reaktion på en anmodning, det agter at fremsende, og agter som tegn på et loyalt samarbejde mellem institutionerne at fremsende sådanne oplysninger til Rådet, der skal afgive en henstilling til Parlamentet om decharge;
  5. agter at behandle afgørelsen om decharge til disse organer, når det har modtaget de oplysninger, der er nødvendige for at nå frem til en afgørelse.
-

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001**

(2003/408/EF, EKSF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 403 — C5-0239/2002, SEK(2002) 404 — C5-0240/2002, SEK(2002) 405 — C5-0242/2002, SEK(2002) 406 — C5-0241/2002, SEK(2002) 1378 — C5-0087/2003) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 og dens særberetninger med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 275 og 276, EKSF-traktatens artikel 78 g og Euratom-traktatens artikel 179 a og artikel 180 b,
  - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977, særlig artikel 89, og til finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 145-147,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A5-0109/2003),
- A. der henviser til, at det i medfør af EF-traktatens artikel 275 er Kommissionen, der har ansvaret for udarbejdelsen af regnskaberne,
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001;
  2. fremsætter sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær  
Julian PRIESTLEY

Formand  
Pat COX

<sup>(1)</sup> EFT C 296 af 28.11.2002.

<sup>(2)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.



**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001,
- der henviser til forvaltningsregnskabet og den konsoliderede balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 403 — C5-0239/2002, SEK(2002) 404 — C5-0240/2002, SEK(2002) 405 — C5-0242/2002, SEK(2002) 406 — C5-0241/2002, SEK(2002) 1378 — C5-0087/2003) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 og dens særberetninger, med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
- der henviser til EF-traktatens artikel 275 og 276, EKSF-traktatens artikel 78 g og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977, særlig artikel 89, og til finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 145-147,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og til udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A5-0109/2003),
- A. der henviser til, at der var et budgetoverskud på over 15 mia. EUR, hvilket ligger over de foregående regnskabsår,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet i sin beslutning af 30. januar 2003 <sup>(4)</sup> om opfølgning af dechargeproceduren for 2000 understregede følgende aspekter:
  - det tilbagevendende budgetoverskud
  - underudnyttelsen af strukturfondene og de komplicerede gennemførelsesbestemmelser på dette område
  - de dårligt fungerende inddrivelsesprocedurer i forbindelse med uberettiget udbetalte midler og den utilstrækkelige bekæmpelse af svig,
- C. der henviser til, at generaldirektørernes erklæringer og aktivitetsrapporter, der blev udarbejdet for første gang i 2002 for 2001-budgettet, fremhævede tre centrale risikoområder:
  - nødvendigheden af at forny regnskabsrammerne og de underliggende edb-systemer
  - manglen på menneskelige ressourcer inden for vigtige kontrolområder som f.eks. programforvaltning
  - uforeneligheden af traktatens bestemmelse om, at Kommissionen gennemfører budgettet på eget ansvar, med det forhold, at forvaltningsansvaret for 80 % af budgettet uddelegeres til medlemsstaterne,

<sup>(1)</sup> EFT C 296 af 28. 11.2002.<sup>(2)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002.<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002.<sup>(4)</sup> P5\_TA(2003)0036.

- D. der henviser til, at det er prisværdigt, at Kommissionens afdeling nøje har overholdt fristen (18. december 2002) for besvarelse af de spørgsmål, Budgetkontroludvalgets medlemmer fremsendte den 29. november 2002 i forbindelse med dechargeproceduren,

I. **Generelle bemærkninger om regnskabssystemet**

1. konstaterer, at det af Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed fremgår, at den i det store og hele er af den opfattelse, at regnskabet for regnskabsåret, der afsluttedes den 31. december 2001, giver et retvisende billede af Fællesskabernes indtægter og udgifter i regnskabsåret, samt af den finansielle stilling pr. regnskabsårets udgang, men at regnskabssystemets svagheder kræver omgående og gennemgribende foranstaltninger;
2. understreger, at Revisionsretten har påpeget, at den siden den første revisionserklæring, nemlig revisionserklæringen for regnskabsåret 1994, år efter år har taget forbehold over for regnskabernes rigtighed; årsagen til disse forbehold har i de fleste tilfælde været svagheder ved regnskabssystemet samt det faktum, at de generaldirektorater i Kommissionen, der forvalter aktionsbevillingerne, ikke er tilstrækkeligt opmærksomme på spørgsmål vedrørende regnskabsmæssig opgørelse og regnskabskontrol; de forbehold, der er indeholdt i erklæringen fra generaldirektøren for Generaldirektoratet for Budgettet, bekræfter resultaterne af Rettens revision, og at der i juni 2001 blev forelagt et udkast til en aktionsplan [om ændring af regnskabssystemet] <sup>(1)</sup>;
3. bemærker, at Retten er af den opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet, som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige, for så vidt angår indtægterne, forpligtelserne og administrationsudgifterne, men at der ikke kan afgives en sådan erklæring om alle de øvrige betalinger; er af den opfattelse, at denne globale revisionserklæring er for generel og hindrer Parlamentet i at sikre sig, at de transaktioner, Kommissionen og især medlemsstaterne har foretaget, er formelt rigtige, eller finde ud af, hvor ansvaret for fejlen skal placeres;
4. henviser til, at Kommissionen altid har haft en juridisk og politisk forpligtelse til at sikre en pålidelig forvaltning af alle de midler, den betros (traktatens artikel 274);
5. ønsker, at Kommissionen inden årets udgang forelægger en flerårig plan indeholdende en tidsplan med en trinvis inddeling med henblik på at opnå en positiv revisionserklæring fra Revisionsretten for hele budgettet; ønsker som led i decentraliseringen en plan fra hvert enkelt generaldirektorat for, hvordan og inden for hvilke frister det vil tilstræbe at opnå en positiv revisionserklæring fra Revisionsretten;
6. glæder sig over, at Kommissionen for nylig har taget skridt til at eliminere den permanente adgangsrret og begrænse adgangen til regnskabsdatabasen til specifikke opgaver; bemærker, at der i 2001 og 2002 har været gjort en indsats for at sikre fuldstændig afstemning af dataene i de to systemer, men henviser til Rettens kritiske bemærkning om, at dette ikke er sket på en omfattende eller systematisk måde, og at der derfor ikke er tale om en tilfredsstillende løsning på længere sigt; mener, at afstemning af tallene er vigtigt med henblik på at forbedre overensstemmelsen mellem dataene i undersystemet og derfor bør prioriteres højere og foretages hyppigere;
7. erkender, at Kommissionen ved adskillige lejligheder over for Europa-Parlamentets Budgetkontroludvalg har oplyst om og forklaret, hvilke foranstaltninger den agter at træffe for at reformere regnskabssystemet; glæder sig over offentliggørelsen af Kommissionens meddelelse af 17. december 2002 om modernisering af De Europæiske Fællesskabers regnskabssystem (KOM(2002) 755) baseret på meddelelsen fra juli 2002 og handlingsplanen fra juni 2001 og den udtrykkelige forpligtelse til at forbedre og modernisere Kommissionens regnskabssystem inden 2005;
8. understreger, at Kommissionen har både en juridisk og politisk forpligtelse til at indføre et moderne, pålideligt og nøjagtigt regnskabssystem for regnskabsåret 2005, jf. den nye finansforordnings artikel 125 og 181; finder det i så henseende yderst beklageligt, at der i de seneste seks år er gjort så ringe fremskridt med at efterkomme Revisionsrettens bemærkninger til regnskabssystemet;

<sup>(1)</sup> Årsberetningen, punkt 9.6 og 9.8.

9. erkender, at Revisionsretten har afgivet positiv revisionserklæring om forvaltningsregnskabet for regnskabsåret 2001, men støtter Rettens forbehold og ligeledes de forbehold, som generaldirektøren i Generaldirektoratet for Budget har ladet komme til udtryk i sin årlige aktivitetsrapport for 2001, med hensyn til Fællesskabets regnskaber og især:
- a) synkronisering, konsekvens og datasikkerhed (Generaldirektoratet for Budget)
  - b) pålideligheden af vurderingen af formuesituationen og den finansielle situation (Generaldirektoratet for Budget)
  - c) proceduren for inkassering af fordringer (Generaldirektoratet for Budget)
  - d) at hensættelsen til betalinger til medlemsstaterne vedrørende nedskrivning af interventionslagrene af landbrugsprodukter er ansat 148,7 mio. EUR for højt (punkt 9.12 i Revisionsrettens årsberetning)
  - e) at der under »Diverse debitorer« uden fyldestgørende begrundelse er opført 980 mio. EUR vedrørende overførsler af likvide midler til tredjelande (punkt 9.25 i Revisionsrettens årsberetning)
  - f) at der på et usikkert grundlag er hensat 564 mio. EUR til omkostningerne forbundet med nedlukningen af atomare anlæg ved Det Fælles forskningscenter (punkt 9.31 i Revisionsrettens årsberetning)
  - g) at beløbet for uindfrie forpligtelser er ansat ca. 1 318 mio. EUR for højt (punkt 9.32 i Revisionsrettens årsberetning);
10. mener, at der i de mellemliggende 18 måneder kunne og burde være taget mere praktiske skridt til at imødekomme Revisionsrettens presserende bekymringer med hensyn til regnskabssystemets tilstand, selv om Generaldirektoratet for Budget var optaget af andre finansielle aspekter af Kommissionens reformdagsorden — omarbejdning af finansforordningen og generaldirektoraternes aktivitetsrapporter;
11. er forurolet over den store udskiftning blandt administrativt personale i ledende og vigtige stillinger, som f.eks. Kommissionens regnskabsfører, samt den mangel på kvalificeret regnskabs- og revisionspersonale, som den interne revisionstjeneste har påpeget, og opfordrer indtrængende Kommissionen til at gøre dette til en af hovedprioriteringerne for sin politik vedrørende menneskelige ressourcer;
12. gør opmærksom på Kommissionens udtalelse (svar på skriftlig forespørgsel P-1839/02) om, at regnskabsafslutningen ikke var blevet forelagt for finansinspektøren før godkendelsen, selv om dette er foreskrevet i artikel 18 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen;
13. udleder deraf, at Kommissionen i forbindelse med regnskabsafslutningen for 2001 overtrådte finansforordningen;
14. anmoder om, at øremærkningen begrænses mest muligt — særlig under kapitel A-30 — samtidig med, at der tages behørigt hensyn til institutionernes kompetenceområde, således at der sikres den nødvendige gennemsuelighed, hvad angår tildelingen af EU-midler, og fuld dækning af potentielt interesserede ngo'er;
15. opfordrer Revisionsretten til at forelægge en revisionserklæring og fejlrate for hvert enkelt generaldirektorat for at gøre opmærksom på problemområder og øge Kommissionens og medlemsstaternes ansvarlighed væsentligt;
16. opfordrer Kommissionen til at lade foretage en ekstern revision af finansforvaltningen inden årets udgang og aflægge beretning til Parlamentet om resultaterne;
- II. **Regnskabssystemet**
17. beklager, at Kommissionens aktuelle handlingsplan ikke klart sonderer mellem de foranstaltninger, der er nødvendige for at løse de nuværende operationelle mangler og øge de nuværende kassebase-

rede regnskabers informative værdi, og de foranstaltninger, der er nødvendige for at bevæge sig i retning af regnskaber, der helt og fuldt er baseret på periodiseringsprincipper; understreger, at der er et presserende behov for øjeblikkeligt at afhjælpe nogle af de større mangler i det eksisterende system; anmoder Kommissionen om at give en klar definition på, hvordan den forstår »regnskaber, der helt og fuldt er baseret på periodiseringsprincipper«;

18. kræver, at de eksisterende SAP/R3-moduler »accounts payable« og »accounts receivable« tages i brug inden udgangen af 2003;
19. mener, at overgangen til et regnskabssystem baseret på periodiseringsprincippet, der omfatter alle afholdte udgifter og udestående indtægter, er et afgørende skridt for at leve op til de seneste internationale regnskabsstandarder for regnskaber baseret på periodiseringsprincippet; insisterer på, at begge systemer i alle tilfælde skal overholde princippet om dobbelt bogholderi;
20. fastholder, at dechargemyndigheden skal holdes regelmæssigt underrettet, som minimum på kvartalsbasis, om konkrete fremskridt i så henseende og om alvorlige forsinkelser med hensyn til at nå de mål, der er fastlagt i bilaget til ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 17. december 2002;
21. bifalder forsikringen om, at regnskabsføreren får hovedansvaret for opstillingen af nye regnskabsstandarder, som anført både af Revisionsretten og i finansforordningen, og bistås af et rådgivende udvalg bestående af højtstående revisions- og regnskabs eksperter, herunder to eksterne eksperter;
22. mener, at eksperter fra Revisionsretten bør deltage som rådgivere i det nye rådgivende udvalg for regnskabsstandarder, forudsat at det ikke bringer revisionsinstitutionens uafhængighed i fare;
23. er af den opfattelse, at det fremtidige regnskabssystem som minimum skal udvise følgende grundlæggende karakteristika:
  - enkel og fuldt integreret input af data i hele systemet
  - ensartede datadefinitioner
  - overensstemmelse mellem centrale og sektormæssige systemer
  - overensstemmelse mellem data- og informationer over flere år (for at fremme sammenligneligheden og påvise forbedringer)
  - fuld kapacitet for periodiseret regnskabsføring og overholdelse af internationale standarder herfor;
24. støtter de seneste bestræbelser på at supplere oversigten over budgetresultaterne med en bredere oversigt over de økonomiske resultater, der i højere grad afspejler EU-regnskabernes sande tilstand;

### III. It-systemet

25. er dybt foruroliget over den manglende integration inden for det aktuelle automatiserede regnskabssystem, der er baseret på en kompliceret 3-delt computergrænseflade, der blev udviklet internt i 1997 (SINCOM 2) og udvidet i 1999 for at tilvejebringe en brugervenlig grænseflade for sektorrelaterede tjenester; er foruroliget over, at det ikke har kunnet sikre det nødvendige niveau af sikker adgang eller pålidelighed i dataindlæsningen fra forskellige dele af systemet og derfor kritiseres af Revisionsretten;
26. understreger, at Kommissionen i forbindelse med beslutningen om et erstatningssystem må planlægge på længere sigt og udvikle det mest pålidelige og praktiske edb-regnskabssystem på markedet,

som er kompatibelt med de seneste internationale regnskabsstandarder for den offentlige sektor (IP-SAS); kræver en cost-benefit-analyse af de to alternativer under mulighed 2 og 3 <sup>(1)</sup>, således at budget- og dechargemyndigheden kan vurdere mulighedernes konsekvenser for budgettet, stillingsfortegnelsen og effektiviteten; bemærker samtidig, at de anslåede eksterne ressourcer til udvikling af it-systemet ifølge Kommissionen er på 18,6 mio. EUR;

27. anser det for vigtigt, at Kommissionen i forbindelse med udformning og anvendelse af det nye system i fuldt omfang tager hensyn til brugernes erfaringer og behov;
28. er af den opfattelse, at det fremtidige regnskabssystem som minimum skal opfylde følgende krav:
- en enkelt indgang til data for brugerne
  - fuld interoperabilitet
  - fjernelse af overflødige data
  - sikre og pålidelige data og et fuldt revisionsspor
  - et fungerende back-up system i tilfælde af, at systemet går ned
  - inddragelse af brugergrupper i alle udviklingsstadier (for at sikre brugervenlighed og begrænse behovet for specifikke sektor- eller lokalsystemer)
  - korrekt og sikker forvaltning af softwareændringer;
29. kræver en detaljeret og indgående revision af Kommissionens planer foretaget af eksterne eksperter for at forbedre regnskabsrammerne og edb-systemerne til vurdering af deres hensigtsmæssighed med henblik på at sikre, at de foranstaltninger, der træffes, er i overensstemmelse med de højeste standarder for moderne regnskabspraksis, herunder de krav, der er nævnt i punkt 23 og 28 anmoder om, at resultaterne af denne eksterne revision forelægges og drøftes under en høring om regnskabsrammerne, som Budgetkontroludvalget organiserer, og som Kommissionen og Revisionsretten bør deltage i;

#### IV. Revisionsrettens særberetning 2/2002 <sup>(2)</sup>

30. konstaterer, at Revisionsretten har understreget, at de tal for betalingsanvisninger og gennemførelse af betalinger, som Kommissionen har opgivet for Socrates- og Ungdom for Europa-programmerne, er forskellige afhængigt af, hvilke dokumenter der anvendes;
31. noterer sig de udførlige forklaringer og begrundelser, Kommissionen har forelagt, vedrørende disse tal og i særdeleshed:
- a) at alle tallene i budgetforslagene for de pågældende år (1995-1999) er i overensstemmelse med tallene i årsregnskabet bind II
  - b) at budgetforslagene imidlertid ikke indeholder tal vedrørende EØS-landes og tredjelandes deltagelse, da disse indgår i årsregnskabet uden tydelig angivelse og derfor giver anledning til fejlfortolkninger
  - c) at en afstemning af tallene fra begge kilder vil være temmelig vanskelig og vil indebære indsamling af oplysninger fra hele seks forskellige tabeller i bilag til årsregnskabet
  - d) at tallene i årsregnskabet bind I og IV er afrundede, og at der vil kunne nås frem til forskellige resultater, fordi der er flere metoder til opstilling af de indsamlede data fra de oprindelige tabeller

<sup>(1)</sup> KOM(2002) 755, punkt II, 3.2 og 3.3.

<sup>(2)</sup> EFT C 136 af 7.6.2002, s. 1.

- e) at de oplysninger vedrørende forpligtelserne i 1998 for Ungdom for Europa-programmet, der fremgår af årsregnskabets bind I, er ukorrekte og rejser tvivl om, hvor konsekvente og pålidelige tallene i dette bind er
32. opfordrer Kommissionen til fremover at forelægge udførlige forklaringer til regnskaberne og henvisninger til retsgrundlag, herunder til de forskellige bind og tabeller;
33. opfordrer Kommissionen til straks at foretage en vurdering af, hvor pålidelige og korrekte tallene i bind I og IV i årsregnskabet er, for dermed at rette op på de nuværende mangler;
34. opfordrer Kommissionen til at bruge bekræftede tal fra årsregnskaberne som eneste kilde til officielle oplysninger om budgettal og således øjeblikkelig sætte en stopper for uoverensstemmende oplysninger fra andre af Kommissionens tjenestegrene;
35. konstaterer, at de tal for gennemførelsen af betalinger, der er nævnt i den endelige evalueringsrapport for dette program (SEK(2001)1621), ikke stemmer overens med nogen af de tal, der stammer fra andre kilder;

#### V. Modernisering af betalingssystemet

36. konstaterer, at de urigtige og manglende angivelser af datoer på fakturaer, kvitteringer og betalinger fra Kommissionen skader de europæiske institutioners omdømme alvorligt, medfører alvorlige problemer for støttemodtagerne og er direkte ansvarlige for tab af store summer (punkt 9.86 i Revisionsrettens årsberetning);
37. konstaterer, at indførelsen af en enkelt indgang for information i hele systemet som foreslået i denne beslutning vil fjerne dobbelte og modstridende registre over »betalingsgennemførelser« og forskelligartede og inkompatible regnskabssystemer, og at det uden ekstraomkostninger vil muliggøre:
- en automatisk registrering af datoer på kvitteringer, fakturaer og betalinger i det samme dokument, hvilket sikrer en korrekt anvendelse, kontrol og revision af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/35/EF af 29. juni 2000 om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner <sup>(1)</sup>, der er omsat til EU-institutionernes interne regler med artikel 83 i finansforordningen af 25. juni 2002 og artikel 106 i gennemførelsesbestemmelserne hertil (Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 <sup>(2)</sup>)
  - en systematisk registrering af tidsrummet fra udstedelse af betalingsordrerne til enten støttemodtageren eller en bankinstitution modtager overførslen; denne information vil gøre det muligt at evaluere det arbejde, der udføres af de banker, der er valgt til at forvalte Fællesskabets overførsler (den hastighed, hvormed overførslerne finder sted)
  - en konsekvent underretning af støttemodtagerne om datoerne på betalingsordrerne i stedet for det nuværende tilfældige system, hvor støttemodtagerne modtager forskellige former for meddelelser eller slet ingen meddelelse, således at støttemodtagerne kan bedømme de finansielle institutioners effektivitet, hvorved det bliver lettere at kontrollere betalingssystemets forskellige aktørers ansvar;
38. mener, at reformen af regnskabssystemet kræver en systematisk formidling af oplysninger til modtagerne af EU-midler; opfordrer derfor Kommissionen til at udarbejde et pilotprogram for indførelse af oplysninger om faktura- og betalingsdatoer i meddelelserne til støttemodtagerne;

<sup>(1)</sup> EFT L 200 af 8.8.2000, s. 35.

<sup>(2)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

## VI. Anvendelse af princippet om bruttoopgørelse

39. konstaterer, at renter af fællesskabsmidlerne samt alle de geninddrevne fællesskabsmidler i henhold til traktatens artikel 268 skal opføres på budgettet;
40. mener derfor, at det er uacceptabelt, at Kommissionen hverken var i stand til at sætte tal på, identificere eller forklare brugen af renterne af Fællesskabets forskudsbetalinger eller af de 20 % geninddrevne midler, der er inkasseret under Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 <sup>(1)</sup>, med undtagelse af renterne fra strukturfondene;
41. noterer sig, at Kommissionen med hensyn til strukturfondene ligeledes var ude af stand til at sætte tal på og identificere de indkomne renter, men fremkom med en generel forklaring på anvendelsen heraf, og at det af denne forklaring fremgår, at anvendelsen af renterne er i modstrid med eksisterende forordninger (artikel 32, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 <sup>(2)</sup> sammenholdt med Kommissionens forordning (EF) nr. 1685/2000 <sup>(3)</sup>, bilag, punkt 1 i regel 3);
42. konstaterer imidlertid, at det i artikel 3 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 hedder, at »forfinansieringer, der udbetales til gennemførelse af en indkøbsaftale som defineret i finansforordningens artikel 88, som udbetales til medlemsstaterne eller førtiltrædelsesstøtte, samt de forskud, der er omhandlet i artikel 265 [ikke er] omfattet af nærværende bestemmelse«, dvs. ikke betragtes som Fællesskabernes ejendom, og at denne ikke finder anvendelse på »fælles forvaltning i henhold til finansforordningens artikel 53«;
43. forventer derfor, at Kommissionen inden for de kommende tre måneder vil fremlægge en detaljeret handlingsplan for, hvordan de beløb, der nævnes i punkt 40, med undtagelse af de beløb, der nævnes i punkt 42, kan opføres på budgettet i nær fremtid;

## VII. Outsourcing og reform af Kommissionen

### A. Personalepolitik

44. anmoder Kommissionen om at udarbejde en adfærdskodeks for sit personale, som sikrer åbenhed og adskillelse af private og offentlige interesser, for så vidt angår opgaver og ansvar i Kommissionen og tidligere, nuværende og fremtidige aktiviteter uden for Kommissionen;
45. anmoder Kommissionen om nøje at overvåge indrømmelsen af orlov af personlige årsager for at sikre, at kravene om åbenhed og adskillelse af interesser opfyldes, og om at tage sine tidligere afgørelser op til fornyet behandling i lyset af disse resultater;
46. konstaterer, at Kommissionen ikke var i stand til at underbygge nogen af sine krav om videreførelse af dens aktuelle politik med anvendelse af en justeringskoefficient på de ansattes pensioner;
47. mener i lyset af principperne om lighed og ligebehandling, fri bevægelighed, retten til privatlivets fred samt de betydelige omkostninger ved anvendelse af en justeringskoefficient på pensioner og de ubetalelige udgifter til kontrol heraf, at systemet med anvendelse af justeringskoefficienter efter pensionistens erklærede eller formodede bopæl bør opgives, og opfordrer Kommissionen til at ændre sine forslag til ændring af personalevedtægten med henblik herpå;

### B. Forvaltningsorganer og andre former for outsourcing af aktiviteter

48. noterer sig Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer <sup>(4)</sup>;
49. understreger, at Kommissionen i sidste ende er ansvarlig for aktiviteter udført af forvaltningsorganer, som har fået til opgave at forvalte EF-programmer (gennemførelse af budgettet);

<sup>(1)</sup> EFT L 67 af 14.3.1991, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT L 11 af 16.1.2003, s. 1.

50. minder om, at outsourcing af nogle opgaver til offentlige forvaltningsorganer skal opfylde en specifik målsætning, at de pågældende opgaver skal være teknisk komplekse og midlertidige, og at opgaver, der er de offentlige myndigheders ansvar, eller som indebærer udøvelse af skønsbeføjelser eller adgang til fortrolige oplysninger, under ingen omstændigheder må overdrages til forvaltningsorganer;
51. understreger, at Kommissionen forud for beslutningen om at oprette et forvaltningsorgan skal foretage en indgående analyse af behovet for og merværdien af de administrative opgaver, det skal udføre, i lyset af subsidiaritetsprincippet og princippet om forenkling af procedurerne;
52. henviser til, at det ganske vist forekommer logisk at outsource perifere aktiviteter såsom catering, men at outsourcing af centrale dele af Kommissionens informationspolitik — såsom udarbejdelse af tekster — i en flerårig kontrakt til flere millioner euro med en enkelt virksomhed »reelt (medfører) skønsbeføjelser med hensyn til omsætning af politiske valg i handling«; opfordrer derfor Kommissionen til at foretage en nøje gennemgang af sin outsourcingpolitik, navnlig med henblik på princippet om budgettets etårighed;
53. beklager, at Kommissionen endnu ikke har været i stand til at sætte tal på sin outsourcing af administrative opgaver, fordelt på Kommissionens enkelte tjenestegrene; anmoder Kommissionen om snarest muligt at forelægge disse oplysninger under overholdelse af følgende kriterier:
- antal bydende og udbudsprocedurer
  - antal kontrakter
  - en oversigt over de vigtigste kontrahenter — efter kontraktens økonomisk værdi;
54. opfordrer Kommissionen til at foretage en samlet undersøgelse af de aktiviteter, der for øjeblikket gennemføres af forskellige fællesskabsorganer, og som kunne overlappe hinanden eller tjene samme formål, for at fremsætte forslag til hensigtsmæssige løsninger, herunder eventuelle sammenlægninger af agenturer;
55. finder det foruroligende, at der er ubalance mellem de administrative udgifter og aktionsudgifterne i mange agenturer, idet de administrative udgifter overstiger udgifterne til operationelle formål; opfordrer derfor Kommissionen og agenturerne til at fastsætte mål og tidsplaner for nedbringelse af de administrative udgifters andel af de samlede udgifter;
56. mener i denne forbindelse, at disse agenturer bør have overdraget flere operationelle opgaver, hvorved det undgås, at Kommissionen opretter flere forvaltningsorganer og EU-organer; anmoder Kommissionen om at fremsætte passende forslag senest den 30. juni 2003, og før der oprettes yderligere forvaltningsorganer;
- C. *Eurostat*
57. gentager den politiske betydning, det tillægger punkt 14-32 i sin beslutning af 13. marts 2003 <sup>(1)</sup> om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig, og understreger atter, at det forventer, at Kommissionens interne revisionstjeneste inden sommeren 2003 undersøger lovligheden og den formelle rigtighed af alle kontrakter indgået af Eurostat siden 1999 og også medtager de kontrakter, der er indgået af andre tjenestegrene i Kommissionen på Eurostats anbefaling;
58. beklager, at de tidligere henstillinger fra den interne revisionstjeneste i Eurostat vedrørende fremtidige kontrakter med Eurogramme og anvendelsen af personalevedtægtens artikel 24 i forbindelse med Eurogramme's beskyldninger mod den projektansvarlige ikke er blevet fulgt i fuldt omfang;

(<sup>1</sup>) P5\_TA(2003)0099.



opfordrer Kommissionen til at tage behørigt hensyn til henstillinger fra sin egen interne revisionstjeneste og de interne revisionstjenester i de forskellige afdelinger; opfordrer desuden Kommissionen til i fuldt omfang at anvende personalevedtægtens artikel 24 i ovennævnte tilfælde;

59. bifalder Kommissionens erklæring om, at der vil blive foretaget en detaljeret revision af samtlige kontrakter og betalinger til Eurogramme, at alle nye kontrakter med dette selskab vil blive suspenderet, og at finansforordningens bestemmelser vil blive anvendt uden forbehold, for så vidt angår overførslen af denne virksomheds aktiebeholdning til et andet selskab;
60. finder det utilstedeligt, at OLAF's klager til nationale justitsmyndigheder over kontrakter indgået med EU-institutioner ignoreres, og at der ikke handles i overensstemmelse hermed; opfordrer Kommissionen til at tage den aktuelle situation op til grundig behandling og træffe de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe situationen så hurtigt som påkrævet;

### VIII. Underudnyttelse af budgettet

#### A. Betalingsbevillinger til strukturfondene

61. konstaterer, at de uudnyttede forpligtelsesbevillinger for programmeringsperioderne før 1994 hovedsagelig hidrørte fra kontroversielle betalinger;
62. beklager, at udnyttelsesgraden for de disponible betalingsbevillinger til strukturforanstaltninger i 2001 for tredje år i træk faldt yderligere i forhold til de foregående år (1999: 87 %, 2000: 77,5 %, 2001: 68,1 %); erkender imidlertid, at udnyttelsesgraden for 2002 (71,8 %) er et brud med denne faldende tendens, og forventer, at udnyttelsesgraden fortsat forbedres i de kommende år;
63. er enig i Revisionsrettens bemærkninger om problemerne i begyndelsen af programmeringsarbejdet; er især bekymret over forsinkelserne i begyndelsen af programmeringsperioden 2000-2006; mener, at Kommissionen i forbindelse med den næste reform af strukturfondene bør forelægge forslag med henblik på at forebygge så store forsinkelser i fremtiden; mener, at opdelingen af programmeringsperioderne for målprogrammer og EF-initiativer bør gennemføres i den næste programmeringsperiode;
64. undrer sig over, at betalingsoverslagene for strukturfondene for 2001 lå 50 % over de faktiske betalinger; konstaterer, at tre medlemsstater (Italien, Portugal og Det Forenede Kongerige) tegnede sig for 85 % af den samlede overvurdering af betalingerne; kritiserer disse medlemsstater for deres meget ringe betalingsoverslag for 2001; opfordrer indtrængende Kommissionen til at forbedre teknikkerne for beregning af overslag i samarbejde med medlemsstaterne;
65. noterer sig, at Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 tilsyneladende ikke har bidraget til en forenkling af procedurer og regler i tilknytning til gennemførelsen af programmerne; minder i denne forbindelse om Revisionsrettens konklusion, der peger på en konsekvent usikkerhed med hensyn til, hvilke ansvarsområder der ligger hos medlemsstaterne, og hvilke der ligger hos Kommissionen; er imidlertid af den opfattelse, at en forenkling af foranstaltningerne ikke må ske på bekostning af Fællesskabernes politiske prioriteter;
66. bifalder Kommissionens forslag fra oktober 2002 om forenkling af foranstaltningerne i den aktuelle programmeringsperiode og tilskynder Kommissionen og medlemsstaterne til at gennemføre deres respektive dele snarest muligt for at forbedre udnyttelsesgraden for de disponible betalingsbevillinger i 2003; beklager medlemsstaternes uvilje mod at gøre deres egne institutioner ansvarlige for afvikling af deres respektive nationale programmer og afgive en årlig erklæring som et middel til at nedbringe det antal revisioner, Kommissionen skal foretage;

67. understreger, at bekæmpelsen af uregelmæssigheder, svig og korruption samt beskyttelsen af Det Europæiske Fællesskabs finansielle interesser bør prioriteres højt i alle medlemsstater; opfordrer Kommissionen til i samarbejde med de kompetente myndigheder i medlemsstaterne at påse, at medlemsstaterne med hensyn til forvaltningen af EU-midlerne — særlig når disse stilles til rådighed som led i medfinansiering — disponerer over eller udarbejder hensigtsmæssige bogførings-, revisions- og kontrolsystemer og opretter instanser til bekæmpelse af svig, der arbejder sammen med OLAF; opfordrer indtrængende til et endnu bedre samarbejde mellem de nationale revisionsinstanser og Den Europæiske Revisionsret;
68. opfordrer mere generelt Kommissionen, især den interne revisionstjeneste, Revisionsretten og medlemsstaterne til at udvikle og indføre en fælles revisionsmodel for yderligere at forbedre og rationalisere revisions- og rapporteringsarbejdet;
69. er af den opfattelse, at Kommissionen bør overveje alternative metoder og muligheder for at bringe de disponible betalingsbevillinger på linje med det beløb, som medlemsstaterne realistisk kan udnytte i forbindelse med 2005-budgetproceduren, hvis udnyttelsesgraden i 2003 ikke forbedres væsentligt;
70. er yderst foruroliget over den kraftige underudnyttelse i nogle af medlemsstaterne af bevillingerne i forbindelse med strukturfondsprogrammerne for perioden 1994-1999 og gør opmærksom på, at den 31. marts 2003 er fastsat som frist; understreger, at medlemsstater, der indgiver ansøgninger i tilknytning til denne programmeringsperiode efter denne frist, ikke modtager nogen betalinger med undtagelse af betalinger, der er afhængige af verserende retssager;
71. gentager Revisionsrettens anmodning om, at Kommissionen i højere grad vejleder medlemsstaterne om indberetning af uregelmæssigheder i forbindelse med strukturfondsprogrammet, og anmoder om dokumentation fra Kommissionen for, at dette er sket;
72. er skuffet over de forslag til forenkling, som Generaldirektoratet for Regionalpolitik har fremsat i forbindelse med strukturfondene, og anmoder om, at der foretages gennemgribende ændringer i det næste strukturfondsprogram i overensstemmelse med forslagene i Kommissionens hvidbogen om nye styreformer i EU <sup>(1)</sup>;
73. anmoder i forbindelse med Det Europæiske Konvent om, at Kommissionen fremover pålægges inden for rammerne af strukturfondene at etablere revisionsstrukturer, der står i forhold til de tildelede bevillinger;
74. er af den opfattelse, at den kommende reform af strukturfondene, som allerede vil blive gennemført i et udvidet EU, bør være baseret på følgende principper: fokusering på få og klart definerede prioriteter, endnu højere grad af administrativ forenkling, mere udpræget resultatorientering i forbindelse med fordelingen af midler samt undgåelse af bratte overgange mellem programmeringsperioderne;
- B. *Sapard*
75. konstaterer, at Sapard-programmets hovedformål er at bidrage til en tilpasning af landbrugssektoren og landdistrikterne i de ti kandidatlande til det europæiske integrationsniveau, og at den finansielle støtte fra EU's budget beløber sig til 3 769 mio. EUR i perioden 2000-2003 (jf. Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2000 <sup>(2)</sup>, tabel 6.1);
76. noterer sig, at underudnyttelsen af Sapard-budgettet i regnskabsårene 2000 og 2001 først og fremmest skyldes den langsommelige indførelse i kandidatlandene af det komplekse regelværk, der er nødvendigt for oprettelsen af »nationale organer«, hvilket illustreres af, at kun fem lande ved udgangen af 2001 havde fået overdraget forvaltningen og kontrollen af midlerne;

<sup>(1)</sup> EFT C 287 af 12.10.2001.

<sup>(2)</sup> EFT C 359 af 15.12.2001.

77. konstaterer den store forskel mellem Kommissionens skøn med hensyn til kapaciteten til gennemførelse af programmet og det udbetalte beløb, der for regnskabsåret 2001 svarer til 30,5 mio. EUR, som er udbetalt i form af forskud til de fem lande, der har fået overdraget ansvaret, hvoraf kun 1 mio. EUR er gået til de endelige støttemodtagere;
78. understreger, at det er absolut nødvendigt at tage hensyn til situationen i kandidatlandene på områder såsom adgang til kredit, der er ikke-eksisterende i nogle lande (f.eks. Bulgarien), og som er uundværlig, da støttemodtagerne i første omgang selv skal finansiere projektet, før de får deres udgifter refunderet over Sapard, og det ikke-eksisterende ejendomsmarked, der gør det vanskeligt for visse støttemodtagere at opfylde kriterierne for støtteberettigelse (leje/eje af landbrugsjord);
79. glæder sig over undtagelsen fra den  $n + 2$ -regel, der blev indført for Sapard i forordning (EF) nr. 2222/2000 <sup>(1)</sup>, som ændret ved forordning (EF) nr. 188/2003 <sup>(2)</sup>, og opfordrer Kommissionen til at udvise særlig omhu i forbindelse med håndhævelsen af den nye regel og advare Parlamentet på et tidligt tidspunkt i tilfælde af bortfald;
80. beklager dybt, at den europæiske støtte til landbrugsstrukturen i kandidatlandene har så minimal virkning; mener at den aktuelle situation er uacceptabel og skader udvidelsesprocessen og udvidelsens omdømme i EU; opfordrer Kommissionen til at prioritere strukturtilpasningen inden for landbruget i kandidatlandene ved at yde en passende finansiel støtte til landbrugere, der står over for udfordringerne i forbindelse med integrationen, og samtidig sikre, at der foretages en passende kontrol, og at kontrolstrukturen og de administrative omkostninger står i forhold til den tildelede støtte;
81. beklager, at vejledninger vedrørende Sapard-programmet ikke findes på kandidatlandenes sprog, og kræver, at Kommissionen ved først givne lejlighed råder bod på dette;

C. *Phare og Tacis*

82. er dybt foruroliget over det store antal uindfrie forpligtelser under Phare-programmet ved udgangen af regnskabsåret 2001 (mere end 2,3 mia. EUR), som Revisionsretten har bekræftet;
83. konstaterer, at gennemførelsesniveauet for Ispa-bevillinger i 2001 som følge af forsinkede forhandlinger kun var på 58 %, hvilket dog er et rimeligt resultat navnlig sammenlignet med Sapard (6 %); tilskynder kandidatlandene til at forbedre gennemførelsen og udnytte Ispa-bevillingerne bedst muligt;
84. mener, at Tacis-programmet ville have større indvirkning på den sociale og økonomiske situation i lokalsamfundene, hvis der blev udvalgt flere lokale virksomheder til at udføre lokale projekter; anmoder Kommissionen om at angive, hvor stor en procentdel de lokale virksomheder, der udvælges til at udføre projekter, udgør i forhold til EU-virksomhederne; opfordrer indtrængende Kommissionen til at udforme udbud på en sådan måde, at også lokale virksomheder har en chance for at vinde konkurrencen;

D. *Forbedring af det finansielle ansvar i kandidatlandene*

85. gentager, at bekæmpelse af svig og korruption samt beskyttelse af EU's finansielle interesser skal have højeste prioritet i kandidatlandene; opfordrer Kommissionen til at sikre, at samtlige kandidatlande implementerer korrekte regnskabs-, revisions- og kontrolsystemer, opretter bedrageribekæmpelsesenheder, der skal samarbejde med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), og yderligere forbedrer samarbejdet mellem deres nationale revisionsinstanser og Revisionsretten;

<sup>(1)</sup> EFT L 253 af 7.10.2000, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT L 27 af 1.2.2003, s. 14.

**IX. Den fælles landbrugspolitik**

86. opfordrer Kommissionen til inden november måned at udarbejde en ny rapport om højere it-sikkerhed blandt betalende myndigheder i betragtning af, at kun en ud af 49 reviderede myndigheder fik karakteren »god«;

**A. Integreret forvaltnings- og kontrolsystem (IACS)**

87. kræver, at der vedtages og anvendes fælles standarder for måling af støtteberettigede landbrugsområder i hele Fællesskabet;

88. noterer sig de store forskelle i medlemsstaternes fortolkning af, hvilke oplysninger der kræves i forbindelse med IACS-systemet, og den deraf følgende store administrative byrde for mange landbrugere i nogle medlemsstater sammenlignet med de minimalistiske krav i andre medlemsstater; opfordrer Kommissionen til at harmonisere og forenkle IACS-kravene i hele EU;

89. opfordrer Kommissionen til at sikre, at Grækenland gennemfører IACS-systemet fuldt ud inden udgangen af 2003; understreger i denne forbindelse, at EU ikke kan stille større krav til ansøgerlandene end til medlemsstaterne;

90. kræver, at systemet til individuel identifikation af kreaturer skal være operationelt i samtlige medlemsstater inden udgangen af 2003;

91. er fortsat opmærksomt på muligheden for objektivt at kontrollere forholdene omkring miljø og bedste landbrugspraksis, både generelt og navnlig inden for IACS, da de i stigende grad anvendes som kriterier for tildeling af støtte under den fælles landbrugspolitik;

92. mener i denne forbindelse, at kontrolniveauet bør følge udviklingen i den fælles landbrugspolitik, og anmoder Kommissionen om at opstille klart definerede og objektivt kontrollerbare indikatorer snarest muligt;

**B. Ingen reform af markedsordningen for sukker**

93. noterer sig den udvidede analyse i Revisionsrettens årsberetning af Kommissionens mangelfulde indsats i forbindelse med reformen af sukkermarkedet, som i vid udstrækning endnu en gang forhindrede en væsentlig reform af denne markedsordnings mekanismer, der stort set har været uændrede, siden den blev oprettet;

94. anmoder Kommissionen om at foretage en omhyggelig intern analyse af årsagerne hertil og bifalder dens beslutning om at nedsætte en ad hoc-gruppe om reform af sukkermarkedet, der skal hente bidrag fra adskillige af Kommissionens tjenestegrene;

95. minder om behovet for, at Fællesskabet gennemfører politikker på et ensartet grundlag under behørig hensyntagen til de generelle principper og mål, der er fastsat i traktaten;

**C. Eksportrestitutioner**

96. glæder sig over de to første forbehold, der er blevet nævnt af generaldirektøren i Generaldirektoratet for Landbrug, og som vedrører eksportrestitutionsmekanismens funktion og i det store og hele ligger på linje med de argumenter, som Europa-Parlamentet fremførte i sin beslutning af 10. april 2002 <sup>(1)</sup> om decharge for regnskabsåret 2000;

97. anerkender Kommissionens kompromiser med hensyn til forenkling af systemet og dens hensigt om at begrænse dets omfang og betydning;

<sup>(1)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 3.

98. opfordrer på det kraftigste Kommissionen til snarest muligt at tilbageholde eksportrestitutioner for sukkereksport til lande med toldfri adgang til det europæiske marked i lyset af de aktuelle undersøgelser af karruselhandelen og i lyset af de tidligere erfaringer med eksportrestitutioner for smør;
99. kræver en evaluering af alle eksportrestitutionsordninger og deres indvirkning på sulten i verden samt tilsvarende forøgelse af fødevarehjælpen;

D. *Fiskerisektoren*

100. mener, at nødvendigheden af at tilbagesøge bevillinger i forbindelse med næsten halvdelen af de kontrollerede projekter (svar på spørgsmål 5.27 i spørgeskemaet) vidner om alvorlige problemer med kontrol og overblik hos medlemsstaterne, hvilket ikke er i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning; mener, at kontrolniveauet bør hæves betydeligt, for så vidt angår både kontrol på stedet og revision af regnskaber;

E. *Åbenhed om anvendelsen af den fælles landbrugspolitik midler*

101. bifalder offentliggørelsen af detaljerede statistikker om fordelingen af den direkte støtte til landbrugerne fordelt på medlemsstat og støttekategori;
102. beklager Kommissionens hårdnakkede afvisning af at offentliggøre listen over støtte til kommercielle virksomheder under den fælles landbrugspolitik mekanismer, såsom eksportrestitutioner og foranstaltninger til afvikling af overskud, der er i modstrid med de grundlæggende åbenhedsprincipper;
103. er dybt foruroliget over manglen på sammenhængende og omfattende foranstaltninger til retsforfølgning af fødevareforfalskninger på fællesskabsplan, da disse berører folkesundheden, forbrugerne og landbrugerne og direkte og indirekte skader Fællesskabernes finansielle interesser;
104. beklager, at Kommissionen ikke har taget nogen skridt over for virksomheder, der deltager i forfalskning af mælkeprodukter i stort omfang;

X. **Den Europæiske Socialfond og socialpolitikken**

105. noterer sig med bekymring, at der er rapporteret om en meget dårlig forvaltning af Den Europæiske Socialfonds bevillinger i samtlige medlemsstater og i hele Den Europæiske Union; anmoder Kommissionen om at holde det informeret om undersøgelsesresultaterne og om de foranstaltninger, der træffes i henhold til artikel 24 i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 <sup>(1)</sup>;
106. beklager, at der er blevet afsløret alvorlige tilfælde af uregelmæssigheder og svig bl.a. i Danmark i forbindelse med en række projekter finansieret over Den Europæiske Socialfond; bifalder, at Kommissionen har grebet hurtigt ind for at standse betalingen til danske ESF-projekter og for at afhjælpe de alvorlige mangler ved de danske forvaltnings- og kontrolsystemer;
107. opfordrer Kommissionen til at gøre rede for, hvordan målene for Den Europæiske Socialfond kan nås, samtidig med at tunge og ineffektive procedurer, svig og dårlig forvaltning undgås;
108. er overrasket over, hvor lang tid det har taget at undersøge, om der har været tale om dårlig forvaltning af ESF-støtte i Madrid; tilskynder Kommissionen til at afslutte sagen hurtigst muligt og give en utvetydig forklaring på hele situationen;

<sup>(1)</sup> EFT L 374 af 31.12.1988, s. 5.

109. opfordrer Kommissionen til, på baggrund af Revisionsrettens særberetninger nr. 3/2002 <sup>(1)</sup> og 4/2003, at overveje, hvordan man uafhængigt af fagområder kan gennemføre en reform af de europæiske støtteordninger; mener, at der specielt med hensyn til »innovative foranstaltninger« bør fokuseres mere på evaluering, formidling og kapitalisering af resultaterne;
110. kritiserer, at instrumentet »social risikovillig kapital« i henhold til artikel 4, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1784/1999 af 12. juli 1999 om ESF <sup>(2)</sup> ikke anvendes i visse medlemsstater på trods af, at det udtrykkeligt kræves i forordningen; opfordrer Kommissionen til, sammen med de pågældende medlemsstater, at nå frem til en løsning på dette problem;
111. udtrykker generel tilfredshed med udnyttelsesgraden for budgetposterne på området sociale anliggender og beskæftigelse inden for rammerne af de interne politikker; anfører dog,
- at den relativt lave udnyttelsesgrad for artikel B5-803 (foranstaltninger til bekæmpelse af diskrimination) kun delvist kan forklares med den forsinkede vedtagelse af basisretsakten, især i betragtning af, at budgetposten var en opfølgning af »forberedende foranstaltninger« inden for samme område
  - at en betydelig del af budgetposterne til administrative udgifter (B-A-poster) enten slet ikke blev udnyttet eller de blev udnyttet i utilstrækkeligt omfang, og at der åbenbart ikke fandtes nogen koordineret metode for overførsel af de ikke-udnyttede administrative bevillinger til aktionsposter;
112. finder det uacceptabelt, at kun 6 % af ESF-udgifterne i stedet for de fastsatte 15 % i første række er gået til fremme af kvinders deltagelse på arbejdsmarkedet trods medlemsstaternes forpligtelse til at gøre lige muligheder for kvinder og mænd til en horisontal prioritet i forbindelse med aktioner, der medfinansieres af strukturfondene; mener, at der bør lægges større vægt på fremme af kvinders deltagelse i vidensamfundet og dermed på uddannelse af høj kvalitet og ansættelse af kvinder inden for informations- og kommunikationsteknologi;
113. glæder sig over Kommissionens midtvejsrapport om Daphne-programmet (2000-2003) om forebyggende foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder; mener, at denne rapport indeholder en udtømmende vurdering af forvaltningen i de to første år af Daphne-programmets løbetid, og at programgennemførelsen har været i overensstemmelse med målene i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 293/2000/EF <sup>(3)</sup> om indførelse af dette program; konstaterer dog, at det ikke har været muligt at yde finansiell støtte til en række projekter på grund af utilstrækkelige finansielle ressourcer, og glæder sig derfor over den finansielle bevilling. Kommissionen har afsat i sit forslag til gennemførelse af programmets anden etape;

## XI. Miljø, folkesundhed og forbrugerpolitik

114. understreger, at virkningen af miljøprogrammer ofte forringes som følge af manglende vurdering af de miljømæssige virkninger af lovgivning og programmer på nationalt plan og på EU-plan, og mener, at systematisk brug af strategiske miljøvurderinger <sup>(4)</sup> kan være et effektivt instrument til at undgå sådanne problemer i fremtiden;

## XII. Bøder

115. noterer sig, at der siden 1998 er indledt 9.018 overtrædelsessager, 7,6 % af disse sager er blevet undersøgt, men at der kun har været et enkelt tilfælde, hvor en medlemsstat er blevet idømt en

<sup>(1)</sup> EFT C 263 af 29.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 213 af 13.8.1999, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 34 af 9.2.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/42/EF af 27. juni 2001 om vurdering af bestemte planers og programmers indvirkning på miljøet (EFT L 197 af 21.7.2001, s. 30).

bøde for manglende overholdelse af EU-lovgivningen; konstaterer, at medlemsstaterne i næsten alle tilfælde udelukkende overholder bestemmelserne under trussel om sagsanlæg ved Domstolen;

116. noterer sig, at Kommissionen via overtrædelsesproceduren alene fastsætter frister for medlemsstaternes overholdelse af EU-lovgivningen; anmoder om, at Kommissionen regelmæssigt informerer Parlamentet om sådanne afgørelser og skriftligt underretter det om grundene til udsættelse af disse frister; noterer sig endvidere, at Kommissionen blot lukker en sag, når overholdelse er opnået, selv om en medlemsstat formodes at have overtrådt den europæiske lovgivning i mange år, og dette helt klart har skadet Fællesskabets finansielle interesser;
117. noterer sig, at den første bøde for manglende overholdelse af fællesskabslovgivningen først blev tildelt efter 10 år;
118. anmoder om, at Kommissionen fremsætter forslag til lovgivning, hvori der klart skelnes mellem de forskellige former for overtrædelser, der forekommer, og fastsættes specifikke tidsfrister for behandling af hver enkelt overtrædelse afhængigt af, hvor kompliceret og alvorligt den er;
119. noterer sig det lille antal bøder, medlemsstaterne er blevet pålagt at betale jf. EF-traktatens artikel 228; betragter bøder for overtrædelser som et acceptabelt instrument for overtrædelsesproceduren; foreslår, at Kommissionen fremsætter forslag til en bødeordning, der omfatter både et engangsbeløb for overtrædelse af EU-lovgivning og dagbøder til fremme af overholdelsen heraf;
120. noterer sig, at ovennævnte situationer står i stærk kontrast til situationen med hensyn til strukturfondene, hvor betalingerne normalt suspenderes, før en undersøgelse indledes — nogle gange automatisk på grundlag af en klage; anmoder Kommissionen om at redegøre for, hvorfor der anvendes forskellige procedurer;
121. kræver, at Kommissionen styrker sin lovhåndhævelseskapacitet betydeligt ved at fremsætte forslag til lovgivning, som harmoniserer procedurerne og nedbringer forsinkelserne i sanktioneringen af overtrædelser af fællesskabslovgivningen, hvorved den fællesskabslovgivningens troværdighed styrkes;

### XIII. Eksterne politikker

122. fastslår, at det vigtigste mål for Fællesskabets udviklingspolitik er at bekæmpe fattigdommen med henblik på helt at afskaffe denne <sup>(1)</sup>, og påpeger, at EU og alle medlemsstaterne har tilsluttet sig millenniummålene på udviklingsområdet, hvor der er fastsat resultatmål, som først og fremmest tager sigte på uddannelse og sundhed;
123. konstaterer, at Kommissionen i 2001 ikke opfyldte de sektorrelaterede mål for forpligtelserne som fastlagt i anmærkningerne til visse geografisk orienterede budgetposter <sup>(2)</sup>, og at gennemførelsen især var beskeden med hensyn til uddannelse og sundhed i Latinamerika, selv om forpligtelsesniveauet for alle disse poster var acceptabelt, for så vidt angår social infrastruktur og tjenesteydelser generelt;
124. påpeger, at Kommissionen har indberettet samlede sektorrelaterede forpligtelser for 2001 på grundlag af den benchmark-procentsats på 35 for social infrastruktur, der blev indført i 2002, men som ikke var gældende i 2001; påskønner dog Kommissionens bestræbelser på at nå denne procentsats, om end gennemførelsen i AVS-landene bør forbedres; understreger, at de 35 % »hovedsagelig« skal gå til uddannelse og sundhed, hvor den samlede gennemførelse i 2001 var særdeles beskeden, og opfordrer til, at der sker mærkbare forbedringer på disse områder i de kommende år;
125. glæder sig over, at Kommissionen kan fremvise pålidelige sektorrelaterede fordelingsstatistikker for 2001, som er forenelige med OECD-DAC, og har indført det fælles Relex-informationsssystem for i de kommende år at sikre en sektorrelateret rapportering af høj kvalitet; påskønner afgørelsen om fremover at indføre lignende fornyelser for revisioner og rammekontrakter;

<sup>(1)</sup> Den Europæiske Unions udviklingspolitik, konklusioner fra den 2304. samling i Rådet (udviklingssamarbejde) den 10. november 2000.

<sup>(2)</sup> Budgetpost B7-300, B7-301, B7-310, B7-311 og B7-32.

126. understreger, at en pålidelig rapportering er vigtig for udviklingen hen imod en resultatbaseret holdning til udviklingspolitikken, men konstaterer, at der fortsat er ting, der skal gøres; glæder sig over Kommissionens indsats for en metodisk rapportering af fremskridt med hensyn til opfyldelse af millenniummålene; fastslår, at der er opnået enighed om at forelægge detaljerede oplysninger om resultatmålene og resultatindikatorerne i juli 2003; opfordrer Kommissionen til fortsat at orientere og høre Parlamentet på alle stadier i denne proces;
127. er forurolet over det finansielle ekspertiseniveau i de decentraliserede delegerationer, især fordi den fremtidige revisionsvirksomhed skal koncentreres her, og opfordrer Kommissionen til straks at iværksætte tilbundsående og effektive uddannelsesprogrammer, navnlig på revisionsområdet;
128. beklager, at Kommissionen i 2001 valgte at overføre 2 mio. EUR fra konto B7-6000 til konto B7-6002 til trods for, at der for førstnævnte kontos vedkommende er registreret mange projektafslag og en tendens til en forpligtelsesgrad på 100 %; erkender, at de overførte midler er blevet godt anvendt, men opfordrer til, at sådanne overførsler i fremtiden foretages fra mere hensigtsmæssige poster;
129. konstaterer forsinkelserne i Kommissionens forvaltning af konto B7-6000 i 2001, hvor nye procedurer trådte i kraft, men understreger, at dette er et problem, der har stået på gennem længere tid, og som stadig ikke er løst; anmoder Kommissionen om at strømline procedurerne, om muligt efter samme metode som den, der blev anvendt i forbindelse med konto B7-7010, hvor tilsvarende problemer er blevet løst;
130. glæder sig over reformen af procedurerne for forvaltning af humanitære bistandsoperationer, og navnlig stigningen i antallet af revisioner; sætter sin lid til, at den kommende nye rammepartnerskabsaftale vil sikre den krævede strømlining af mindstenormer for ikke-statslige organisationer, der har til opgave at gennemføre disse operationer; håber, at disse foranstaltninger vil forhindre, at der fremover forekommer uregelmæssigheder af den type, som Revisionsretten har påpeget i sin årsberetning for 2001;
131. noterer sig den igangværende OLAF-undersøgelse og EP-Formandskonferencens afgørelse af 13. februar 2003 om nedsættelse af en arbejdsgruppe bestående af medlemmer af Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget med henblik på at analysere udnyttelsen af den budgetstøtte, der ydes til Den Palæstinensiske Myndighed; forventer, at Kommissionen i fuldt omfang samarbejder med arbejdsgruppen og kræver erstatning af enhver stat eller organisation, der ødelægger Fællesskabets ejendom;
132. konstaterer, at Revisionsretten er ved at afslutte en revision af Kommissionens eksterne aktioner (den såkaldte AMIS-rapport), og agter at tage passende hensyn hertil under den næste dechargeprocedure; anmoder Kommissionen om at beskæftige sig indgående med reformen af regnskabs- og betalingssystemet i sine eksterne kontorer, agenturer og delegerationer bl.a. på baggrund af klagerne fra Det Europæiske Kontor for Genopbygning af Kosovo;
133. konstaterer, at det relative fald i forpligtelsesbevillingerne til Meda-programmet har været ledsaget af en forbedring af forholdet mellem betalingsbevillinger og forpligtelsesbevillinger; noterer sig desuden de første positive resultater af den gennemførte reform i forbindelse med gennemførelsen af den eksterne bistand og især dekoncentrationen, hvorved forvaltningen lægges ud til delegerationerne; forventer, at Kommissionen øger sin indsats for i højere grad at sikre, at bevillingerne udnyttes effektivt, samt at de »hvilende« forpligtelser (RAL) reduceres;
134. opfordrer Kommissionen til at foretage den nødvendige opfølgning af Revisionsrettens bemærkninger vedrørende SAF-programmerne i Middelhavslandene; understreger især nødvendigheden af at sørge for passende opfølgning af aktionerne vedrørende revision og evaluering af aktioner/projekter;
135. forventer, at Kommissionen i samråd med modtagerlandene klarere og mere præcist definerer de aktioner, der skal prioriteres i forbindelse med finansieringen, for at øge effektiviteten af den ydede støtte og muliggøre en mere hensigtsmæssig kontrol; opfordrer Kommissionen til at udvise særlig



omhu ved fastlæggelsen af den optimale projektstørrelse for at undgå opsplitning af interventionerne i alt for mange mikroprojekter, der er vanskelige at kontrollere, og samtidig sikre holdbare reformresultater;

136. opfordrer Kommissionen til at udvise den nødvendige opmærksomhed i forbindelse med projekter/aktioner vedrørende reformer i den institutionelle sektor i betragtning af, at Kommissionen selv har konstateret, at projekterne ikke er tilstrækkeligt effektive, fordi der ikke gøres tilstrækkelige fremskridt i forbindelse med reformerne inden for denne sektor; opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentet en rapport om de fremskridt, der er konstateret i modtagerlandene med hensyn til institutionelle reformer, inden Parlamentets førstebehandling af 2004-budgettet;
137. opfordrer Kommissionen til klarere at fastslå merværdien i forbindelse med makrofinansiel bistand (den såkaldte strukturtilpasningsfacilitet (SAF) for tredjelande i Middelhavsområdet), fastlægge en harmoniseret tilgang for alle modtagerlande og forbedre gennemskueligheden i beslutningsprocessen i de forskellige faser af forvaltningen; understreger det presserende behov for en væsentlig forbedring af overvågningen af den finansielle forvaltning i modtagerlandene og af ekspertevalueringerne af bistanden;
138. bemærker med bekymring det stigende antal uindfrieede forpligtelser inden for foranstaltningerne til fordel for tredjelande (udgiftsområde 4) og fastholder, at Kommissionen skal sørge for en kvalitativ forbedring af begrundelserne for budgetoverførsler og respektere Europa-Parlamentets politiske prioriteringer og budgetretningslinjer;
139. bemærker Kommissionens svar vedrørende anvendelsen af EU-budgetbevillinger og EUF-midler i forbindelse med De Forenede Nationers programmer; er af den opfattelse, at aftalen mellem Kommissionen og FN stadig skal forbedres for at sikre et egentligt og rettidigt samarbejde mellem EU- og FN-organerne; insisterer på, at EU-delegationerne skal have tilstrækkelig tid til at afgive udtalelse om forslag fra ngo'er og gennemføre alternative procedurer for at afkorte den tid, der går fra ngo'ernes forelæggelse af forslag til undertegnelsen af kontrakter;

#### XIV. **Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)**

140. hilser fremskridtene i forbindelserne mellem OLAF og Europa-Parlamentet velkomne; glæder sig navnlig over:
  - at OLAF deltager aktivt i arbejdet med at sikre den europæiske lovgivning mod svig, da den mest effektive metode til bekæmpelse af svig er at forhindre, at den finder sted, og
  - at OLAF hvert kvartal aflægger rapport til Europa-Parlamentet om de interne undersøgelser;
141. beklager, at ESF-interventioner uforholdsmæssigt hyppigt er genstand for OLAF-undersøgelser, og at medlemsstaterne ikke systematisk undersøger tilfælde af mistanke om bedrageri og indberetter disse for Kommissionen; kræver derfor, at de ansvarlige tjenestegrene i Kommissionen i øget omfang foretager forebyggende kontroller, og glæder sig over, at OLAF vil undersøge de nationale procedurer for indberetning af uregelmæssigheder;
142. ønsker at blive informeret om de eksterne undersøgelser på samme måde, som det informeres om de interne undersøgelser; insisterer på, at Kommissionen og/eller den pågældende medlemsstat informerer OLAF om de retlige og/eller disciplinære opfølgingsforanstaltninger, som de har iværksat efter at have modtaget undersøgelsesresultaterne;
143. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et lovgivningsforslag, der skal gøre det muligt for administrationen at udelukke en tredjepart, der er dømt for svig, fra et offentligt udbud;

144. kritiserer endnu en gang det faktum, at Kommissionen ikke har overholdt artikel 15 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 <sup>(1)</sup>, der bestemmer, at Kommissionen efter tre år »(...) sender Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport om kontorets aktiviteter, vedlagt Overvågningsudvalgets udtalelse sammen med eventuelle forslag til ændring eller udvidelse af kontorets opgaver»; opfordrer Kommissionen til at opfylde dette krav inden udgangen af april 2003;
145. forventer, at Kommissionen i sin beretning fremsætter forslag med henblik på at forbedre OLAF's undersøgelsesbeføjelser og -procedurer, herunder især sikre bedre beskyttelse af retten til et forsvar for personer, der er genstand for undersøgelser, og styrkelse af OLAF-Overvågningsudvalgets rolle;

#### XV. **Finansielle instrumenter og bankaktiviteter**

146. opfordrer Kommissionen til at anmode om en fuldstændig og detaljeret oversigt over Den Europæiske Investeringsbanks udgifter til likviditetsstyringen i forbindelse med garantifonden for aktioner i forhold til tredjelande; opfordrer Kommissionen til at forelægge en evaluering af de mulige besparelser, hvis den selv påtog sig likviditetsstyringen i forbindelse med garantifonden;
147. beklager problemerne med at implementere ETF-iværksætterfaciliteten, der tager sigte på at skaffe mere risikokapital til innovative og jobskabende SMV'er; finder det meget utilfredsstillende, at der pr. 30. september 2002 kun var investeret et nettobeløb på 36,9 mio. EUR i SMV'er som endelige støttemodtagere ud af et samlet beløb på 184,3 mio. EUR, der har været disponibelt i flere år; anmoder Den Europæiske Investeringsfond om inden den 31. maj 2003 at forelægge overbevisende forslag til, hvordan ordningen kan komme til at fungere bedre;
148. opfordrer Den Europæiske Investeringsfond (EIF) og Kommissionen til at fremskynde rapporteringen om de programmer, der forvaltes af EIF;

#### XVI. **Reformen af Kommissionen**

149. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger om, at der »bestemt (sker) fremskridt« for så vidt angår reformen af Kommissionen og forelæggelsen af handlingsplanen i hvidbogen om reformen; noterer sig endvidere, at nogle tidsfrister er blevet udskudt, men at »sådanne forsinkelser (var) uundgåelige, fordi den oprindelige tidsplan i hvidbogen var alt for ambitiøs«;
150. konstaterer, at 2001 var det første år, hvor generaldirektørerne udarbejdede årlige aktivitetsrapporter og erklæringer; anmoder Kommissionen om at fastlægge klarere retningslinjer for udarbejdelsen af erklæringer for at sikre sammenhæng mellem de erklæringer og rapporter, generaldirektørerne udarbejder;

#### XVII. **Andre bemærkninger**

151. opfordrer Kommissionen til at anmode om bevillingsoverførsler for at få overført eventuelle driftsbevillinger, som ikke forventes at blive anvendt inden årets udgang, til budgetposter til aktionsudgifter, hvilket ville gøre det muligt at udnytte de disponible bevillinger optimalt inden for områder som miljøbeskyttelse, forbrugerpolitik og folkesundhed;
152. glæder sig over Kommissionens bestræbelser i 2001 på at integrere ligestillingsaspektet i de forskellige fællesskabspolitikker og navnlig inden for nye områder, som f.eks. verdenshandel, offentlige indkøbsaftaler, asylpolitik og miljø; anmoder Kommissionen om at gøre en øget indsats for integration af ligestillingsaspektet på alle fællesskabspolitiske områder, der henhører under de enkelte generaldi-

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

rektorater, og med henblik herpå sikre relevant uddannelse af personalet på alle niveauer; opfordrer imidlertid Kommissionen til at intensivere sin indsats for at sørge for, at der i alle afdelinger uddannes mindst en person, som er ansvarlig for ligestillingsaspektet;

153. anmoder atter Kommissionen om at udarbejde en klar analyse af den finansielle forvaltning med en oversigt over de samlede udgifter, der specifikt er afsat til fremme af lige muligheder for kvinder og mænd på samtlige budgetposter på 2004-budgettet;
  154. er skuffet over, at artikel B2-702 (færdselssikkerhed) ikke kunne udnyttes fuldt ud i 2001, men mener, at bevillingsoverførslen til artikel B2-704 (bæredygtig mobilitet) var hensigtsmæssig;
  155. konstaterer, at udnyttelsen af betalingsbevillingerne til de transeuropæiske transportnet var ringere i 2001 (80 %) end året før (93 %) som følge af forsinkede afgørelser i forbindelse med det flerårige program.
-

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (Kommissionen)**

(2003/409/EF, EKSF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001,
  - der henviser til forvaltningsregnskabet og den konsoliderede balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 403 — C5-0239/2002, SEK(2002) 404 — C5-0240/2002, SEK(2002) 405 — C5-0242/2002, SEK(2002) 406 — C5-0241/2002, SEK(2002) 1378 — C5-0087/2003) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 og dens særberetninger, med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 275 og 276, EKSF-traktatens artikel 78 g og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
  - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977, særlig artikel 89, og til finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 145-147,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A5-0109/2003),
- A. der henviser til, at det i medfør af EF-traktatens artikel 275 er Kommissionen, der har ansvaret for udarbejdelsen af regnskaberne,
1. konstaterer, at både Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2000 <sup>(4)</sup> og Europa-Parlamentets afgørelse af 10. april 2002 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 <sup>(5)</sup>, var udarbejdet med henvisning til forvaltningsregnskab, analyse af den finansielle forvaltning og balance for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2001) 528 — C5-0234/2001, SEK(2001) 529 — C5-0235/2001, SEK(2001) 531 — C5-0236/2001);

<sup>(1)</sup> EFT C 296 af 28.11.2002<sup>(2)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002.<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT C 359 af 15.12.2001.<sup>(5)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 1.

2. konstaterer imidlertid, at der er offentliggjort en revideret udgave af disse regnskaber <sup>(1)</sup>, som og annullerer og erstatter SEK(2001) 531; konstaterer endvidere, at tallene i årsregnskabet for 2000 senere blev »justeret« endnu en gang i forhold til de relevante tal i årsregnskabet for 2001 (SEK(2002) 406, s. 60-61);
3. fastslår, at Kommissionen har forsikret Parlamentet om, at de regnskaber, der er fremsendt til Parlamentet, er de endelige regnskaber, og at den ikke agter at ændre disse;

### Konklusioner

4. tager forbehold med hensyn til pålideligheden af Fællesskabets regnskaber;
5. godkender afslutningen af regnskaberne vedrørende gennemførelsen af det almindelige budget for regnskabsåret 2001;
6. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*  
Julian PRIESTLEY

*Formand*  
Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 370 af 27.12.2001.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion II — Rådet**

(2003/410/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0243/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. meddeler decharge til Rådets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001 (aktionsbevillinger);
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion II — Rådet**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0243/2002),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
- der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
- 1. bemærker svarene af 15. januar 2003 fra formanden for De Faste Repræsentanters Komité på det spørgeskema, Budgetkontroludvalget fremsendte den 4. december 2002; bemærker henvisningen til gentlemanaftalen <sup>(4)</sup>;
- 2. glæder sig over, at Rådet er indstillet på hurtigt at besvare de administrative aspekter af det spørgeskema, det kompetente udvalg fremsendte som led i budgetproceduren;
- 3. bemærker med tilfredshed, at Rådet agter at forbedre sin analyse af den økonomiske forvaltning <sup>(5)</sup> for regnskabsåret 2002, og at analysen for 2003 i overensstemmelse med Finansforordningens artikel 60, stk. 7 vil være baseret på årsberetninger fra de ved delegation bemyndigede anvisningsberettede;
- 4. glæder sig over, at Justus Lipsius-bygningen <sup>(6)</sup> nu er korrekt opført på aktivsiden i Rådets balance for 2001, med de nødvendige tilpasninger for afskrivning;
- 5. fordømmer den holdning, Rådet udviser, når det er åbenlyst tilbageholdende <sup>(7)</sup> med at forelægge dechargemyndigheden årsberetningerne fra de ved delegation bemyndigede anvisningsberettede (eller sammendrag heraf), og opfordrer Rådet til at tage sin holdning op til fornyet overvejelse;

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Protokol fra Rådets samling den 22. april 1970.

<sup>(5)</sup> Årsberetning for 2001, punkt 7.3.

<sup>(6)</sup> Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2000, punkt 7.12, (EFT C 359 af 15.12.2001, s. 1).

<sup>(7)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 3).

6. er bekymret over, at Rådet ganske vist har foretaget den fysiske opgørelse, som det nævnte i sit svar til Rettes bemærkninger i årsberetningen for regnskabsåret 2000 <sup>(1)</sup>, men at der fortsat er forskelle, som der ikke redegøres for, mellem den fysiske opgørelse og den regnskabsmæssige opgørelse, hvilket betyder, at værdierne under materielle anlægsaktiver kan være ansat for højt <sup>(2)</sup>;
7. beklager, at disse mangler gentager sig på trods af, at Rådet tilslutter sig <sup>(3)</sup> Revisionsrettens henstillinger og overvejer at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for i fremtiden at undgå dem, samt at grundlæggende principper for budgetforvaltningen, som f.eks. princippet om etårighed, til stadighed krænkes, i det foreliggende tilfælde i forbindelse med konto 2501 (Møder og indkaldelser i almindelighed);
8. konstaterer, at syv af Rådets tjenestemænd i lønklasse A1 og A2 har siddet i deres stillinger i fem år eller længere, og ni i syv år eller længere; konstaterer desuden, at kun syv ud af 47 tjenestemænd i lønklasse A1 og A2 er kvinder <sup>(4)</sup>; opfordrer Rådet til at vedtage de samme regler for mobilitet for højt indplacerede tjenestemænd som Kommissionen og øge andelen af kvinder i ledende stillinger på grundlag af en handlingsplan;

### Den Fælles Udenrigs- og Sikkerhedspolitik (FUSP)

9. henstiller indtrængende til Rådet at fastlægge klare regler for vederlag og lønrelaterede udgifter til særlige repræsentanter og det administrative personale samt for udarbejdelsen af rapporter, revisioner og evalueringer;
10. beklager, at Rådet i sin besvarelse af spørgeskemaet <sup>(5)</sup> ikke var i stand til at give andet end et overfladisk svar på Budgetkontroludvalgets anmodning om en redegørelse for de budgetmæssige aspekter af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP); bemærker, at en væsentlig del af Rådets budget nu dækker aktiviteter inden for udenrigsanliggender, sikkerheds- og forsvarspolitik, retlige og indre anliggender, og at udgifter på disse områder på nuværende tidspunkt ikke er underkastet samme omhyggelige kontrol som de øvrige institutioners administrations- og aktionsudgifter; bemærker fælleserklæringen af 25. november 2002 fra Rådet, Kommissionen og Parlamentet som led i budgetproceduren for 2003, der forbedrer den forudgående information, Parlamentet modtager i forbindelse med FUSP-beslutningsprocessen og proceduren på grundlag af en politisk dialog om planlægning og finansiering af fælles aktioner; agter at evaluere gennemførelsen af denne erklæring og dens effektivitet i forbindelse med den kommende dechargeprocedure;
11. bemærker anmærkningen i analysen <sup>(6)</sup> af Rådets økonomiske forvaltning om, at regnskabsåret 2001 var karakteriseret ved aktiviteter i forbindelse med etableringen af de strukturer, der er nødvendige for at overtage de nye beføjelser i henhold til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Santa Maria da Feira og Nice, for så vidt angår den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;
12. minder om Revisionsrettens henstilling i særberetning nr. 13/2001 om forvaltningen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) <sup>(7)</sup> om, at Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen på grundlag af revisionsresultaterne på interinstitutionelt plan bør vedtage klare og konkrete principper og regler for Kommissionens og Rådets rolle i forbindelse med implementeringen af FUSP, og at finansieringen af FUSP-aktionerne bør forvaltes med større gennemsigtighed.

---

<sup>(1)</sup> Årsberetning for 2000, punkt 7.12.

<sup>(2)</sup> Årsberetning for 2001, punkt 7.8.

<sup>(3)</sup> Årsberetningen for 2001, punkt 7.4, samt Rådets svar.

<sup>(4)</sup> Svar på skriftlig forespørgsel E-1030/02 af 30. september 2002.

<sup>(5)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 7).

<sup>(6)</sup> SEK(2002) 405, s. 123.

<sup>(7)</sup> EFT C 338 af 30.11.2001.



**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion IV — Domstolen**

(2003/411/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0244/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. meddeler decharge til Domstolens justitssekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion IV — Domstolen**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0244/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. bemærker med tilfredshed de fremskridt Domstolen har gjort med hensyn til en forbedring af den regnskabsmæssige forvaltning af materielle anlægsaktiver, særlig hvad angår de ikke-finansielle anlægsaktiver; der henviser til, at disse forbedringer bl.a. har gjort det muligt at foretage en korrektion af de fejl, Revisionsretten påpegede i årsberetningen for 2000 vedrørende den regnskabsmæssige nettoværdi af ikke-finansielle anlægsaktiver;
  2. bemærker, at Parlamentet endnu ikke har modtaget den ekspertberetning om uregelmæssigheder i forbindelse med faktureringen <sup>(4)</sup> som det anmodede om i sin afgørelse af 25. april 2002 om decharge for regnskabsåret 2000 <sup>(5)</sup> og i det spørgeskema, der blev udsendt med henblik på dechargeanalysen for regnskabsåret 2001; henviser til, at det samme gør sig gældende for den anden ekspertberetning om de udgifter, der ikke skal indgå i den endelige erklæring om den regnskabsmæssige situation;
  3. anmoder Domstolen om at fremsende alle ovennævnte beretninger til Parlamentet inden den 1. juni 2003;
  4. er taknemmelig for, at Domstolen har fremsendt den beretning <sup>(6)</sup> om inventarforvaltningen, Parlamentet anmodede om i punkt 15 i dechargeafgørelsen af 25. april 2002; bemærker Domstolens konklusion, at den med indførelsen af ELS-systemet nu har en database, der registrerer alle køre- og genstande i overensstemmelse med finansforordningens bestemmelser;
  5. går ud fra, at institutionernes medlemmer dækker de omkostninger, der opstår, når de benytter de tjenestebiler, der er stillet til deres rådighed, til ikke-tjenstlige formål; anmoder Domstolen om inden den 30. juni 2003 at aflægge beretning om de bestemmelser, den har vedtaget herom, og om de beløb, medlemmerne har betalt i årene 2001 og 2002;

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 4).

<sup>(5)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 66.

<sup>(6)</sup> Domstolens beretning af 24.6.2002.

6. gør opmærksom på Revisionsrettens bemærkning <sup>(1)</sup> om, at reglerne for aflønning af institutionernes medlemmer ikke er et specifikt retsgrundlag for anvendelsen af justeringskoefficienter ved overførsel af en del af medlemmernes løn til et andet land end det, hvor tjenestestedet er beliggende; mener på trods af Domstolens svar <sup>(2)</sup>, hvori den henviser til det administrative udvalgs konklusioner af 25. september 2002 (hvori der bl.a. henvises til tjenstemandsvedtægtsens bilag VII), at et specifikt retsgrundlag er påkrævet, navnlig med henblik på udvidelsen, og anmoder Domstolen om at indlede de nødvendige undersøgelser for at sikre, at der foreligger et retsgrundlag senest til 2004-budgetproceduren med henblik på en harmonisering af bestemmelserne om overførsel af en del af lønnen til medlemmer af de forskellige institutioner til deres oprindelsesland; anmoder Domstolen om at genoverveje nødvendigheden af at suspendere anvendelsen af justeringskoefficienter, indtil der foreligger et specifikt retsgrundlag;
7. bemærker Domstolens nuværende byggeprojekter, der omfatter ombygning af »Palæet«, en ringformet bygning omkring »Palæet« og to tårnbygninger med kontorer; anmoder Domstolen om en beretning om, hvorledes den agter at forvalte de eksisterende bygninger, nye bygningsprojekter og infrastrukturen generelt;
8. bemærker, at Domstolen i 2001 foretog en acontoindbetaling på 2 884 849 EUR til de luxembourgiske myndigheder med henblik på leje/køb af tilbygningerne til »Palæet« med det formål at nedbringe det beløb, der skulle dækkes over 2003-budgettet;
9. bemærker Domstolens vurdering af, at den på baggrund af, at en række førtiltrædelsesansatte allerede begynder i slutningen af 2003 og at tiltrædelsen er fastsat til den 1. maj 2004, har brug for yderligere kontorfaciliteter til de nye medlemmer af institutionen (op til 10 dommere til hhv. Domstolen og Retten i Første Instans), til de ansatte i deres respektive kabinetter, ansatte i oversættelsestjenesten samt mange andre udvidelsesrelaterede ansatte; bemærker endvidere, at Domstolens administration med bistand fra det luxembourgiske ministerium for offentlige arbejder undersøger mulighederne for passende kontorfaciliteter;
10. glæder sig over, at Domstolen er indstillet <sup>(3)</sup> på at forelægge dechargemyndigheden den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigedes årsberetning i medfør af den nye finansforordnings artikel 60, stk. 7; bemærker, at Domstolens holdning er betinget af, at alle andre institutioner er indstillet på det samme; pålægger sin formand at skrive til de øvrige institutioners formænd for formelt at anmode dem om at sende et sammendrag af deres årsberetninger til dechargemyndigheden;
11. bemærker, hvad angår arbejdsbyrden i Retten i Første Instans, at antallet af afsluttede sager er øget i de senere år, men at det konsekvent har ligget under antallet af anlagte sager, således at antallet af verserende sager fortsat er steget: 2001 — anlagte sager: 345; afsluttede sager: 275; verserende sager: 589) <sup>(4)</sup>;
12. bemærker Domstolens vurdering <sup>(5)</sup> af, at stigningen i 2002 i den potentielle produktivitet, der i kvantitativ henseende skyldes ansættelsen af nye jurist-lingvister, vil sætte oversættelsestjenesten i stand til fortsat at øge antallet af oversatte sider; bemærker, at en sådan produktivitetsstignings indvirkning på antallet af sider under forberedelse eller til oversættelse ville afhænge af den måde, hvorpå arbejdsbyrden udvikler sig;
13. anmoder om, at dechargemyndigheden bliver holdt underrettet om udviklingen i Domstolens arbejdsbyrde og oversættelsesefterslæb;

<sup>(1)</sup> Årsberetning for 2001, punkt 7.18.

<sup>(2)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 1).

<sup>(3)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 3).

<sup>(4)</sup> Kilde: beretning til Budgetudvalget.

<sup>(5)</sup> Kilde: beretning til Budgetudvalget.

14. konstaterer med bekymring, at det går ud over Den Europæiske Unions omdømme og EU-borgernes rettigheder, at det tager så lang tid for Domstolen at behandle de mange sager, den har fået forelagt; anmoder Domstolen om at udarbejde en beretning til Parlamentet, hvori den redegør for, hvordan den for øjeblikket organiserer sit arbejde, og i detaljer behandler de problemer, der forhindrer den i at yde en effektive service; konstaterer, at udvidelsen vil forværre de problemer, Domstolen står over for; anmoder om, at Domstolen fremsætter forslag til løsning af disse problemer med angivelse af, hvor der er behov for strukturelle ændringer, og med en nøjagtig opstilling over de ekstra ressourcer, det ville kræve at gennemføre disse forbedringer.
-

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion V — Revisionsretten**

(2003/412/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0245/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. meddeler Revisionsrettens generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion V — Revisionsretten**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0245/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. glæder sig over, at Revisionsretten allerede så tidligt som i begyndelsen af november 2002 på et møde i Budgetkontroludvalget offentliggjorde sin årsberetning for 2001; påpeger, at dette har givet udvalgets medlemmer mulighed for at påbegynde deres arbejde så tidligt, at der har været tilstrækkelig tid til at forberede debatten på plenarmødet i den følgende måned; henstiller indtrængende, at dette bliver almindelig praksis, og at det ikke bruges som hindring for offentliggørelse af årsberetningen, at den eventuelt ikke foreligger på samtlige sprog;
  2. bemærker den eksterne revisors beretning om Revisionsrettens årsregnskab for regnskabsåret 2001 <sup>(4)</sup> ledsaget af revisorens erklæring om, at Den Europæiske Revisionsrets årsregnskab for regnskabsåret, der afsluttedes den 31. december 2001, giver et korrekt og retvisende billede, og revisorens beretning om de administrative procedurer og regnskabsprocedurerne, den økonomiske forvaltning samt det interne kontrolsystem;
  3. så gerne, at kapitel VII i årsberetningen (Administrationsudgifter) for fremtiden udvides for at give læseren et samlet billede af situationen i de forskellige institutioner på dette område; gentager sin anmodning til Retten om en særskilt revisionserklæring for hver institution, eller såfremt dette ikke er muligt en særskilt erklæring eller evaluering af korrektheden og den formelle rigtighed for hver institution, eventuelt på baggrund af de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigedes årsberetninger i medfør af den nye finansforordnings artikel 60, stk. 7;
  4. glæder sig over Revisionsrettens bestræbelser på at sikre, at DAS-erklæringerne bliver et instrument med målelige indikatorer, der gør det muligt at evaluere fremskridtene i kontrollen og den økonomiske forvaltning over en længere periode; mener dog, at DAS-erklæringen bør gøre det muligt i

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT C 268 af 4.11.2002, s. 1.

højere grad at skelne mellem på den ene side de aspekter af forvaltningen, hvor der har kunnet konstateres forbedringer, og på den anden side de aspekter, for hvilke der bør udarbejdes en handlingsplan med henblik på at afhjælpe mangler; forventer, at den ændrede DAS-metode vil kunne anvendes i forbindelse med 2003-dechargeproceduren;

5. noterer sig Revisionsrettens forsøg på at forbedre præsentationen af revisionsbemærkningerne i sine beretninger for at gøre dem mere brugervenlige ved at anvende mere informative overskrifter og gøre henstillingerne tydeligere, men mener, at der kan træffes mere radikale foranstaltninger;
6. er usikker på, hvordan Revisionsretten kan afgive en positiv DAS-erklæring, når den samtidig påpeger, at den reform af Kommissionens regnskabssystemer, som er ved at blive gennemført, ganske vist er omfattende, men at den kun lige er blevet påbegyndt, og der stadig er en masse mangler, der skal afhjælpes;
7. opfordrer Revisionsretten til at ændre DAS-erklæringen, så den bliver et instrument, der sætter decharge- og budgetmyndigheden i stand til at foretage — så vidt muligt kvantificerede — sammenligninger og overvåge fremskridt inden for den økonomiske forvaltning og kontrol på sigt;
8. henstiller til Kommissionen og Revisionsretten, at de udbygger deres samarbejde for så vidt muligt at afhjælpe de mange mangler, som er blevet påpeget i de forskellige revisionserklæringer fra Kommissionens generaldirektorater, således at Revisionsretten kan bruge dem som grundlag for et nyt forvaltningsinstrument til den eksterne kontrol med Kommissionen;
9. gør opmærksom på, at afskaffelsen af den uafhængige forudgående finanskontrol har betydet en afgørende ændring af rammebetingelserne for Revisionsrettens arbejde, og at den yderligere risiko, der derved er opstået for Fællesskabets finansielle interesser, kun kan udlignes ved at øge antallet af Revisionsrettens kontroller; anmoder Revisionsretten om i en handlingsplan — udgiftsområde for udgiftsområde — at redegøre for, hvor mange budgettransaktioner den har kontrolleret i 2001 og 2002, og hvordan antallet af kontrollerede budgettransaktioner kan øges betydeligt;
10. opfordrer indtrængende Revisionsretten til at nå til enighed med Kommissionen om en fælles metode til beregning af fejlrate efter generaldirektorat eller efter udgiftsområde; foreslår, at Revisionsretten anvender data fra medlemsstaterne fremkommet ved obligatoriske kontroller inden for landbruget og strukturfondene for at forbedre stikprøvegrundlaget; konstaterer, at Revisionsretten ikke har offentliggjort en samlet fejlrate og fejlrate for de enkelte generaldirektorater eller udgiftsområder, og således ikke har efterkommet den anmodning, Parlamentet fremsatte i sin afgørelse af 25. april 2002 om decharge for regnskabsåret 2000 <sup>(1)</sup>;
11. glæder sig, for så vidt angår Parlamentets anmodning om, at de medlemsstater, der har eller mistænkes for at have udvist forsømmelighed med beskyttelsen af EU's finansielle interesser, nævnes ved navn, over, at årsberetningen for 2001 og de særberetninger, der er offentliggjort i årets løb, indeholder henvisninger til bestemte medlemsstater; beklager, at Revisionsretten ikke anser det for hensigtsmæssigt at opføre de konkrete fejl, der er registreret i de enkelte medlemsstater, på en let læselig liste, som vedføjes årsberetningen;
12. opfordrer Revisionsretten, Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle og indføre en fælles revisionsmodel for yderligere at forbedre og rationalisere revisions- og rapporteringsarbejdet;
13. glæder sig over, at Revisionsretten, til trods for at der var blevet givet tilladelse til seks forfremmelser med personlig indplacering, har vedtaget at begrænse denne form for forfremmelse til helt specielle og særlig fortjenstfulde tilfælde; afviser imidlertid forfremmelse med personlig indplacering som princip;
14. forventer, at Revisionsretten øjeblikkeligt reagerer på de henstillinger, OLAF har udsendt og offentliggjort i en pressemeddelelse af 11. november 2002;

<sup>(1)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 66.

15. minder om, at Retten selv har opfordret alle institutioner til at forelægge en mere generel analyse af budgetforvaltningen med en redegørelse for udviklingen i tendenserne inden for udgifterne og finansieringen af de største kapitalposter og med indikatorer for institutionernes sparsommelighed og produktivitet <sup>(1)</sup>; glæder sig derfor over, at Retten er indstillet på at forelægge dechargemyndigheden forvaltningsoplysninger om produktiviteten <sup>(2)</sup> og de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigedes årsberetninger <sup>(3)</sup> i medfør af den nye finansforordnings artikel 60, stk. 7; opfordrer Retten til at udbygge bemærkningerne til den finansielle forvaltning, der er vedføjet forvaltningsregnskabet (SEK(2002) 405), eventuelt på grundlag af årsberetningerne fra de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede;
16. anmoder om, at denne information forelægges for dechargemyndigheden i god tid inden decharge-proceduren for regnskabsåret 2002;
17. opfordrer Revisionsretten og alle andre institutioner om at forbedre oplysningerne om budgetforvaltningen med henblik på at måle og forbedre sparsommeligheden og produktiviteten i forvaltningen af de største kapitalposter, således at tendenserne kan påpeges og forklares og de nødvendige korrektioner foretages; opfordrer institutionerne til at etablere et system, hvorved de vigtigste administrative udgifter i de enkelte institutioner kan sammenlignes på et interinstitutionelt grundlag og på systematisk vis (dvs. ved en form for »benchmarking«), således at mulighederne for reduktion af udgifterne kan påpeges og gennemføres;
18. bemærker med tilfredshed, for så vidt angår bygninger <sup>(4)</sup>, at Revisionsretten for øjeblikket nyder godt af den tekniske bistand og erfaring i Kommissionens kontor for logistik og infrastruktur; bemærker endvidere Rettens afgørelse om af hensyn til 2003-budgettet ikke at gå videre med anden udvidelse på nuværende tidspunkt; bemærker, at Retten har ladet udarbejde en teknisk undersøgelse af det langsigtede lokalebehov, og anmoder om at blive underrettet om konklusionerne, når disse foreligger;
19. bemærker Revisionsrettens vanskeligheder <sup>(5)</sup> med at ansætte og fastholde fagligt kvalificeret personale og generalsekretærens prognose <sup>(6)</sup> om, at der vil være brug for 60 nye revisorer, 22 nye administratorer og sprogpersonale (ud over stillingerne i de 10 nye kabinetter);
20. bemærker <sup>(7)</sup> med bekymring, at 17 ansatte i revisionstjenesten forlod Revisionsretten i 2002, bl.a. på grund af manglende fremmelsesmuligheder;
21. bemærker OLAF's undersøgelser af de påstande, der er fremført af en ansat i Revisionsretten;
22. anmoder Retten om at underrette dechargemyndigheden om, hvordan den agter at tilpasse arbejds-metoderne til den nye situation efter udvidelsen;
23. konstaterer i denne forbindelse, at Revisionsretten kun kan arbejde effektivt, hvis antallet af medlemmer begrænses; går ud fra, at konventet vil tage hensyn til dette forbehold;
24. bemærker med tilfredshed, at Retten har oprettet en instans for finansielle uregelmæssigheder <sup>(8)</sup> som krævet i den nye finansforordnings artikel 66, stk. 4, med virkning fra 1. januar 2003;

<sup>(1)</sup> Årsberetning for 2001, punkt 7.3.

<sup>(2)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 5).

<sup>(3)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 3).

<sup>(4)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 4).

<sup>(5)</sup> SEK(2002) 405 og svar på spørgsmål PE 315.844 (Spørgsmål 7).

<sup>(6)</sup> Notat af 21.9.2001 om de økonomiske konsekvenser af udvidelsen.

<sup>(7)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 7).

<sup>(8)</sup> Kilde: skrivelse af 7.1.2003 fra Fabra Valles.



25. bemærker, at Revisionsretten på mødet den 19. december 2002 vedtog <sup>(1)</sup> at ophæve suspenderingen af anvendelsen af justeringskoefficienten på overførsler af en del af medlemmernes vederlag; bemærker, at denne beslutning blev truffet på grundlag af en analyse fra Domstolens administrative udvalg, der konkluderede, at der var lovhjemmel for anvendelse af justeringskoefficienten og at budgetpost A-109 specifikt tager højde for sådanne justeringskoefficienter for medlemmer af institutionen;
26. henviser til Revisionsrettens vurdering i punkt 7.18 i årsberetningen for 2001, at lønningsregulativet for medlemmerne af institutionen ikke indeholder et specifikt retsgrundlag for sådanne overførsler; gør dog opmærksom på, at visse bestemmelser i tjenestemandsvedtægten har fundet analog anvendelse i adskillige år, og at institutionerne havde vedtaget at suspendere anvendelsen af justeringskoefficienter for de pågældende medlemmer med virkning fra juli 2002, indtil situationen var afklaret;
27. går ud fra, at institutionernes medlemmer dækker de omkostninger, der opstår, når de benytter de tjenestebiler, der er stillet til deres rådighed, til ikke-tjenstlige formål; anmoder Revisionsretten om inden den 30. juni 2003 at aflægge beretning om de bestemmelser, den har vedtaget herom, og om de beløb, medlemmerne har betalt i årene 2001 og 2002;
28. fastholder anmodningen i punkt 28 i ovennævnte dechargebeslutning af 25. april 2002 om, at erklæringerne med oplysninger om medlemmernes finansielle interesser offentliggøres; anmoder det kompetente udvalg om at undersøge, hvorvidt det ville være relevant at kræve, at denne erklæring fremsendes (om nødvendigt på et fortroligt grundlag) forud for de kommende høringer i forbindelse med udnævnelsen af medlemmer af Revisionsretten;
29. konstaterer, at alle Revisionsrettens medlemmer har afgivet en erklæring om deres finansielle interesser og aktiver, og at disse erklæringer er sendt til Rettens formand; anmoder af hensyn til gennemsækelighed, objektivitet og kontrol om, at erklæringerne også sendes til Budgetkontroludvalgets formand;
30. beklager, at rettens arbejdsprogram for 2003 ikke indeholder nogen tidsplan, der angiver den forventede færdiggørelsesdato for Rettens særberetninger, som krævet i punkt 29 i ovennævnte dechargebeslutning af 25. april 2002.

---

<sup>(1)</sup> Kilde: skrivelse af 7.1.2003 fra FABRA VALLES.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

(2003/413/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0246/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. meddeler decharge til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Det Økonomiske og Sociale Udvalg og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

## EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0246/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. glæder sig over, at Det Økonomiske og Sociale Udvalg er indstillet <sup>(4)</sup> på at forelægge dechargemyndigheden den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigedes årsberetning i medfør af den nye finansforordnings artikel 60, stk. 7;
  2. glæder sig over de fremskridt, der er registreret <sup>(5)</sup> i Det Økonomiske og Sociale Udvalg med indførelsen af den uafhængige interne revisor og den særlige instans til behandling af økonomiske uregelmæssigheder, som kræves i den nye finansforordning; understreger nødvendigheden af, at der udvises stor omhu af Det Økonomiske og Sociale Udvalgs interne revisor, når han undersøger systemerne, og af de tjenestemænd (»kontrollører«), der har ansvaret for at kontrollere transaktionerne, i betragtning af de problemer, der er blevet påpeget i tidligere dechargebetænkninger;
  3. opfordrer Det Økonomiske og Sociale Udvalg til at give dechargemyndigheden en kopi af de interne bestemmelser for gennemførelse af Udvalgets budget, så snart de er vedtaget, samt beskrivelsen af den interne revisors arbejdsopgaver;
  4. bifalder de eksempler på interinstitutionelt samarbejde (bygninger, forsikringsudbud), som er nævnt i svarene på spørgeskemaet <sup>(6)</sup>, og opfordrer institutionerne til at fortsætte deres bestræbelser i denne retning;
  5. glæder sig over den letlæselige og informative måde, Det Økonomiske og Sociale Udvalgs analyse af den økonomiske forvaltning <sup>(7)</sup> præsenteres på;

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 3).

<sup>(5)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 2).

<sup>(6)</sup> PE 315.844 (Spørgsmål 4).

<sup>(7)</sup> SEK(2002) 405.

6. glæder sig over de foranstaltninger, der er vedtaget af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget med henblik på at realisere en rigtig ligestillingspolitik <sup>(1)</sup>, og opfordrer begge udvalg til at fortsætte bestræbelserne i denne retning;
7. beklager, at afskrivningen af Montoyer-Bygningens grund i modstrid med almindelig regnskabspraksis blev medtaget i begge udvalgs balancer; sætter sin lid til, at denne afskrivning i overensstemmelse med Revisionsrettens anbefalinger vil blive korrigeret i forbindelse med regnskabsafslutningen for regnskabsåret 2002;
8. konstaterer, at Revisionsretten vurderede <sup>(2)</sup>, at det ikke kunne garanteres, at beløbet under »andre materielle anlægsaktiver« var rigtigt, da der ikke var blevet foretaget nogen fysisk opgørelse siden 1998; accepterer de to udvalgs svar, ifølge hvilket den fysiske inventaropgørelse forventedes afsluttet inden udgangen af 2002; anmoder Revisionsretten om at kontrollere nøjagtigheden af den inventaropgørelse, der således fremkommer;
9. noterer sig udtalelsen <sup>(3)</sup> om, at projektet for renovering af Belliard-Bygningen fortsat er i overensstemmelse med planerne hvad angår både tidsfrister og kvalitet; anmoder ikke desto mindre de to udvalg om inden den 1. juli 2003 at udarbejde en rapport til dechargemyndigheden, der indeholder en oversigt over, hvor langt man er nået med udbuddene vedrørende indretning af mødelokaler, og en evaluering af, hvad der er sket med Belliard-projektet indtil nu, baseret på princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning;
10. konstaterer, at de to udvalgs behov i forbindelse med udvidelsen er blevet opgjort, og at der er rettet en anmodning til budgetmyndigheden;
11. opfordrer deltagerne i EU-Konventet til grundigt at overveje ØSU's effektivitet og betydning set i relation til de 300 rådgivende organer og udvalg, der eksisterer rundt om Kommissionen, notere sig, hvor der er tale om overlappning og dobbeltarbejde, og træffe foranstaltninger til at sikre afskaffelse heraf;
12. konstaterer, at ØSU kun kan høres om formuleringen af politikker og fremsætte henstillinger, mens den sociale dialog, der blev vedtaget med Maastricht-traktaten, derimod kan resultere i bindende lovgivning; finder det på den ene side foruroligende, at arbejdsmarkedets parter stiller sig kritiske til manglen på disponible ressourcer, men konstaterer på den anden side, at udgifterne til ØSU som følge af udvidelsen vil løbe op i 99,6 mio. EUR (ØSU's beretning til budgetmyndigheden fra oktober 2001), hvoraf en del dog er fælles med Regionsudvalget; anmoder deltagerne i EU-Konventet om at tage hensyn til dette under deres forhandlinger om Europas fremtid.

---

<sup>(1)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 3).

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens årsberetning for 2001, punkt 7.15.

<sup>(3)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (Spørgsmål 1).

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VII — Regionsudvalget**

(2003/414/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0247/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til bemærkningerne i notatet af 25. september 2001 fra Regionsudvalgets finansinspektør til generalsekretæren for Regionsudvalget,
  - der henviser til skrivelse af 27. februar 2003 fra Regionsudvalgets direktør for Administration til Budgetkontroludvalgets formand,
  - der henviser til Budgetkontroludvalgets høring den 19. marts 2003,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. udsætter afgørelsen om decharge til generalsekretæren for Regionsudvalget for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine grunde i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Regionsudvalget og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*  
Julian PRIESTLEY

*Formand*  
Pat COX

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VII — Regionsudvalget**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0247/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. udsætter afgørelsen om decharge for Regionsudvalgets regnskaber for 2001 af følgende grunde:
    - de indre uoverensstemmelser mellem og de forskellige fortolkninger af de dokumenter, som finansinspektøren og direktøren for Administration har forelagt som led i dechargeproceduren og bekræftet på Budgetkontroludvalgets møde den 19. marts 2003,
    - finansinspektørens specifikke anmodning om ekstern bistand til at løse de udestående problemer vedrørende den finansielle forvaltning,
    - finansinspektørens betænkeligheder med hensyn til godtgørelser for deltagelse i eksterne møder, rejser og dagpenge;
  2. opfordrer derfor Regionsudvalget til omgående at give en ekstern og anerkendt institution — fortrinsvis Revisionsretten — en detaljeret, fuldstændig og uafhængig revision af den samlede gennemførelse af Udvalgets budget, finansielle forvaltning og administration i opgave; mener, at denne revision bl.a. bør tage ovennævnte punkter op og attestere institutionens forsvarlige økonomiske forvaltning og hurtigst muligt bør forelægges for dechargemyndigheden med henblik på dennes behandling af den endelige afgørelse om decharge for 2001 inden oktober 2003;
  3. opfordrer sit kompetente udvalg at følge sagen op som led i dechargeproceduren for regnskabsåret 2002.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand**

(2003/415/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0248/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. meddeler decharge til Ombudsmanden for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Ombudsmanden og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær  
Julian PRIESTLEY

Formand  
Pat COX

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0248/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
  - der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0101/2003/Rev1),
1. konstaterer, at det har godkendt Ombudsmandens årsberetning (2001), der giver en samlet og detaljeret oversigt over årets aktiviteter og især de forskellige behandlede sager;
  2. understreger, at det fremgår af analysen af klagerne, at 77 % resulterer i, at der indledes en undersøgelse mod Kommissionen, og at de i de fleste tilfælde hænger sammen med manglende gennemskuelighed (Parlamentets beslutning af 26. september 2002 om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2001 <sup>(4)</sup>);
  3. glæder sig over, at Ombudsmanden er indstillet <sup>(5)</sup> på at forelægge dechargemyndigheden den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigedes årsberetning i medfør af den nye finansforordnings artikel 60, stk. 7;
  4. konstaterer med tilfredshed, at udnyttelsen af bevillingerne er blevet løbende forbedret, fra 75,72 % i 1997 til 91,24 % i 2001 og (antagelig) 98,18 % i 2002, og at udnyttelsesgraden for bevillinger, der fremføres fra et regnskabsår til det næste samtidig er steget;
  5. konstaterer, at samarbejdsaftalerne <sup>(6)</sup> mellem Ombudsmanden og Europa-Parlamentet om administrative og økonomiske spørgsmål åbner mulighed for store besparelser; opfordrer til videreudvikling af det interinstitutionelle samarbejde mellem Europa-Parlamentet og Ombudsmanden.

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> TA(2002)0443.

<sup>(5)</sup> Svar på spørgeskema PE 315.844 (spørgsmål 3).

<sup>(6)</sup> SEK(2002) 405.



## EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 8. april 2003

## om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion I — Europa-Parlamentet

(2003/416/EF, EKSF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0242/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 275, EKSF-traktatens artikel 78d og Euratom-traktatens artikel 179a,
  - der henviser til artikel 77 i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 145-147 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup> og artikel 13 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af Parlamentets budget <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til artikel 89, stk. 7, i finansforordningen af 21. december 1977, ifølge hvilken institutionerne træffer alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i beslutningerne om decharge,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 A og 184, stk. 3, samt bilag V hertil,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0082/2003),
1. meddeler sin generalsekretær decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;
  2. opfører sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. godkender, at der meddeles decharge til regnskabsføreren for regnskabsåret 2001 i overensstemmelse med overgangsbestemmelserne <sup>(5)</sup> for dechargeproceduren vedrørende perioden inden den nye finansforordnings ikrafttrædelse;
  4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Generalsekretær  
Julian PRIESTLEY

Formand  
Pat COX

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> PE 265.492/BUR/FIN.

<sup>(5)</sup> Artikel 267 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1).

## EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

## med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af det almindelige budget for regnskabsåret 2001 — Sektion I — Europa-Parlamentet

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 — C5-0242/2002),
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001 med institutionernes svar (C5-0538/2002 <sup>(1)</sup>),
  - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 275, EKSF-traktatens artikel 78d og Euratom-traktatens artikel 179a,
  - der henviser til artikel 77 i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 145-147 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup> og artikel 13 i de interne bestemmelser for gennemførelsen af Parlamentets budget <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til artikel 89, stk. 7, i finansforordningen af 21. december 1977, ifølge hvilken institutionerne træffer alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i beslutningerne om decharge,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93 A og 184, stk. 3, samt bilag V hertil,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0082/2003),
1. fastsætter tallene for regnskabsafslutningen for Europa-Parlamentet for regnskabsåret 2001 som følger:

(i EUR)

Udnyttelse af bevillingerne	Bevillinger i regnskabsåret 2001	Fremførte bevillinger fra regnskabsåret 2000	
		Artikel 7(1)(b) i finansforordningen	Artikel 7(1)(a) i finansforordningen
Disponible bevillinger	1 012 600 000,00 <sup>(1)</sup>	87 095 001,17	—
Forpligtelser	1 005 814 717,37	—	—
Betalinger	869 193 295,71	80 185 294,78	—
Bevillinger fremført til 2002			
— Artikel 7(1)(b) i finansforordningen	136 621 421,66		
— Artikel 7(1)(a) i finansforordningen	—	—	—
Bortfaldne bevillinger	6 785 282,63	6 909 706,39	—
Balance pr. 31. december 2001: 1 501 918 591			

<sup>(1)</sup> Herunder tillægs- og ændringsbudget nr. 5/2001.

<sup>(1)</sup> EFT C 295 af 28.11.2002.<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> PE 265.492/PRÆS/FIN.

### Almindelige spørgsmål

2. minder om, at decharge efter den seneste ændring af forretningsordenen, navnlig artikel 93a, led 1, (med virkning fra dechargeproceduren for regnskabsåret 2003) nu skal meddeles Europa-Parlamentets formand og ikke længere generalsekretæren;
3. er af den opfattelse, at dechargeproceduren ikke blot bør omfatte generalsekretærens og administrationens forvaltningsaktiviteter, men også de afgørelser, der træffes af institutionens styrende organer, dvs. formanden, Præsidiets og Formandskonferencen, så meget desto mere som Præsidiets har givet visse næstformænd beføjelse til at føre tilsyn med administrative spørgsmål <sup>(1)</sup>; pålægger sit kompetente udvalg at være særlig opmærksom på disse aspekter ved udarbejdelsen af dechargebetænkningen for regnskabsåret 2002;
4. bemærker, at de nye interne bestemmelser <sup>(2)</sup> for gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget (vedtaget på baggrund af den nye finansforordning indeholder en række bestemmelser vedrørende dechargeproceduren, herunder især følgende:
  - Europa-Parlamentets formand udøver funktionen som anvisningsberettiget i finansforordningens forstand (artikel 5, stk. 1)
  - generalsekretæren fremsender (de interne bestemmelser artikel 6, stk. 1 og 2) generaldirektørernes årsberetninger til formanden ledsaget af en underskrevet erklæring med en forsikring om institutionens forsvarlige økonomiske forvaltning ledsaget af eventuelle bemærkninger;
5. pålægger sin formand at sende disse årsberetninger til Budgetkontroludvalget med henblik på behandling i forbindelse med dechargeproceduren;

### Budgettets gennemførelse

6. noterer sig, at gennemførelsen af budgettet ligger på et højt niveau, hvilket fremgår af udnyttelsesgraden (forpligtelser) for de disponible bevillinger i regnskabsåret 2001 (99,33 % i forhold til 99,28 % i 2000 og 98,97 % i 1999); bemærker, at udnyttelsesgraden (betalinger) for de bevillinger, der automatisk er fremført fra det foregående år, er forblevet mere eller mindre konstant i de senere år (2001: 92,07 %, 2000: 91,16 %, 1999: 91,96 %);
7. påskønner, at generalsekretæren effektivt har udnyttet de budgetmidler, Parlamentet har bevilget, jf. de høje udnyttelsesgrader;
8. bemærker, at de vigtigste ændringer af bevillingerne på 2001-budgettet som oprindeligt vedtaget drejede sig om:
  - artikel 200 (leje og acontobetalinger): en forhøjelse på 173,79 % for at fremskynde finansieringen af LOW-Bygningen i Strasbourg
  - artikel 201 (forsikringer): en forhøjelse på 186,54 %, da det viste sig nødvendigt at indgå tillægskontrakter, efter at forsikringsselskabet opsagde den daværende dækning i kølvandet på begivenhederne den 11. september 2001;

pålægger sin generalsekretær at holde Budgetkontroludvalget orienteret om udviklingen i retssagen mod Parlamentets tidligere forsikringsselskab;

<sup>(1)</sup> Se liste over fordeling af ansvarsområder for Præsidiets medlemmer: PE 315.558/BUR/FIN.

<sup>(2)</sup> Se protokollen fra Præsidiets møde den 4.12.2002, bilag 2.

9. tager til efterretning <sup>(1)</sup>, at antallet af dokumenter, som finansinspektøren kontrollerede i 2001, forblev ganske stabilt i forhold til 2000 (33 146 i forhold til 33 335), medens procentdelen af returnerede dokumenter (korrektionsraten) <sup>(2)</sup> steg en smule fra 7,0 % i 2000 til 7,6 % i 2001 (1999: 8,4 %);
10. frygter, at det store antal fejl, som nu opdages og korrigeres takket være finansinspektørens arbejde, ikke vil blive opdaget, når den forudgående kontrol afskaffes;
11. glæder sig over det fortsatte fald i antallet af sager, hvor finansinspektøren har givet påtegningsafslag <sup>(3)</sup> (1999: 12, 2000: 8, 2001: 6, 2002: 4), og ser det som tegn på, at den faglige uddannelse på budgetområdet for de anvisningsberettigede bærer frugt; understreger, at ud af de seks påtegningsafslag i 2001 traf den øverste myndighed i fire tilfælde afgørelse om at se bort fra påtegningsafslaget, og ét (nr. 01/04) henvistes til OLAF, som efter en undersøgelse konkluderede, at der ikke var beviser på finansielle uregelmæssigheder;
12. henviser til punkt 4 i sine afgørelser af 10. april 2002 om decharge for regnskabsåret 2000 <sup>(4)</sup>, som drejede sig om formandens afgørelse om at se bort fra påtegningsafslag nr. 01/06 (der var ikke ført tilfredsstillende regnskab med tolkeudgifterne i 2000); noterer sig, at Præsidiets på mødet den 13.-14. maj 2002 godkendte konklusionerne af den administrative undersøgelse og pålagde tolke-direktoratet at udarbejde en rapport med en vurdering af gennemførligheden af henstillingerne fra undersøgelsen; sætter spørgsmålstegn ved nytten af denne cirkulære fremgangsmåde;
13. noterer sig konklusionerne i Revisionsrettens meddelelse af 15. november 2002 om afgørelserne om at se bort fra påtegningsafslag i regnskabsåret 2001, nemlig at dette aspekt af den interne kontrol fungerer normalt, i og med at det har afsløret uregelmæssigheder i forvaltningen, men ikke har rejst tvivl om lovligheden af udgifter eller overholdelse af bestemmelserne vedrørende offentlige indkøbsaftaler; henviser til den samlede vurdering i det afsnit i Revisionsrettens årsberetning for 2001, der drejer sig om administrative udgifter (punkt 7.16), hvoraf det fremgår, at revisionen af regnskaberne rigtighed ikke afslørede usædvanlige forhold af betydning;
14. henviser til, at Budgetkontroludvalget ifølge Præsidiets afgørelse af 10. december 2001 med virkning fra 1. januar 2002 i henhold til Parlamentets interne bestemmelser ganske simpelt orienteres om påtegningsafslag af finansinspektøren; bemærker, at formanden valgte at se bort fra tre af de fire påtegningsafslag i 2002, jf. artikel 21 i de interne bestemmelser; er foruroligt over omstændighederne med hensyn til påtegningsafslag nr. 02/02 vedrørende uregelmæssighederne i forbindelse med Bonn-informationskontorets telefonregninger i perioden 1992-1998; anmoder sin generalsekretær om at overveje, om sagen er en administrativ undersøgelse værd og meddele det kompetente udvalg sine konklusioner;
15. anmoder generalsekretæren om at oplyse, i hvilket omfang henstillingerne fra Budgetkontroludvalget i forbindelse med finansinspektørens påtegningsafslag i 2001 rent faktisk blev efterkommet;

### **Regnskabernes opstilling og indhold (analyse af budgetforvaltningen)**

16. glæder sig over, at Revisionsretten efter sin bemærkning i årsberetningen for 2000, punkt 7.3, i årsberetningen for 2001, punkt 7.3, konstaterer, at Parlamentet har gjort opstillingen af sine analyser af budgetforvaltningen bedre og mere brugervenlig; mener dog, at der kan gøres en endnu større indsats for en letfattetlig orientering af læserne om de vigtigste spørgsmål i forbindelse med årets udgifter, eventuelt i stil med et selskabs årsrapport til aktionærer; beklager, at et så vigtigt dokument som Parlamentets årsregnskab kun foreligger som en underafdeling af et teknisk bind, der

<sup>(1)</sup> Kilde: Finansinspektørens rapport til institutionen nr. 02/01 (PE 315.560/BUR/Ann.).

<sup>(2)</sup> Defineret som meddelelser om korrektion i procent af de forelagte dokumenter.

<sup>(3)</sup> Se bilag.

<sup>(4)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 43.

offentliggøres af Kommissionen på ét sprog (SEK(2002) 405 — FR); anmoder sin generalsekretær om at udarbejde en rapport om muligheden af at offentliggøre Parlamentets forvaltningsregnskab med en endnu bedre analyse af budgetforvaltningen på Parlamentets hjemmeside;

17. henviser til punkt 12 i sin ovennævnte afgørelse af 10. april 2002 vedrørende den manglende henvisning i Parlamentets balance til den potentielle forpligtelse hidrørende fra tjenestemændenes pensionsrettigheder; konstaterer med tilfredshed, at der nu på Kommissionens konsoliderede balance (SEK(2002) 406 — FR, bind IV) er taget højde for forpligtelser og udgifter (15 300 000 000 EUR) i forbindelse med samtlige EU-tjenestemænds pensionsordning sammen med en påmindelse om, at medlemsstaterne tilsammen garanterer udbetalingen af disse ydelser <sup>(1)</sup>;
18. noterer sig med tilfredshed generalsekretærens forsikring <sup>(2)</sup> om, at ingen af de problemer, der efter sigende findes i Kommissionens regnskabssystem, berører Europa-Parlamentet; bemærker, at Europa-Parlamentet ikke anvender samme regnskabssystem som Kommissionen, og at dets budget og udgiftsmønstre er af en fuldstændig anden karakter; henviser til, at Revisionsretten ikke på noget tidspunkt har påpeget mangler ved Europa-Parlamentets regnskabssystem eller henvist til problemer af den art, Kommissionen kæmper med;

#### Forvaltning — opfølgning af henstillingerne fra ROME-PE-undersøgelsen

19. glæder sig over bestræbelserne på i højere grad at styre Parlamentet hen imod aktivitetsbaseret forvaltning og forbedre serviceniveauet i forbindelse med medlemmernes parlamentariske arbejde; mærker sig med interesse generalsekretærens notater om »Højnelse af serviceniveauet« <sup>(3)</sup> og ser frem til at vurdere generalsekretærens specifikke forslag på grundlag af det forberedende arbejde i Præsidiets arbejdsgrupper i oktober 2002; forventer større drifts- og budgeteffektivitet ved en optimering af Parlamentets potentiale med hensyn til menneskelige og finansielle ressourcer; understreger hastekaraktren af disse foranstaltninger på baggrund af den betydelige forøgelse og kompleksitet af Parlamentets arbejdsbyrde, men også virkningen af udvidelsen i 2004 <sup>(4)</sup>;
20. noterer sig de endelige konklusioner og henstillinger fra den eksterne ROME-PE-undersøgelse (Oversigt over fagområder og funktioner i Europa-Parlamentet, afleveret i december 2001) og de overvejelser, den har sat i gang med hensyn til en mere effektiv udnyttelse af personalets kvalifikationsgrundlag <sup>(5)</sup>;
21. glæder sig over oprettelsen af en database pr. 1. januar 2003 for stillingerne i generalsekretariatet, som vil gøre det muligt at udarbejde detaljerede statistiske analyser, der giver et samlet overblik over stillingsfortegnelsen, og oprettelsen i løbet af 2003 af endnu en database for kvalifikationer, som vil gøre det muligt at sikre bedre overensstemmelse mellem Parlamentets funktionelle behov (stillingsdatabase) og de forhåndenværende menneskelige ressourcer (kvalifikationsdatabase) <sup>(6)</sup>;
22. glæder sig over omstruktureringen <sup>(7)</sup> af GD5 ved oprettelsen af Afdelingen for Intern Organisation og Planlægning af de Menneskelige Ressourcer, som sammen med Afdelingen for Faglig Uddannelse sorterer direkte under generaldirektøren; mener, at dette markerer et klart skift fra den traditionelle forvaltning af menneskelige ressourcer til en mere proaktiv forvaltning af menneskelige ressourcer;

<sup>(1)</sup> Artikel 83, stk. 1, i personalevedtægten.

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 5).

<sup>(3)</sup> PE 318.464/BUR, PE 324.669/BUR, PE 324.894/BUR.

<sup>(4)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 7).

<sup>(5)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 7).

<sup>(6)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 7).

<sup>(7)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 14).

23. bemærker, at denne rationalisering af menneskelige ressourcer med henblik på udvidelsen hænger sammen med forslagene om en førtidspensioneringsordning for tjenestemænd i Parlamentet og dets politiske grupper; forventer, at de tjenestemænd, der falder ind under ordningen, vil forlade tjenesten på en fuldstændig fair, gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde, som samtidig ikke resulterer i, at Parlamentet mister hele sin ekspertise på en gang <sup>(1)</sup>;
24. glæder sig over forslagene til forbedring af den bistand, Parlamentets generalsekretariat yder sine medlemmer i forbindelse med deres lovgivningsaktiviteter; mener, at de foreliggende forslag udgør et vigtigt første skridt til at organisere Parlamentets generalsekretariat efter de mest moderne metoder; understreger dog, at dette ikke bør føre til en begrænsning af Europa-Parlamentets politiske rolle; anmoder generalsekretæren om at fremsende den endelige rapport om reorganiseringen af generalsekretariatet og dets arbejdsmetoder til Budgetkontroludvalget <sup>(2)</sup>;
25. er skuffet over, at der ikke er sket nævneværdige fremskridt med hensyn til fastlæggelsen af »negative prioriteringer« i de seneste 12 måneder, og at besparelserne derfor er koncentreret om uvæsentlige aktiviteter; pålægger Præsidiets at undersøge muligheden for at starte forfra på denne proces;

### Mobilitet

26. støtter mobilitetspolitikken og konstaterer, at 118 A-tjenestemænd (lidt over 20 % af det samlede antal) har været omfattet af mobilitet i de tre år, ordningen har været i gang, at mobilitet er blevet en accepteret del af generalsekretariatets kultur, og at de involverede, både chefer og tjenestemænd omfattet af mobilitet <sup>(3)</sup>, ser grundlæggende positivt på mobilitet;
27. noterer sig den kritik <sup>(4)</sup>, at proceduren opfattes som overdrevent usmidig, og mener afgjort, at en mere individuelt orienteret fremgangsmåde, sammen med udviklingen af en vifte af værktøjer til forvaltning af menneskelige ressourcer, vil forbedre ledsageforanstaltningerne, særlig hvad angår faglig uddannelse; mener i den forbindelse endvidere, at mobilitetstempoet bør øges for yngre ansatte; glæder sig over den nylige ændring af Præsidiets regler for mobilitet, som betyder øget mobilitet for nye tjenestemænd ved begyndelsen af deres karriere og udnyttelse af ældre tjenestemænds erfaringer ved, at referenceperioden forlænges fra fem til syv år;
28. glæder sig over udvidelsen af »décloisonnement«-ordningen (ophævelse af skellet mellem kategorierne), som giver LA-tjenestemænd mulighed for at blive overflyttet til A-stillinger i samme lønklasse uden først at skulle bestå en udvælgelsesprøve; henleder dog opmærksomheden på den ugunstige situation, der er opstået for tidligere LA-tjenestemænd, som har bestået en udvælgelsesprøve og er blevet overflyttet til en kategori A-stilling, før skellet mellem kategorierne blev ophævet, og som i den forbindelse blev indplaceret i basislønklassen (A7) i kategori A uden hensyntagen til deres anciennitet i kategori LA; påpeger, at disse tidligere LA-tjenestemænd uretfærdigt lider afbræk i deres karriereudvikling sammenlignet med deres kolleger, der nyder godt af ophævelsen af skellet mellem kategorierne, idet de bliver på samme løntrin meget længere (i nogle tilfælde i over 10 år) end andre tjenestemænd (fem år); anmoder generalsekretæren om at udarbejde en liste over disse tjenestemænd og inden den 1. juli 2003 fremsætte forslag til afhjælpning af denne urimelige situation;

### Ligestilling

29. understreger, at Europa-Parlamentet mere end en gang er gået i brechen for ligestilling af mænd og kvinder, særlig med hensyn til forfremmelse af kvinder til høje stillinger i EU-institutionerne; beklager, at denne målsætning ikke er gennemført for hele perioden 1999-2001; er foruroliget over, at kun 22 % af A-tjenestemændene er kvinder, og at ingen af de tre generaldirektører, der blev udnævnt for nylig, er kvinder; beklager, at der i perioden juli 2000-15. december 2001 til seks

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 7).

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 7).

<sup>(3)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 10).

<sup>(4)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 10).

A1/A2-stillinger kun er udnævnt en kvinde, at 12 A3-stillinger kun er blevet besat med mænd, og at der til fire LA 3-stillinger kun er udnævnt en kvinde; konstaterer endvidere med hensyn til det øvrige antal forfremmelser i kategori A i 2001, at der ud af alle de kvinder/mænd, der kom i betragtning til forfremmelse, kun blev forfremmet 14,3 % kvinder i forhold til 30,8 % mænd; bemærker en positiv tendens i ansættelsen af kvindelige fuldmægtige i 2001 (syv mænd/syv kvinder) <sup>(1)</sup>;

30. understreger, at det permanente problem med alt for få kvinder <sup>(2)</sup> i ledende stillinger og det manglende fremskridt på dette område ikke må overskygge det fremskridt, der i de seneste tre år er gjort med hensyn til arbejdsvilkår, social infrastruktur og øget bevidsthed i hierarkiet;
31. støtter målsætningen i rapport af Catherine Lalumière <sup>(3)</sup> til Præsidiets om, at der inden 2007 skal være udnævnt to kvinder på A1-niveau og i 2005 to kvinder til A2-stillinger og otte kvinder til A3-stillinger, og at »décloisonnement«-ordningen i højere grad bør finde anvendelse på kategori LA med henblik på at øge antallet af kvinder, der kan udnævnes til A3-stillinger; udtrykker også sin tilfredshed med planen om at ansætte lige mange mænd og kvinder i kategori A;
32. støtter Præsidiets afgørelser <sup>(4)</sup> med hensyn til karriereforløb og politikken vedrørende menneskelige ressourcer, særlig i) i tilfælde af samme kvalifikationer nødvendigheden af systematisk at foretrække kvindelige ansøgere til ledende stillinger, så længe der er uligevægt, ii) fremme af ansøgninger fra kvinder til ledende stillinger på mellemniveau ved hjælp af løbende uddannelse og bevidsthedsøgende foranstaltninger, iii) pligt for De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor til at opfylde de ligestillingskrav, der er optaget i de seneste traktater, og sikre kønnene ligelig repræsentation i Kontorets ledelse, iv) sikring af en afbalanceret kønsrepræsentation i udvælgelseskomiteer og anvendelse af kønsneutrale udvælgelsesprocedurer;

### Deltidsarbejde

33. glæder sig over oplysningen <sup>(5)</sup> om, at ingen af de 438 anmodninger om deltidsarbejde i 2001 blev afvist; støtter Præsidiets afgørelse af 11. juni 2001, i henhold til hvilken administrationen har indført en ordning for kompensation af halvtidsarbejde ved ansættelse af midlertidigt ansatte;
34. konstaterer, at der i forbindelse med mødeperioderne i Strasbourg utilsigtet diskrimineres imod deltidsansatte, som for størstedelen vedkommende er kvinder;

### Nedskæring af udgifterne til tjenesterejser

35. glæder sig over genforhandlingen <sup>(6)</sup> af »Fontaine-Juncker-aftalen«, således at kun 50 % af Parlamentets fastansatte personale fra 2004 skal have hjemsted i Luxembourg, hvilket åbner op for overførsel af yderligere personale til Bruxelles, især efter udvidelsen;
36. glæder sig over, at udgifterne til tjenesterejser mellem Luxembourg og Bruxelles er stabiliseret på et lavere niveau som følge af overførslen af personale, som er sket på grundlag af konsensus og med den nødvendige hensyntagen til sociale aspekter; støtter forslaget om at sammenlægge undersøgelses/forskningstjenestegrenene, som i øjeblikket har hjemsted i Luxembourg, med udvalgssekretariatene i Bruxelles;

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 11 og bilag 2).

<sup>(2)</sup> Se rapport til Præsidiets af næstformand Catherine Lalumière (PE 318.444/BUR).

<sup>(3)</sup> Se rapport til Præsidiets af næstformand Catherine Lalumière (PE 318.444/BUR).

<sup>(4)</sup> Se rapport til Præsidiets af næstformand Catherine Lalumière (PE 318.444/BUR).

<sup>(5)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 13).

<sup>(6)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 20).

37. anmoder om, at tjenesterejser af næstformændenes og kvæstoreernes medarbejdere normalt begrænses til Bruxelles og Strasbourg, og at alt, hvad der ligger derudover, holdes under et årligt loft pr. medarbejder;

### **OLAF**

38. mener, at samarbejdet mellem Europa-Parlamentet og OLAF (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig) generelt er tilfredsstillende; henleder imidlertid opmærksomheden på følgende problemer:
- det tager alt for lang tid at få afsluttet undersøgelserne
  - der er tvivl om, hvorvidt de undersøgte forsvarsrettigheder i alle tilfælde respekteres behørigt
  - vidner kan gå med til at udtale sig som led i en undersøgelse uden at være klar over, at den endelige rapport kan indeholde en vurdering af deres personlige rolle i den bedragerisag, der undersøges;
39. anmoder OLAF's overvågningsudvalg om at tage disse spørgsmål op som led i dets evalueringsvirksomhed;

### **Bedømmelsesrapporter**

40. erkender, at den årlige bedømmelse af personalet gennem ordningen med forfremmelsespoint er meget arbejdskrævende, men mener på den anden side, at den fremmer dialogen inden for tjenestegrene og giver et mere stabilt og forudsigeligt karriereforløb samt mulighed for, at der i højere grad — om end stadig utilstrækkeligt — kan tages hensyn til fortjeneste <sup>(1)</sup>;

### **Uddannelse**

41. understreger betydningen af vedtagelsen af den nye finansforordning, som trådte i kraft den 1. januar 2003, og det faktum, at den gælder for alle institutionerne på lige fod; udtrykker over for generalsekretæren sin anerkendelse af det tempo og den effektivitet, hvormed administrationen traf de nødvendige interne forberedelser til gennemførelsen af den nye finansforordning; anmoder generalsekretæren om at sikre, at principperne og bestemmelserne heri overholdes til fulde i hele institutionen, og at alle anvisningsberettigede uddannes behørigt, inden de overtager stillinger, der medfører et finansielt ansvar; tager med tilfredshed til efterretning, at lederkurser i 12-dages-moduler nu er obligatorisk i forbindelse med alle udnævnelser til A3-stillinger og derover;

### **Ansættelse**

42. noterer sig Præsidiets nylige bestemmelser <sup>(2)</sup> vedrørende proceduren for udnævnelse af ledende tjenestemænd i Parlamentets administration; opfordrer sin formand til inden den 1. juli 2003 at forelægge Budgetkontroludvalget en rapport med en vurdering af, hvordan de nye bestemmelser fungerer, og med oplysning om de problemer, der måtte være konstateret, og især om hvorvidt og i hvilket omfang Præsidiets i forbindelse med udnævnelser af ledende tjenestemænd har kunnet afvige fra den traditionelle praksis med at sammensætte geografisk og politisk afbalancerede pakker og nå frem til en udnævnelsespolitik baseret på kvalifikationer, fortjeneste og evner;
43. er stadig bekymret over den manglende gennemsigtighed i proceduren for udnævnelse til ledende stillinger i Parlamentet; er af den opfattelse, at hensynet til ansøgernes privatliv ikke berettiger den manglende åbenhed i proceduren; anmoder om, at navnene på alle egnede ansøgere til ledende stil-

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 14).

<sup>(2)</sup> Protokol fra Præsidiets møde den 15.-16. maj 2000/bilag I.



linger (A1, A2, A3) i Parlamentets generalsekretariat og dets politiske grupper offentliggøres på institutionens opslagstavler og interne bulletin; pålægger sin generalsekretær at offentliggøre listerne over ansøgere, der har bestået åbne og interne udvælgelsesprøver;

44. glæder sig over oprettelsen af De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor, som vedtoges af institutionernes generalsekretærer den 25. juli 2002 <sup>(1)</sup>; tager til efterretning, at Kontoret med henblik på udvidelsen allerede på institutionernes vegne er gået i gang med udvælgelsen af hjælpeansatte med sigte på at få opstillet lister over egnede ansøgere; håber, at dette vil føre til etablering af en fælles europæisk offentlig sektor, nedskæring af udgifterne og øget mobilitet mellem institutionerne <sup>(2)</sup>;

### Korttidsansat personale

45. bemærker, at hjælpeansatte, der ikke ansættes i forbindelse med mødeperioderne, i henhold til gældende bestemmelser højst må beskæftiges i tre år <sup>(3)</sup>; anmoder om, at planlagte ændringer i ansættelses- og forvaltningssystemet i 2003 (i form af decentraliserede budgetter og »pool«-ordninger) kommer til at medføre øget stabilitet og forudsigelighed for det berørte personale; anmoder om overvejelser af, hvordan den lovpligtige stilling for lokalt ansatte i Strasbourg kan forbedres;

### Medlemmernes restauranter, selvbetjeningsrestauranter og barer

46. bemærker, at KBRF-sektoren<sup>1</sup> (Kantiner, barer, restauranter, forretninger) har en kompleks struktur, idet der er tale om tre forskellige arbejdssteder, mange salgssteder, en forskudskonto, et årligt tilskud fra Parlamentets budget, eksterne cateringaftaler og en ekstern revisor samt en kombination af periodiserede regnskaber og kasseregnskaber; erkender uden på nogen måde at ville sætte spørgsmålstegn ved den økonomiske forvaltning eller den nuværende struktur, at det derfor ikke er nogen let opgave at danne sig et samlet overblik over transaktionerne i KBRF-sektoren; pålægger sin generalsekretær inden den 1. juli 2003 at forelægge Budgetkontroludvalget en kortfattet og enkel redegørelse for, hvordan KBRF-sektoren fungerer, og især for forholdet mellem det årlige tilskud og den samlede situation med hensyn til tab og vinding;

### Mødesteder og bygninger

#### *Europa-Parlamentets hjemsted*

47. noterer sig den detaljerede analyse om prisen for at arbejde på tre arbejdssteder <sup>(4)</sup>, som Parlamentet den 16. oktober 2002 forelagde Det Europæiske Konvent; konstaterer, at de årlige udgifter ved denne spredning anslås til 169 mio. EUR, hvoraf de 120 mio. EUR går til infrastruktur (60 mio. EUR til leje af 300 000 m<sup>2</sup> mødeværelser, kontorer og teknikrum, 18 mio. EUR i dertil knyttede udgifter (vand, gas, elektricitet, forsikringer, vedligeholdelse af de tekniske installationer, sikkerhed) og 42 mio. EUR til teknisk materiel, udstyr og indretning af lokaler), 40 mio. EUR til ekstra personale og tjenesterejser (ansættelse af overtalligt personale 22 mio. EUR, tjenesterejser 18 mio. EUR) og 9 mio. EUR til diverse andre udgifter (telefonabonnementer og -samtaler samt telekommunikation, forsikringer i forbindelse med telefon-, IT- og audiovisuelt udstyr, kontorartikler og 15 lastvogne, der flytter rundt med skabe og metalkasser fulde af dokumenter);

<sup>(1)</sup> EFT L 197 af 27.7.2002, s. 53.

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 14).

<sup>(3)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 14).

<sup>(4)</sup> PE 320.860/BUR/FIN — se også spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 25).

48. noterer sig, at der årligt går 25 855 dage tabt på grund af personalets tjenesterejser til Strasbourg; bemærker, at dette koster skatteyderne 3,9 mio. EUR og svarer til den årlige udgift til 60 fuldtidsansatte; anmoder om, at tallene i rapporten om udgifterne ved oprettelse af Parlamentets tre arbejdssteder suppleres med disse yderligere oplysninger og sendes til Det Europæiske Konvent;
49. understreger, at den forestående udvidelse vil medføre en stigning i Parlamentets budgetvolumen på 20 %; mener, at omkostningerne ved at opretholde tre arbejdssteder sandsynligvis vil følge samme tendens og medføre yderligere udgifter på ca. 34 mio. EUR;
50. understreger effektivitetstab for medlemmerne som følge af rejsetid, to særskilte indgivelsessystemer og regelmæssig flytning af arkiver osv. fra et arbejdssted til et andet og henviser til de indirekte omkostninger for medlemmerne (forskellige transportformer, ekstralange rejser og hyppigheden af flyrejser);
51. er enig i, at en koncentration af Parlamentets virksomhed på et arbejdssted ville medføre engangsudgifter til infrastrukturer og flytning af personalet; henviser til, at disse udgifter sandsynligvis ville blive opvejet af, at Parlamentet ville forlade det større areal, det i øjeblikket lægger beslag på; er klar over, at der måske også vil være faste udgifter, som i høj grad vil afhænge af, hvilket land der vælges;
52. medgiver, at afgørelsen om Parlamentets arbejdssteder er fastlagt i traktaten, men mod Parlamentets vilje;
53. opfordrer på baggrund af ovennævnte analyse EU-konventet til seriøst at drøfte det ønskelige i at koncentrere Europa-Parlamentets virksomhed på ét arbejdssted, og anmoder konventet om at ændre EF-traktatens artikel 289 og i udkastet til europæisk forfatningstraktat at garantere, at Europa-Parlamentet og dets medlemmer selv kan træffe afgørelse om, hvor det vil udøve sin virksomhed; anmoder sine repræsentanter i EU-konventet om at forsvare denne holdning i konventet;
54. er forbløffet over, at udgifterne til udvalgmøder uden for Bruxelles, Strasbourg og Luxembourg beløber sig til 1 144 530 EUR om året; anmoder om, at udvalgene højst får lov til at holde et »eksternt« møde om året, og at dette bør begrundes med en redegørelse for, hvorfor det pågældende møde ikke kan holdes på et af de tre arbejdssteder, og bør godkendes af Parlamentets Præsidium;

#### *Bygningspolitik i Strasbourg — LOW*

55. beklager, at forhandlingerne om den endelige investeringsudgift til LOW-Bygningen stadig er udsat på grund af retssagen ved Domstolen om den kontraktmæssige færdiggørelsesdato, og gør opmærksom på den usikkerhed, dette skaber i Parlamentets budgettering <sup>(1)</sup>;
56. fastholder, at der uanset domstolsproceduren <sup>(2)</sup> fortsat bør holdes kontakt på det administrative og politiske plan til SERS og Strasbourgs byråd for at forsøge at finde løsninger til udligning af forskellen mellem den pris, SERS kræver, og den pris, Parlamentet er indstillet på at betale;
57. henstiller til Præsidiets, at det genovervejer forslaget om at bygge to nye mødelokaler i Strasbourg; mener, at en omstrukturering af de eksisterende bygninger kunne være tilstrækkeligt til at modtage de nye medlemmer efter udvidelsen;

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 34, 44).

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 34, 44).

*Bygningspolitik i Luxembourg*

58. glæder sig over, at de luxembourgske myndigheder i mellemtiden har refunderet alle udgifter i forbindelse med rømningen af ADG-Bygningen i august 2000 på grund af arbejdet med fjernelse af asbest <sup>(1)</sup>;

*Bygningspolitik i Bruxelles*

59. noterer sig, at alle bygninger i Bruxelles siden den 15. januar 2001 har tilhørt Parlamentet efter de foregående års kapitalindsprøjtninger;

*Overdækning*

60. understreger, at den belgiske stat i henhold til artikel 3, stk. 2, litra a, i protokol mellem Europa-Parlamentet og den belgiske stat af 23. juli 1998 skal dække alle udgifter til vedligehold, som Europa-Parlamentet har afholdt; understreger at udkast til supplerende aftaleprotokol mellem De Europæiske Fællesskaber og Kongeriget Belgien vedrørende godtgørelse af Europa-Parlamentets udgifter til vedligehold i forbindelse med overdækningen er blevet fremsendt til de belgiske myndigheder den 25. april 2002; konstaterer, at en påmindelsesskrivelse er blevet fremsendt den 23. oktober 2002 og at de to skrivelser ikke er blevet besvaret; understreger, at det drejer sig om et samlet beløb på 4,74 mio. EUR (pr. 31.12.2001) <sup>(2)</sup> og henstiller indtrængende til den belgiske regering at efterkomme sine forpligtelser;

*D4-D5/Ardenne*

## Parlamentets håndtering af processen vedrørende projektudvælgelse

61. henviser til en række vigtige faktorer, der var bestemmende for valget af D4-D5/Ardenne-projektet i forbindelse med udvidelsen af Parlamentets eksisterende bygninger i Bruxelles: beliggenheden af og adgangen til grundene i forhold til de eksisterende bygninger, og den belgiske regerings løfte om at afholde udgifterne til grundene og byggemodningen heraf;
62. minder om, at Europa-Parlamentets formand i skrivelse til den belgiske premierminister af 8. marts 2001 spurgte, om det var muligt at få stillet en gratis byggeplads til rådighed for Parlamentet til eventuelle nye byggeprojekter (og ikke kun til D4-D5-bygningen som anført af Martens i skrivelse af 18. november 1991 og efterfølgende bekræftet af Dehaene), og om forbundsmyndighederne ejede en bygning eller en byggegrund, som kunne stilles til rådighed for Parlamentet; konstaterer, at disse spørgsmål forblev ubesvaret, også efter at Parlamentet i skrivelse af 13. juli 2001 rykkede den belgiske premierminister for et svar <sup>(3)</sup>;
63. beklager, at det på tidspunktet for markedsprospekteringen ene og alene var byggegrunden til D4-D5/Ardenne-projektet, den belgiske regering havde garanteret, at den ville stille gratis til rådighed; noterer sig ikke desto mindre, at Parlamentets projektvurdering kun var baseret på funktionelle kriterier;
64. konstaterer, at S.A. Promotion Leopold (filial af S.A. SEL) for D4-D5-bygningerne og S.A. Immo-mills Louis De Waele Development for Ardenne-bygningen fremsendte dokumentation for eneret til de pågældende byggegrunde; konstaterer, at S.A. Promotion Leopold ejer 11 % af D4-D5-byggegrundene og har en købsoption på 89 % af resten af D4-D5-byggegrundene, således at selskabet kan

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 37).

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.844 (Spørgsmål 36).

<sup>(3)</sup> Kilde: notat til medlemmerne af Præsidiets »selection of a building project in Brussels«, PE 308.949/BUR, 17. oktober 2001.

erhverve ejendomsretten på et hvilket som helst tidspunkt frem til den 6. april 2005, hvor optionen udløber (aftale om købsoption af 6. april 2000 mellem SNCB og S.A. Promotion Leopold), mens S.A. Immomills Louis De Waele Development erhvervede Ardenne-grunden ved skøde af 23 januar 1998 <sup>(1)</sup>;

65. konstaterer, at denne situation berettiger til anvendelse af proceduren med udbud efter forhandling <sup>(2)</sup>, jf. artikel 7, stk. 3, litra b), i Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(3)</sup>;
66. mener, at Europa-Parlamentets administration og Præsidium har handlet korrekt i forsøget på at træffe den rigtige afgørelse med hensyn til udvidelsen af Parlamentets bygninger i Bruxelles og har gjort et ærligt forsøg på under de givne omstændigheder at træffe den mest fordelagtige afgørelse i fuld åbenhed og under overholdelse af bestemmelserne i finansforordningen og fællesskabsretten med hensyn til offentlige bygge- og anlægsarbejder <sup>(4)</sup>;
67. er af den opfattelse, at Europa-Parlamentet under den foregående valgperiode i forbindelse med institutionens dialog med den belgiske regering ikke havde nogen retshjemmel til at reservere byggegrunde med henblik på en eventuel udvidelse af EU; mener, at udvidelsesprojektet var omgivet af enorm usikkerhed, og at Præsidiets ikke kunne træffe formelle afgørelser med hensyn til udvidelsen, før retsgrundlaget var hjemlet i Nice-traktaten og bekræftet af Det Europæiske Råd i København; henviser til, at S.A. Promotion Léopold og S.A. Immomills Louis De Waele Development på daværende tidspunkt allerede havde ejendomsretten til de tilstødende grunde;

Situationen, Parlamentet befinder sig i

68. beklager ydermere, at de belgiske myndigheder selv efter premierministrene Martens' og Dehaenes løfter ikke stillede de pågældende byggegrunde til Parlamentets rådighed, men gav ejendomsmæglere og entreprenører mulighed for at erhverve sig ejendomsretten eller en købsoption, f.eks. ved en »aftale om købsoption« af 6. april 2000 mellem selskabet bag D4-D5-projektet og SNCB (de belgiske statsbaner), som selv lå i forlængelse af en tidligere indgået aftale af 22. maj 1990 vedrørende D4-D5-bygningerne; undrer sig over, at SNCB fuldt og helt gik ind for denne strategi;
69. mener, at dette sagsforløb stillede Europa-Parlamentet over for fuldbyrdede kendsgerninger og fratog det friheden til at lade fællesskabsretten vedrørende bygge- og anlægskontrakter finde fuld anvendelse; er af den opfattelse, at det ville have været bedre at gennemføre et offentligt udbud for opførelsen af en udvidelse til Parlamentet på de grunde, som den belgiske regering tidligere havde stillet gratis til rådighed;
70. mener, at selv om Parlamentets administration og Præsidium handlede korrekt med hensyn til anvendelse af fællesskabsretten vedrørende bygge- og anlægskontrakter, ville det ville være oplagt, at de kompetente myndigheder (nationale og/eller europæiske) iværksatte en undersøgelse af, hvorvidt Parlamentets beslutningsfrihed er blevet indskrænket af aftaler mellem de belgiske myndigheder og tredjemand;

<sup>(1)</sup> Kilde: udtalelse fra Juridisk Tjeneste om proceduren for indgåelse af en lejekontrakt med forkøbsret som led i forhandlingerne om D4-D5-bygningerne i Bruxelles (SJ-281/00 af 6. december 2000) og udtalelse fra Juridisk Tjeneste om udbud efter forhandling med initiativtagerne til et byggeprojekt i Bruxelles i forbindelse med den kommende udvidelse af Den Europæiske Union (SJ-262/01).

<sup>(2)</sup> Kilde: udtalelse fra Juridisk Tjeneste om udbud efter forhandling med initiativtagerne til et byggeprojekt i Bruxelles i forbindelse med den kommende udvidelse af Den Europæiske Union (SJ-262/01).

<sup>(3)</sup> EFT L 199 af 9.8.1993, s. 54.

<sup>(4)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 39).

## Social infrastruktur

71. kræver, at handicappedes adgang sikres maksimalt i forbindelse med de nye bygninger;

## Vuggestuen i Bruxelles

72. glæder sig over, at Parlamentet har indgået en aftale med købsoption <sup>(1)</sup> vedrørende Albert I-instituttet (Wayenbergstraat), som tilhører Marie Haps-stiftelsen, således at børnepasningskapaciteten skulle blive udvidet i slutningen af 2004;

## Sikkerhedspolitik

73. henviser til, at Europa-Parlamentets Præsidium og generalsekretær allerede før aktionerne den 11. september 2001 var opmærksom på sikkerhedspolitikken; henviser i den forbindelse til notater af 14. september 2000 <sup>(2)</sup>, 9. maj 2001 <sup>(3)</sup>, 18. september 2001 <sup>(4)</sup> og 20. februar 2002 <sup>(5)</sup>; bifalder de foranstaltninger, der er truffet til sikring af bedre adgangskontrol og bedre kontrol med besøgere; opfordrer indtrængende til en intensivering af samarbejdet med de nationale sikkerhedstjenester, som er af afgørende betydning for sikkerheden i bygningerne i Bruxelles, Luxembourg og Strasbourg; beklager, at politiovervågningen af sikkerheden i bygningerne i Bruxelles er utilstrækkelig; anmoder de belgiske myndigheder om at overvåge Europa-Parlamentets bygninger i lighed med det nationale parlament og de regionale parlamenter, bl.a. ved at gøre brug af militærpolitiet (MP);
74. er klar over problemerne med gadekriminalitet i Europakvarteret; anmoder indtrængende om tilstrækkelig politikontrol, men henviser til, at en del af problemerne også skyldes placeringen af EU-institutionerne, som har forvandlet dette oprindelige boligkvarter til en byørken; bemærker, at et blandet kvarter med kontorer og boliger og en sund social kontrol i høj grad kan bidrage til mere sikkerhed; opfordrer til flere høringer og mere dialog mellem kvarterets beboere og Europa-Parlamentet;
75. beklager, at Revisionsretten ikke efterkom anmodningen i punkt 16 i Parlamentets afgørelse af 13. april 2000 om udsættelse af decharge <sup>(6)</sup> om en særberetning om praksis i forbindelse med udbud af kontrakter om overvågning af bygningerne, herunder en analyse af, om den er økonomisk forsvarlig;
76. anmoder på ny om udarbejdelse af en særberetning om praksis i forbindelse med udbud af kontrakter om overvågning af bygningerne, herunder en analyse af, om den er økonomisk forsvarlig, da de problemer, der henvises til i 2000, endnu ikke ser ud til at være løst;

## Bedre udnyttelse af Parlamentets bygninger

77. støtter forslaget om bedre udnyttelse af Parlamentets bygninger; understreger, at udnyttelsesgraden for bygningerne i Bruxelles og Strasbourg dermed ville blive øget i betydelig grad; mener, at dette vil kunne tilføre Parlamentet en ny dimension ved at give det mulighed for at indgå som aktør i den politiske debat på en anden måde end gennem de rent parlamentariske aktiviteter; er af den opfattelse, at denne anvendelse af bygningerne i højere grad kunne inddrage borgerne direkte i opbygningen af Europa gennem iværksættelse af begivenheder, der tiltrækker medierne og offentligheden;

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 32).

<sup>(2)</sup> PE 293.557/BUR og bilag.

<sup>(3)</sup> PE 302.593/BUR og bilag.

<sup>(4)</sup> PE 308.879/BUR.

<sup>(5)</sup> PE 311.852/BUR.

<sup>(6)</sup> EFT C 40 af 7.2.2001, s. 398.

78. støtter de fem kriterier, der danner rammen for disse initiativer: konsekvens i forhold til Parlamentets politiske retningslinjer, respekt og værdighed omkring Europa-Parlamentet, direkte forlængelse af de parlamentariske aktiviteter, åbenhed og mediedækning, regnskabsmæssig styring (rimelige omkostninger, mulighed for ekstern medfinansiering);

### De politiske grupper

79. henviser til, at de reviderede beretninger (dvs. regnskaberne) fra de politiske grupper og de tilsvarende beretninger fra løsgængerne i henhold til punkt 2.7.1 i regulativet om anvendelse af bevillingerne på konto 3701 <sup>(1)</sup> skal forelægges for Budgetkontroludvalget;
80. knytter følgende bemærkninger til de politiske gruppers regnskaber:
- regnskaberne for syv politiske grupper (PPE-DE, PSE, UEN, ELDR, GUE/NGL, EDD, Verts/ALE) er offentliggjort på Parlamentets hjemmeside i overensstemmelse med punkt 48 i ovennævnte afgørelse om decharge for regnskabsåret 2000 af 10. april 2002
  - selv om en gruppe forelagde formanden regnskaberne for en luxembourgsk fond (som indeholdt oplysninger om aktiver, herunder aktieinvesteringer og fast ejendom), er disse regnskaber ikke offentliggjort på Parlamentets hjemmeside
  - for fuldstændighedens skyld bør hjemmesiden også omfatte de reviderede regnskaber for TDI-Gruppen, som blev opløst den 2. oktober 2001
  - de interne finansielle bestemmelser for anvendelse af bevillingerne på konto 3701 offentliggøres også på Parlamentets hjemmeside
  - revisorerne har afgivet en udtalelse uden forbehold om hver af de syv gruppers regnskaber
  - trods stigningen i udnyttelsesgraden for bevillingerne på konto 3701, som svingede mellem 87,96 % og 105,45 % i 2001 (sammenholdt med meget lavere tal i 2000), er der på gruppernes regnskaber stadig tale om betydelige fremførsler fra år til år, som beløber sig til mere end halvdelen af den årlige tildeling til de enkelte grupper; den 28. november 2001 vedtog Præsidiets en fortolkning af punkt 2.1.6. i regulativet om anvendelse af bevillingerne på konto 3701, i henhold til hvilken det fastsatte loft for fremførsel af uudnyttede bevillinger på 50 % af de årlige tildelinger (som egentlig skulle træde i kraft fra den 1. januar 2002) først ville finde anvendelse på fremførslen af 2002-bevillinger til regnskabsåret 2003
  - til trods for at der var betydelige beløb, som kunne fremføres, blev bevillingerne på konto 3701 forhøjet med 8,4 % på Parlamentets 2003-budget; ud fra hensynet til en forsvarlig økonomisk forvaltning bør der ikke gives tilladelse til yderligere fravigelser fra regulativets bestemmelser om fremførsler;
81. fremsætter følgende bemærkninger til løsgængernes regnskaber:
- i henhold til de nugældende bestemmelser (for konto 3701) skal løsgængernes regnskaber ikke revideres, men kun gennemgås og — i visse tilfælde — korrigeres af administrationen; generalsekretæren anmodes om at aflægge beretning om muligheden for i fremtiden at forlange påtegning fra en ekstern revisor
  - bestemmelserne om løsgængerne i konto 3701-regulativet bør tages op til revision og gøres mere tydelige for at forhindre, at der søges om godtgørelse af udgifter, som ikke kan komme i betragtning (dvs. udgifter, som i forvejen er omfattet af regulativet om omkostningsgodtgørelser for medlemmerne, f.eks. godtgørelse af generelle omkostninger, sekretariatsgodtgørelse) <sup>(2)</sup>, og der bør til medlemmernes orientering udarbejdes en oversigt over, hvilke omkostninger der kan godtgøres i henhold til konto 3701-regulativet

<sup>(1)</sup> Bilag til protokol fra Præsidiets møde den 1. februar 2001 (PE 315.827).

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 50).

82. gør opmærksom på, at det på baggrund af oplysninger fra generalsekretæren <sup>(1)</sup> er nødvendigt at tage konto 3701-regulativet op til revision for at fastslå, om det er foreneligt med den nye finansforordning, samt at en arbejdsgruppe vil aflægge beretning til Præsidiets om sine konklusioner og henstillinger inden udgangen af marts 2003; anmoder Præsidiets om at lægge følgende betragtninger til grund for enhver revision af konto 3701-regulativet:
- behovet for en klar fastlæggelse af de politiske gruppers ansvar i forbindelse med budgettets gennemførelse
  - udtalelsen fra Parlamentets Juridiske Tjeneste <sup>(2)</sup> om, at gruppernes juridiske, finansielle og kontraktmæssige stilling bør fremgå klart og tydeligt af forretningsordenen eller andre interne bestemmelser
  - nødvendigheden af, at det fremgår klart af regulativet, hvilke former for kontrol revisorerne skal foretage, og hvilke konkrete revisionserklæringer de skal afgive i deres påtegning om overensstemmelse og den formelle rigtighed baseret på den for tiden bedste praksis blandt gruppernes revisorer, og især at der skal afgives en revisionserklæring om, at konto 3701-bevillingerne ikke er blevet anvendt til erhvervelse af fast ejendom eller til finansiering af valgkampagner;
83. glæder sig over generalsekretærens oplysninger <sup>(3)</sup> om, at de politiske gruppers regnskabsførere i den nærmeste fremtid vil forelægge administrationen en opgørelse over anlægsaktiver med angivelse af disses værdi; anmoder generalsekretæren om at forelægge en samlet beretning for Budgetkontroludvalget omfattende disse opgørelser fra samtlige politiske grupper samt forslag vedrørende de særlige problemer i forbindelse med fast ejendom, som de politiske grupper har erhvervet til deres nationale delegationer, og som administrationen ikke har adgang til;
84. påskønner, at Revisionsrettens arbejdsprogram for 2003 omfatter en beretning om opfølgning af Revisionsrettens særberetning nr. 13/2000 om Europa-Parlamentets politiske gruppers udgifter <sup>(4)</sup>;
85. pålægger Budgetkontroludvalget fortsat at tage de politiske gruppers og løsgængernes regnskaber op i forbindelse med meddelelsen af decharge med særlig opmærksomhed omkring eventuelle specifikke bemærkninger fra Revisionsretten i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2002;
86. henviser til, at Kommissionen den 19 februar 2003 vedtog forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om vedtægt for og finansiering af europæiske politiske partier (KOM(2003) 77) om vedtægt for og finansiering af europæiske politiske partier; bemærker, at proceduren efter Nice-traktatens ikrafttrædelse nu er underlagt fælles beslutningstagning; håber, at Rådet og Parlamentet her tre år efter offentliggørelsen af Revisionsrettens særberetning nr. 13/2000 om de politiske gruppers udgifter vil være i stand til at træffe en afgørelse om implementering af statuten inden det næste valg til Europa-Parlamentet;
87. gentager sin anmodning i sin ovennævnte afgørelse af 13. april 2000 og i sin dechargeafgørelse af 4. april 2001 <sup>(5)</sup> til Revisionsretten om hvert andet år at foretage en revision af de politiske gruppers udgifter, som Budgetkontroludvalget kan bruge som støtte ved udarbejdelsen af beretningerne i henhold til punkt 2.7.3. i regulativet om anvendelse af bevillingerne på konto 3701 <sup>(6)</sup>;

### Tildeling af kontrakter

88. noterer sig, at CCAM (Det Rådgivende Udvalg for Indkøb og Kontrakter) i 2001 <sup>(7)</sup> blev hørt om 279 transaktioner eller indkøbsprocedurer til en samlet værdi af ca. 430 mio. EUR, herunder tre kapitalindsprøjtninger (bygninger) på i alt ca. 320 mio. EUR, samt at andelen af kontrakter indgået ved offentlige udbud i det store og hele lå på linje med de foregående år:

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 49).

<sup>(2)</sup> SJ 316/02.

<sup>(3)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 52).

<sup>(4)</sup> EFT C 181 af 28.6.2000.

<sup>(5)</sup> EFT L 160 af 15.6.2001, s. 25.

<sup>(6)</sup> PE 298.252/BUR/FIN — Protokoller fra Præsidiets møder den 11.12.2000 og 1.2.2001.

<sup>(7)</sup> Kilde: CCAM's årsberetning for 2001.

	2001	2000	1999
Offentlige udbud	104	107	107
Begrænsede udbud	61	73	64
Automatisk tildeling	19	15	7
Efter forhandling	32	19	36
Underhåndsftaler	46	61	115
Ikke specificeret	17		
I alt	279	274	329

89. henviser til, at det af CCAM's årsberetning fremgår, at i alt 37 (13,35 %) af de 279 sager, der blev behandlet i 2001, ikke blev godkendt i den form, de blev forelagt i;
90. anerkender de kvartalsvise og årlige rapporter fra CCAM som et værdifuldt forvaltningsmæssigt redskab, der giver et fuldstændigt overblik over de kontrakter, institutionen indgår, og de indkøb, den foretager; anmoder generalsekretæren om at tage skridt til at sikre, at Budgetkontroludvalget, efter at CCAM er afskaffet som følge af den nye finansforordnings ikrafttræden pr. 1. januar 2003, fortsat modtager regelmæssige og fyldestgørende oplysninger om Parlamentets indkøbs- og kontraktspolitik; henviser i denne forbindelse til generalsekretærens afgørelse <sup>(1)</sup> om at oprette en ny intern rådgivende gruppe om offentlige indkøb (GIMP), som skal trække på de erfaringer og den ekspertise, der i årenes løb er indhøstet af CCAM, men uden at de anvisningsberettigedes autonome ansvar undergraves i forbindelse med de nye bestemmelser;
91. bemærker, at CCAM er blevet erstattet af den interne rådgivende gruppe om offentlige indkøb, som skal rådgive i indkøbsspørgsmål; anmoder imidlertid om, at generaldirektørernes ansvar forbliver intakt, og at indkøbsafgørelser træffes af dem;

### Informationspolitik

92. henviser til Kommissionens meddelelse om en informations- og kommunikationsstrategi for Den Europæiske Union (KOM(2002) 350); henviser ligeledes til generalsekretærens forslag til program på informations- og kommunikationsområdet med henblik på valget til Europa-Parlamentet i juni 2004 <sup>(2)</sup>;
93. gentager sin anmodning om, at Parlamentets formand afholder en årlig debat om EU's informationspolitik, inden budgetretningslinjerne for det følgende regnskabsår fastlægges;
94. minder om, at følgende principper bør følges i forbindelse med offentlig information og kommunikation: i) der skal sikres upartisk og propagandafri information, ii) oplysningerne skal være faktuelle, iii) og der skal tilbydes varieret og afbalanceret information;
95. understreger, at EU's information bør fremhæve de fælles europæiske værdier, dvs. demokrati, pluralisme, sikkerhed, solidaritet, ligestilling, samhørighed osv., og samtidig henlede borgernes opmærksomhed på de konkrete fordele i dagligdagen, der følger af tilhørsforholdet til Unionen, og tage afstand fra tendensen til at få Unionen til at fremstå som et område med permanent konfrontation mellem modstridende nationale interesser;
96. bekræfter sit engagement i målsætningen om at sikre borgerne retten til adgang til en løbende, fuldstændig, upartisk og objektiv strøm af basisinformationer om EU på deres eget sprog; mener, at udbredelsen af denne information på alle officielt anerkendte sprog og de mindre anvendte sprog i

<sup>(1)</sup> PE 324.930/BUR.

<sup>(2)</sup> PE 320.937/BUR af 10. september 2002.



medlemsstaterne bør sikres af de kompetente myndigheder på et forståeligt sprog, og fremhæver betydningen af at prioritere specifikke oplysningskampagner, særlig i kandidatlandene;

97. påskønner samarbejdet mellem Kommissionen, Rådet og Parlamentet i Den Interinstitutionelle Informationsgruppe (IIG) og opfordrer til, at dette samarbejde udbygges;
98. glæder sig over, at der i det område, der er reserveret til besøgende i Bruxelles og Strasbourg, er opstillet en fast udstilling, som gengiver Europa-Parlamentets historie;
99. henviser endnu en gang til, at midlerne afsat til information og kommunikation er særdeles beskedne (2001: 25,8 mio. EUR, eller 2,58 % af Parlamentets samlede budget), og at en betydelig del heraf (11,2 mio. EUR svarende til 43 %) er afsat til besøgsprogrammet og Euroscola-programmet;
100. erkender, at der er gjort en ihærdig indsats for at modernisere besøgsprogrammet, navnlig gennem forbedring af de værktøjer, der står til rådighed for denne tjeneste (it/audiovisuelt udstyr, hjemmeside for Besøgstjenesten), og en mere effektiv udnyttelse af de menneskelige ressourcer (flersprogethed, it-systemet Gevisite); glæder sig over, at dette har medført en bedre planlægning af arbejdet og åbnet mulighed for at arrangere en dialogrække med statsborgere fra ansøgerlandene; tager til efterretning, at et konsulentfirma har fået til opgave at foretage en undersøgelse af såvel kvaliteten af besøgsprogrammet som dets følgevirkning, og at resultatet af denne undersøgelse vil foreligge inden udgangen af juni 2003; pålægger sin generalsekretær at sende Budgetkontroludvalget resultatet af denne undersøgelse <sup>(1)</sup>;

#### Medlemmernes assistenter

101. gentager, at det er absolut nødvendigt at sikre medlemmernes assistenters rettigheder, herunder retten til en passende forsikring og socialsikring; mener i den forbindelse, at godkendelse af vedtægten for medarbejderne vil være den bedste fremgangsmåde; opfordrer i den forbindelse indtrængende Rådet til hurtigt at behandle det ændrede forslag, som Kommissionen forelagde den 16. juli 2002 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 <sup>(2)</sup>, således at den nye ordning kan træde i kraft inden valget til Europa-Parlamentet i 2004; opfordrer indtrængende Præsidiumet til senest den 30. juni 2003 at træffe afgørelse om de 12 forslag <sup>(3)</sup>, som næstformanden med ansvar for assistenternes vedtægt indgav den 7. oktober 2002 <sup>(4)</sup>;
102. henviser til, at en vedtægt af denne art ikke finder anvendelse på tjenesteydere, da disse i medfør af deres juridiske status selv har ansvaret for at bringe kravene vedrørende socialsikring og skatte spørgsmål i orden; henstiller af hensyn til den størst mulige åbenhed til Præsidiumet, at de medlemmer, der ansætter tjenesteydere, får pligt til at sende administrationen kopi af regninger fra disse til medlemmerne, i lighed med pligten til at sende administrationen kopi af arbejdskontrakter mellem assistenter og medlemmer <sup>(5)</sup>; noterer sig, at finansinspektøren <sup>(6)</sup> er af den opfattelse, at således som det er tilfældet for tjenesteydere inden for alle andre områder af Parlamentets virksomhed, bør betaling baseres på en gyldig faktura for leverede tjenesteydelser;

#### Medlemmernes godtgørelser

103. fastholder, at de grundlæggende principper om klarhed, gennemsigtighed, formel rigtighed og ansvarlighed bør gælde i forbindelse med alle betalinger over institutionens budget, herunder betalinger, der vedrører medlemmerne;
104. henviser endnu en gang til henstillingerne fra Revisionsretten om, at godtgørelse af rejse- og opholdsudgifter skal stemme overens med de faktiske rejseudgifter og opholdets faktiske varighed;

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 56).

<sup>(2)</sup> EFT C 331 af 31.12.2002, s. 23.

<sup>(3)</sup> PE 321.006/BUR.

<sup>(4)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 61).

<sup>(5)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 62).

<sup>(6)</sup> Årsrapport nr. 03/01, punkt 4.2.

105. glæder sig over, at Præsidiets har nedsat en Arbejdsgruppe om Medlemmernes Omkostningsgodtgørelser og Andre Godtgørelser som led i forhandlingerne om medlemmernes statut og opfordrer arbejdsgruppen til at implementere Revisionsrettens henstillinger;
106. noterer sig med bekymring det stigende antal medlemmer, der registrerer deres tilstedeværelse i de »gule« uger, hvilket har medført en udgift på 372 675 EUR, og påpeger, at de gule uger oprindeligt blev indført for at give medlemmerne tid til at pleje forbindelserne med deres valgkredse;
107. er foruroligt over forlængelsen af åbningstiden for det centrale indtegningsregister fra kl. 7.00 til 22.00; anmoder generalsekretæren om at forelægge forslag til minimumsovervågning af registret;
108. noterer sig, at medlemmernes bidrag til den frivillige pensionsordning i øjeblikket automatisk trækkes fra godtgørelsen for generelle udgifter; anmoder generalsekretæren om inden den 1. juli 2003 at aflægge rapport om gennemførligheden af et krav til medlemmerne om at etablere en stående ordre til dækning af denne udgift;
109. minder om medlemmernes ret til at kunne udføre deres opgaver på alle medlemsstaternes officielle sprog og anmoder indtrængende om, at der bevilges midler til at få al dokumentation stillet til rådighed på alle sprog på samme tid, således at der ikke sker nogen diskriminering, og retten og pligten til i fuldt omfang at varetage repræsentative funktioner ikke indskrænkes;

#### Sagen vedrørende medlemmernes kasse

110. bemærker, at proceduren i artikel 22 i tjenestemandsvedtægten er indledt med det formål at finde frem til, hvem der er ansvarlig for forskellen på BEF 4 136 125 mellem det beløb, der faktisk var i kassen, og de pågældende regnskaber fra 1982;

#### Miljø

111. er klar over, at den igangværende opførelse af de nye bygninger til Europa-Parlamentet er en enestående lejlighed til at foregå med et godt eksempel ved at følge bedste praksis på miljøområdet; glæder sig over, at D4-D5/Ardenne-bygningerne vil blive projekteret og opført under overholdelse af miljøbestemmelserne; bakker op om beslutningen om at installere et system for opsamling, oplagring og genanvendelse af regnvand i D4-bygningen; støtter ligeledes beslutningen om at mindske energiforbruget i bygningerne ved hjælp af følgende teknikker: avanceret varmeisolerings, klimaanlæg baseret på genindvinding af varme, opvarmning af vand ved hjælp af solvarmeanlæg og eventuel opførelse af et kraftvarmeanlæg <sup>(1)</sup>;
112. påskønner oplysningerne fra generalsekretæren <sup>(2)</sup> om, at Parlamentets administration efter offentliggørelse af et udbud i den nærmeste fremtid vil underskrive en kontrakt med et konsulentfirma, som har specialiseret sig i miljømæssig forvaltning, for at afgive bestilling på en omfattende undersøgelse af Parlamentets interne miljøpolitik, og at konklusionerne heraf forventes at foreligge i løbet af 2003 <sup>(3)</sup>; forlanger, at konklusionerne af denne undersøgelse fremsendes til de kompetente udvalg i Parlamentet; henviser til punkt 75 i sin ovennævnte afgørelse af 10. april 2002, hvori det understreger nødvendigheden af at gennemføre principper for et grønt budget for Parlamentets nye bygninger;
113. konstaterer, at administrationen for øjeblikket er ved at undersøge de praktiske og administrative aspekter <sup>(4)</sup> i forbindelse med en plan udarbejdet i 2002 på grundlag af en undersøgelse foretaget af Iris Consulting om bedre transportmuligheder i Bruxelles; er enig i, at personer, der har deres gang

<sup>(1)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 43, 72 og bilag 6).

<sup>(2)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 72).

<sup>(3)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 43.

<sup>(4)</sup> Spørgeskema og svar PE 315.838 (Spørgsmål 73).

i Parlamentets bygninger i Bruxelles, skal tilskyndes til så vidt muligt at benytte de offentlige transportmidler; erkender imidlertid, at hvis der skal ske betydelige fremskridt på dette område, vil det være nødvendigt at gøre Rue Belliard-området mere fodgængervenligt; pålægger generalsekretæren at følge op på sine kontakter med de relevante belgiske myndigheder med henblik på at få gjort områderne omkring Parlamentets bygninger mere sikre og attraktive for fodgængere og cyklister;

114. opfordrer til, at der stilles mere intern information om bæredygtige transportmuligheder til rådighed i og omkring Parlamentets bygninger (plakater, tv-monitorer med oplysning om togforbindelserne på Luxembourg-Station, information om kollektiv/offentlig transport) og opfordrer Præsidiets til at oprette en professionel, synlig, permanent og interaktiv managementdesk/center for bæredygtige transportmuligheder, om muligt som del af allerede eksisterende tjenestegrene, hvor alle kan orientere sig om bæredygtige transportmuligheder;
115. henviser til, at EU internationalt spiller en førende rolle inden for klimapolitikken; mener, at også EU-institutionerne hver især må yde et bidrag til at opfylde EU's forpligtelser i henhold til Kyoto-protokollen; glæder sig over de miljøforholdsregler, generalsekretæren allerede har taget med hensyn til bygningspolitikken og i den daglige forvaltning <sup>(1)</sup>, og anmoder om, at disse senest den 31. juli 2003 samles og optages i en plan for Parlamentets klimapolitik med klare målsætninger, som klare mål, som bidrager specifikt til opfyldelse af Kyoto-normerne;

## Åbenhed

116. glæder sig over, at alle 626 medlemmer for 2001 har afgivet erklæring om deres økonomiske interesser i overensstemmelse med artikel 2 i bilag I til forretningsordenen; konstaterer, at i alt 444 medlemmer <sup>(2)</sup> pr. 30. januar 2003 har ajourført deres erklæringer for 2002; tilskynder medlemmerne til at give tilladelse til offentliggørelse af deres erklæringer på internettet;
117. påskønner, at Præsidiets på sit møde den 13. januar 2003 traf afgørelse om, at registret over lobbyister og de interesser, de repræsenterer, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i bilag IX til forretningsordenen, skulle være offentligt tilgængeligt via Parlamentets hjemmeside;
118. henviser til, at »Europa-Parlamentet udarbejder en liste med navnene på alle medarbejderne, som skal være tilgængelig for offentligheden«, jf. artikel 14, stk. 9, i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne <sup>(3)</sup>; henviser endvidere til udtalelsen fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked <sup>(4)</sup>, i henhold til hvilken videregivelse af personoplysninger kræver forudgående samtykke fra den pågældende person i medfør af artikel 9 i forordning (EF) nr. 45/2001 <sup>(5)</sup>; er enig med Den Europæiske Ombudsmand i <sup>(6)</sup>, at det er betænkeligt, at der er blevet sat spørgsmålstegn ved Parlamentets afgørelse om at offentliggøre et register over medlemmernes medarbejdere under henvisning til, at bestemmelserne om databeskyttelse giver medarbejderne ret til at forblive anonyme, selv om de bliver betalt med penge, der stammer fra de europæiske skatteydere;
119. glæder sig derfor over Præsidiets afgørelse af 10. februar 2003 om at offentliggøre listen over akkrediterede medarbejdere (som medarbejdere ved berettiget indsigelse dog undtagelsesvis kan udelukkes fra) med angivelse af det medlem, som medarbejderen er tilknyttet, på Parlamentets hjemmeside;
120. tager med foruroligelse til efterretning, at Den Europæiske Ombudsmand ligeledes har kritiseret Europa-Parlamentet, fordi det på grundlag af forordning (EF) nr. 45/2001 har afvist hans forslag om, at Parlamentet i forbindelse med udvælgelsesprøver bør informere ansøgerne om, at navnene på dem, der har bestået prøverne, vil blive offentliggjort <sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> Se bilag 6 i spørgeskema.

<sup>(2)</sup> Kilde: EP-GD I.

<sup>(3)</sup> PE 133.116/rev XIII/08-2002 (se også punkt 7 i bilag VI til dette regulativ).

<sup>(4)</sup> PE 316.190.

<sup>(5)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

<sup>(6)</sup> Skrivelse af 30.9.2002 (PE 321.047/BUR).

<sup>(7)</sup> Skrivelse af 30.9.2002 (PE 321.047/BUR).

121. henviser som endnu et eksempel på det uløste skisma mellem åbenhed (forordning (EF) nr. 1049/2001) <sup>(1)</sup> og databeskyttelse (forordning (EF) nr. 45/2001) til udtalelsen <sup>(2)</sup> fra Juridisk Tjeneste om, at dokumenter (Specifikt: Finansinspektørens påtegningsafslag) vedrørende handlinger udført af anvisningsberettigede i disses officielle kapacitet ikke må videreformidles, medmindre deres navne slettes;
122. er klar over, at der er tale om en tilsvarende mangel på klarhed i forbindelse med aftalerne vedrørende strømmen af potentielt følsomme oplysninger mellem OLAF og Budgetkontroludvalget, idet bestemmelserne i bilag VII til forretningsordenen synes at være temmelig utilstrækkelige som ramme for, hvordan sådanne oplysninger skal behandles;
123. pålægger på opfordring af generalsekretæren og Juridisk Tjeneste sin formand at overveje, hvilke skridt det kan blive nødvendigt at tage, herunder eventuelt en ændring af forretningsordenen, med henblik på at skabe en ordentlig balance mellem på den ene side kravet om åbenhed, gennemsku- elighed og adgang til dokumenter og på den anden side den legitime beskyttelse af personoplysning- er, samt at forelægge passende forslag herom for de kompetente organer.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

<sup>(2)</sup> SJ 289/2002.

## BILAG

Påtegningssags nr.	Dato	Anvisningsberettiget	Budgetpost	Vedrørende	Kreditor/Beløb	Beskrivelse	Afgørelse
01/01	31.1.2001		2723	Forslag om at lade syv private ansættelseskontrakter være omfattet af fransk lov; Eds 21197-21200 inkl., i alt EUR 265 371	De pågældende syv personer plus arbejdsgratifikationer (i alt EUR 265 371)	Overtrædelse af finansforordningens artikel 2 og 38	Forslagskommissionens rapport om forslaget
01/02	27.2.2001		Afsnit 1	Forslag om at overføre hr P., lønklasse LA-3, fra Luxembourg til Strasbourg	Hr P (tjenestemand)	Overtrædelse af finansforordningens, tjenestemandsvedtægten og gennemførelsesbestemmelserne hertil	Forslaget trukket tilbage af den anvisningsberettigede
01/03	26.3.2001		Afsnit 1	Materielle og formelle mangler ved den foreslåede ansættelse af en tjenestemand i en A7-stilling	Fr. Z	Overtrædelse af finansforordningens (artikel 2 og 38) og tjenestemandsvedtægten	Afgørelse af 11. juni 2001 om at se bort fra påtegningssagslag
01/04	11.6.2001		Afsnit 1	Utilstrækkelig dokumentation i modstrid med finansforordningens artikel 45 og 47. Manglende overholdelse af artikel 4 i bilag V til tjenestemandsvedtægten. Overtrædelse af de interne bestemmelser om fremførelse og betaling for ikke afholdt ferie. Overtrædelse af den anvisningsberettigedes forpligtelser i medfør af finansforordningens artikel 40 og 41	En tidligere ansat i en politisk gruppe	Overtrædelse af artikel 38, 40, 41, 45 og 47 i finansforordningen og af artikel 4 og bilag V til tjenestemandsvedtægten	Afgørelse af 25. oktober 2001 om at se bort fra påtegningssagslag
01/05	9.7.2001		2210	Undertegnelse af en rammekontrakt med en leverandør og bekendtgørelse om ordretildelingen i EFT i modstrid med finansforordningen, gennemførelsesbestemmelserne hertil og de interne bestemmelser om gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget. Skønsmæssig værdi af rammekontrakten for tre år: EUR 195 000	CLEN SA (leverandør af papirkurve) (EUR 195 000)	Overtrædelse af artikel 36 og 38 i finansforordningen, artikel 51 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen og artikel 23 i de interne bestemmelser	Afgørelse af 25. oktober 2001 om at se bort fra påtegningssagslag
01/06	11.10.2001		1870	Overskrivelse af de disponible bevillinger, manglende forudgående udgiftsforpligtelse og overtrædelse af traktatens princip om etårig budgetter i forbindelse med udgifter til tolkning i regnskabsåret 2000	Europa-Kommis-sionen (EUR 359 815,03)	Overtrædelse af artikel 2, 5, 6 og 36 i finansforordningen, artikel 51 i gennemførelsesbestemmelserne og artikel 271 og 272 i EU's konsoliderede traktater	Afgørelse af 13. december 2001 om at se bort fra påtegningssagslag

Kilde: Europa-Parlamentets «compte de gestion» SEK(2002) 405 — FR.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for regnskabsåret 2001 til Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse**

(2003/417/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2001, med centrets svar <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0088/2003),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 <sup>(2)</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1946/93 <sup>(3)</sup>, og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0079/2003),
1. meddeler bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 42.

<sup>(2)</sup> EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 23.7.1993, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

## EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2001, med centrets svar <sup>(1)</sup> (C5-0601/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0088/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 <sup>(2)</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1946/93 <sup>(3)</sup>, og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(4)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0079/2003),
- A. der henviser til, at Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Thessaloniki-Centret) varetager sine opgaver som referencecenter for fremme og udvikling af grundlæggende og efterfølgende erhvervsuddannelse på fællesskabsplan ved at indsamle dokumentation om systemer og udviklinger på dette område og udbrede al relevant information og dokumentation, ved at udføre forskningsopgaver på området, ved at støtte en samordnet strategi for udvikling af erhvervsuddannelsen og ved at fungere som diskussionsforum for de berørte parter,
- B. der henviser til, at Parlamentet den 10. april 2002 meddelte centrets bestyrelse decharge <sup>(5)</sup> for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2000 og samtidig
  - beklagede, at Cedefop ikke havde taget højde for sine egne tilsagn, hvad angik de procedurer, som det selv havde truffet afgørelse om i forbindelse med indgåelse af kontrakter, især i forbindelse med databaserede projekter
  - glædede sig over den handlingsplan, bestyrelsen havde udarbejdet som opfølgning af den eksterne evaluering, og over, at Cedefop lovede at gennemføre handlingsplanen i overensstemmelse med de målsætninger og den tidsplan, der var angivet, og holde Parlamentet informeret gennem årlige beretninger om de fremskridt, der gøres
  - understregede, at den samarbejdsrammeaftale, som centret havde indgået med Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, nu skulle gennemføres i fuldt omfang,
- C. der henviser til, at Revisionsretten har fået rimelig sikkerhed for, at regnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2001, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige,

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 42.<sup>(2)</sup> EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 23.7.1993, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002.<sup>(5)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 59.

1. tager følgende tal for årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse til efterretning:

**Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000**

(1 000 EUR)

	2001	2000
<b>Indtægter</b>		
Egne indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	13 200	11 502
Indtægt vedrørende forudgående regnskabsår	724	2 165
Diverse indtægter	0	18
Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)	402	205
Finansielle indtægter	104	122
<b>Indtægter i alt (a)</b>	<b>14 430</b>	<b>14 011</b>
<b>Udgifter</b>		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	7 231	6 881
Fremførte bevillinger	266	282
<i>Administration — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	700	781
Fremførte bevillinger	323	210
<i>Aktioner — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	2 720	2 793
Fremførte bevillinger	2 059	2 041
<i>Formålsbestemte indtægter (tredjemand)</i>		
Betalinger	277	41
Fremførte bevillinger	453	191
<b>Udgifter i alt (b)</b>	<b>14 029</b>	<b>13 220</b>
<b>Regnskabsårets resultat (a – b) <sup>(1)</sup></b>	<b>401</b>	<b>791</b>
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	– 228	– 520
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	349	232
Bevillinger at fremføre, formålsbestemte indtægter	0	—
Genopførte ikke-udnyttede bevillinger fra regnskabsåret 2000	12	—
Tilbagebetaling til Kommissionen	0	– 697
Kursdifferencer	– 2	– 34
<b>Regnskabsårets saldo</b>	<b>532</b>	<b>– 228</b>

Kilde: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse.

NB: Tallene er afrundede, og summen af tallene i tabellerne kan derfor afvige fra totalen.

<sup>(1)</sup> At resultatet og egenkapital er negative er ikke udtryk for tab af kapital. Det skyldes, at man har fulgt finansforordningens regler for indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger plus fremførte bevillinger).



### Gennemførelse af budgettet/finansielle bestemmelser

2. beklager, at centret ikke har afskrevet sine anlægsaktiver, således at de værdier, der er opført på balancen, giver et retvisende billede af de aktiver, der indgår i dets formue; forventer, at centret retter sig efter Revisionsrettens bemærkninger;
3. beklager, at centret på trods af Revisionsrettens kritik har haft en for stor forskudsforvaltning; forventer, at centret vil være mere modtagelig over for bemærkninger fra Revisionsretten, således at denne form for kritik undgås i fremtiden;
4. beklager, at centret på trods af gentagen kritik fra Revisionsretten ikke fuldt ud har fulgt udbudsprocedurerne i forbindelse med tildeling af kontrakter; henviser til, at dette ikke blot er en overtrædelse af princippet om lige behandling, men også kan føre til, at de bydende, der er blevet forfordelt, kan lægge sag an mod centret; vil fortsat holde øje med sådanne sager; forventer, at centret fortsat bestræber sig på at forbedre planlægningen af sit arbejde, således at man undgår pressede situationer, som tidligere har ført til, at reglerne i forbindelse med offentlige udbudsprocedurer ikke er blevet fulgt;
5. bemærker, at Revisionsretten har den opfattelse, at omfanget af fremførte driftsbevillinger fortsat er for højt (2,8 millioner), og at centret bør arbejde på at højne kvaliteten og overvågningen i forbindelse med planlægningen af sine aktiviteter; bemærker, at den nye finansforordning vil frembyde et forbedret retsgrundlag for bevillingsfremførsler; glæder sig imidlertid over centrets tilsagn om at ville forsøge at højne kvaliteten og følge aktivitetsplanlægningen op;

### Opfølgning af den eksterne evaluering

6. mener, at centret i højere grad bør følge henstillingerne i den eksterne evalueringsrapport for 2001, således at der sikres den nødvendige sammenhæng mellem de opgaver, det har fået overdraget, og forvaltningen af dets finansielle og menneskelige ressourcer;
7. forventer derfor, at centret reagerer positivt på Revisionsrettens kritik gående ud på, at det skal opnå en bedre balance mellem de administrative udgifter og aktionsudgifterne i forbindelse med aktivitetsprogrammet, således at man kan få fjernet uligevægten mellem centrets opgaver og fordelingen af dets finansielle og menneskelige ressourcer;
8. noterer sig de bestræbelser, som centret har udfoldet i sin handlingsplan; vil holde øje med, om de annoncerede foranstaltninger er relevante med henblik på at nå de rigtige resultater, især for så vidt angår en hensigtsmæssig reaktion på de nye udfordringer i forbindelse med udvidelsen; opfordrer centret til i de følgende år at foretage en konsekvensanalyse af de gennemførte foranstaltninger;

### Samarbejde med Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut

9. noterer sig i den forbindelse centrets og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts fælles bestræbelser, således som de fremgår af den fælles situationsrapport fra september 2002, for så vidt angår gennemførelsen af det overordnede samarbejde mellem de to organer under udvidelsesprocessen og forberedelsen af kandidatlandene;
10. hilser rammeaftalen mellem Cedefop og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut velkommen, men mener dog, at det i betragtning af beslutningerne fra Det Europæiske Råd i København er nødvendigt at gennemføre en detaljeret analyse af, hvilke virkninger det vil have for ansøgerlandene at overføre kompetencen fra Erhvervsuddannelsesinstituttet til Cedefop; opfordrer derfor Kommissionen til sammen med de pågældende agenturer at gennemføre en sådan evaluering og i givet fald fremlægge forslag om overførsel af ekspertise samt af menneskelige og finansielle ressourcer;

11. foreslår, at dets ansvarlige udvalg undersøger resultaterne af dette samarbejde med henblik på at vurdere muligheden for en yderligere udvidelse af et sådant samarbejde, uden at dette foregriber løsninger, der betyder sammenlægning af aktiviteter, hvor dette er relevant;

### Yderligere forslag

12. henviser til, at det i den eksterne evalueringsrapport blev understreget, at der var brug for en betydelig indsats med henblik på at forbedre Cedefops offentlige profil, og at der bl.a. blev opfordret til forbedringer, for så vidt angår udbredelsen af og målene for oplysningerne; henviser til, at det i den samme rapport blev foreslået, at det skulle drøftes, om og hvordan Cedefop kunne drage nytte af et øget samarbejde med Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut;

### Generelle punkter vedrørende de organer, der henvises til i artikel 185 i finansforordningen

13. noterer sig, at der i mange agenturer er uligevægt mellem de administrative udgifter og aktionsudgifterne, idet de administrative udgifter er større end aktionsudgifterne;
14. er af den opfattelse, at disse agenturer burde have flere aktionsopgaver; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen må oprette flere gennemførelsesorganer; opfordrer Kommissionen til at stille forslag herom senest den 30. juni 2003, og inden der oprettes flere gennemførelsesorganer;
15. henviser til, at Kommissionens finansinspektør ikke længere gennemfører en uafhængig ex ante-kontrol af agenturerne;
16. er bekymret for, at den manglende eksterne ex ante-kontrol af de finansielle transaktioner kan øge risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
  - Revisionsretten til at øge antallet af de kontroller, som dens revisorer foretager
  - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå og ændre deres procedurer for gennemførelsen af deres budget, således at der tages højde for denne risiko;
17. opfordrer agenturerne til så hurtigt som muligt og senest den 1. juli 2003 at bringe deres procedure for gennemførelsen af budgettet på linje med kravene i den nye rammefinansforordning <sup>(1)</sup>;
18. henviser til, at agenturerne skal vedtage deres egne finansielle bestemmelser, som ikke må afvige fra rammefinansforordningen, medmindre det er nødvendigt på grund af deres særlige driftsforhold og i så fald med Kommissionens forudgående samtykke; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle de finansielle bestemmelser, som agenturerne vedtager, og som afviger fra rammefinansforordningen;
19. understreger især den strenge sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver og sidstnævntes øgede rolle i forbindelse med
  - a) definition og godkendelse af regnskabssystemer
  - b) regnskabsføring
  - c) godkendelse af systemer udarbejdet af den anvisningsberettigede til levering af regnskabsoplysninger
  - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
  - e) udarbejdelse og fremlæggelse af regnskaberne og beretningerne om gennemførelsen af budgettet;

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

20. understreger, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerne bestyrelse på grundlag af særlige kvalifikationer dokumenteret af eksamensbeviser eller tilsvarende faglig erfaring; henviser til, at de ikke er hierarkisk underlagt de anvisningsberettigede;
21. opfordrer agenturerne til fuldt ud at overholde bestemmelserne vedrørende udbudsprocedurerne som fastsat i finansforordningen; understreger, at der skal anvendes offentlige udbud i så vid udstrækning som muligt med det formål at øge gennemskuelligheden og sikre lige behandling af potentielle bydende;
22. anmoder agenturerne om nøje at overvåge bevillingen af orlov af personlige årsager for at sikre, at kravene om åbenhed og adskillelse af interesser opfyldes;
23. henviser til, at manglende overholdelse af bestemmelserne i forbindelse med offentlige udbud ikke blot er potentielt skadelige for agenturerne finansielle interesser, men også kan være en strafbar handling i henhold til medlemsstaternes straffelov;
24. anmoder Revisionsretten om ved førstkommende lejlighed at aflægge beretning om, hvorvidt alle fællesskabsorganer samarbejder forskriftsmæssigt med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og fuldt ud overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af OLAF <sup>(1)</sup>; anmoder desuden Revisionsretten om at evaluere dette samarbejdes effektivitet på grundlag af de sager, der er bearbejdet indtil nu;
25. bemærker, at Revisionsretten beklager anvendelsen af »superbruger«-rettigheder i edb-systemerne (hvor en og samme person kan udføre opgaverne som forvalter, anvisningsberettiget, finansinspektør og regnskabsfører), da en sådan praksis er uforenelig med princippet om adskillelse af funktioner; opfordrer agenturerne til at sørge for, at der ikke mere tildeles sådanne superbrugerrettigheder;
26. understreger, at edb-systemerne skal sikre, at der er et komplet revisionsspor for hver enkelt transaktion og for alle ændringer, der foretages i systemet, således at det er muligt på et hvilket som helst tidspunkt at identificere ændringens art og den person, der har foretaget den;
27. opfordrer med henblik på at øge bestræbelserne til forberedelse af integrationen af de kommende medlemsstater Kommissionen til at fremsætte forslag, således at det sikres, at disse EU-organer kommer til at fungere bedre, at man gennem en cost-benefit-analyse får mere for pengene, og at man undgår en unødvendig forøgelse af antallet af agenturer; henviser til, at sådanne forslag kan gå ud på, at organer med ensartede opgaver får fælles bestyrelser;
28. anser det af effektivitets- og omkostningsmæssige årsager for udelukket, at fællesskabsorganernes bestyrelser bliver udvidet yderligere i forbindelse med den forestående udvidelse af Den Europæiske Union; mener, at udvidelsen giver en god lejlighed til grundlæggende at revidere sammensætningen af og arbejdsmåden i disse som regel allerede i dag meget tungt arbejdende bestyrelser; opfordrer Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at forelægge passende forslag til en ændring af retsakterne om oprettelse af disse organer og i den forbindelse også at undersøge, om der ikke kan skabes fælles bestyrelser for organer med ensartede opgaver;
29. erindrer om Revisionsrettens konstatering <sup>(2)</sup> af, at der er fare for, at direktørerne for fællesskabsorganerne bliver for afhængige af Kommissionen; opfordrer derfor Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at fællesskabsorganernes direktører fremover kun kan udnævnes med samstemmende udtalelse fra Parlamentet;

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens udtalelse 10/2002 om Kommissionens forslag til ændring af forordningerne om oprettelse af fællesskabsagenturerne efter vedtagelsen af den nye finansforordning (EFT C 285 af 21.11.2002, s. 4).

30. opfordrer Kommissionen til at foretage en samlet undersøgelse af aktiviteterne i forskellige fællesskabsorganer, som eventuelt overlapper hinanden eller tjener samme målsætninger, for således at kunne foreslå passende løsningsmodeller, herunder mulige sammenlægninger af agenturer; bemærker, at Kommissionen har konstateret, at der muligvis er overlapning mellem Cedefop og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut samt mellem Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejds miljøagentur <sup>(1)</sup>;
31. opfordrer desuden Kommissionen til på linje med dens forslag om nye styreformer i EU med henblik på at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaverne at inddrage de relevante forslag i sit handlingsprogram, således at det sikres, at overlapning mellem Kommissionens tjenestegrenes arbejde og agenturerne arbejde undgås.

---

<sup>(1)</sup> Se arbejdsdokument fra Generaldirektoratet for Budget om administrationsomkostninger og de decentraliserede agenturers analytiske regnskaber.

## EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 8. april 2003

## om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2001

(2003/418/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for og forvaltningen af Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2001, med instituttets svar <sup>(1)</sup> (C5-0597/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0089/2003),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 <sup>(2)</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1947/93 <sup>(3)</sup>, og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0079/2003),
1. meddeler bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene decharge for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 57.<sup>(2)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 23.7.1993, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for og forvaltningen af Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2001, med instituttets svar <sup>(1)</sup> (C5-0597/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0089/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 <sup>(2)</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1947/93 <sup>(3)</sup>, og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(4)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0079/2003),
- A. der henviser til, at Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin-Instituttet) i sit arbejdsprogram for 2001 sigtede mod at udarbejde og gennemføre færre og større forskningsprogrammer, øge instituttets rolle som diskussionsforum, udvikle en sammenhængende og konsekvent kommunikationsstrategi, øge kontrollen, gennemskeligheden og omkostningseffektiviteten og tage højde for de store ændringer i EU,
- B. der henviser til, at Parlamentet den 10. april 2002 meddelte instituttets bestyrelse decharge <sup>(5)</sup> for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2000 og samtidig
  - gav udtryk for bekymring over omfanget af bevillinger fremført fra 2000 til 2001 og indtrængende opfordrede instituttet til at tage skridt til at sikre en bedre kontrol med gennemførelsen af budgettet med henblik på at holde fremførsler og bevillingsannulleringer nede på et minimum
  - opfordrede instituttet til at tage skridt til at sikre, at alle mangler i de regnskabssystemer, der anvendtes, var afhjulpet inden decharge for 2001
  - beklagede, at instituttet fortsat gjorde for stor brug af forskudsforvaltning,
- C. der henviser til, at Revisionsretten har fået rimelig sikkerhed for, at regnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2001, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige,

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 57.

<sup>(2)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 23.7.1993, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 55.

1. tager følgende tal for årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejds-vilkårene til efterretning:

**Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000**

(1 000 EUR)

	2001	2000
<b>Regnskabsårets indtægter</b>		
Tilskud fra Kommissionen	14 958	14 700
Diverse indtægter	16	212
Finansielle indtægter	96	29
<b>Indtægter i alt (a)</b>	<b>15 070</b>	<b>14 941</b>
<b>Regnskabsårets udgifter</b>		
<i>Personale – Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	7 583	7 057
Fremførte bevillinger	190	146
<i>Administration — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	854	1 123
Fremførte bevillinger	245	248
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	3 129	2 681
Fremførte bevillinger	3 148	3 183
<b>Udgifter i alt (b)</b>	<b>15 150</b>	<b>14 437</b>
<b>Regnskabsårets resultat (a – b) <sup>(1)</sup></b>	<b>– 80</b>	<b>504</b>
Saldo fremført fra det foregående regnskabs	– 1 210	– 1 859
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	59	158
Indtægter fra genanvendelse fra regnskabsåret 2000, som ikke er udnyttet	24	—
Kursdifferencer	– 2	– 14
<b>Regnskabsårets saldo</b>	<b>– 1 209</b>	<b>– 1 210</b>

Kilde: Institutets oplysninger. Disse tabeller er en oversigt over oplysningerne i instituttets eget regnskab (jf. punkt 9).

<sup>(1)</sup> Regnskabsårets negative resultat og nedgangen i egenkapitalen er ikke et udtryk for, at kapital er gået tabt. Det skyldes, at man har anvendt de finansielle bestemmelser regler for indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger samt fremførte bevillinger).

### Finanskontrol

2. bemærker, at det er Revisionsrettens opfattelse, at der stadig fremføres for mange aktionsbevillinger (3,5 mio. EUR), og at instituttet bør gøre alt, hvad det kan, for at begrænse fremførslerne; bemærker, at den nye finansforordning vil give et bedre retsgrundlag for fremførsler; glæder sig imidlertid over de initiativer, som instituttet har taget med henblik på at begrænse antallet af fremførsler;

3. bemærker, at instituttet mener, at edb-budgetregnskabssystemet SI2 er ekstremt kompliceret med mange fejl, svagheder og usikkerheder; beklager, at Kommissionen har påtvunget instituttet SI2-systemet, som er alt for besværligt og forekommer noget overdimensioneret; opfordrer Kommissionen til at sørge for, at instituttet har det nødvendige personale og den nødvendige tekniske støtte, så det kan anvende systemet;
4. beklager, at Revisionsretten har fundet flere tilfælde, hvor én og samme person kunne godkende såvel forpligtelser som betalinger ved hjælp af det elektroniske godkendelsessystem og dermed udføre opgaverne som forvalter, anvisningsberettiget, finansinspektør og regnskabsfører; bemærker, at Revisionsretten beklager anvendelsen af »superbruger«-rettigheder, da en sådan praksis er uforenelig med princippet om adskillelse af funktioner; glæder sig over instituttets forsikring om, at denne praksis ikke længere anvendes;
5. beklager, at instituttet ikke fuldt ud har fulgt udbudsprocedurerne i alle sine tjenesteydelseskontrakter; henviser til, at dette ikke blot er en overtrædelse af princippet om lige behandling, men også kan føre til, at de bydende, der er blevet forfordelt, kan lægge sag an mod instituttet; opfordrer indtrængende Instituttet til at sørge for, at udbudsprocedurerne følges for alle kontrakter;
6. er klar over, at instituttet har brug for mere fleksible finansielle procedurer; opfordrer instituttet til at gennemføre den nye finansforordning så hurtigt som muligt og finde en passende balance mellem fleksibilitet og kontrol;

#### **Ekstern bedømmelse**

7. glæder sig over den eksterne evaluering og udkastet til en handlingsplan på baggrund af henstillingerne i evalueringen; komplimenterer instituttet for den generelt meget positive vurdering; opfordrer instituttet til i de følgende år at foretage en konsekvensanalyse af de gennemførte foranstaltninger;
8. bemærker, at instituttet lever op til de fleste af de frister, der er fastsat i handlingsplanen; henleder opmærksomheden på følgende punkter i evalueringen:
  - behovet for at gennemgå og forbedre samarbejdet mellem instituttet og Kommissionen og Parlamentet
  - behovet for udarbejdelse af et system, der kan følge, hvordan instituttets arbejde udnyttes
  - behovet for indførelse af flere interne kvalitetskontrolprocedurer;

#### **Generel bedømmelse**

9. komplimenterer instituttet for det gode arbejde, der udføres af højt kvalificerede ansatte; ville imidlertid ønske, at det gode arbejde var kendt af et bredere publikum; glæder sig over det øgede informationsarbejde; er klar over, at instituttets væsentligste rolle er at bidrage til debatten på EU-plan, og glæder sig over de skridt, som forbindelseskontoret i Bruxelles har taget med henblik på at forbedre forbindelserne til EU-institutionerne;
10. bemærker, at instituttet har store administrative udgifter (afsnit 1 og 2 i budgettet), og at der i 2003-budgettet er tale om omkring 10 mio. EUR, mens aktionsudgifterne (afsnit 3) er på omkring 7 mio. EUR; bemærker, at instituttet påtvinges mange af de styresystemer, der anvendes i Kommissionen, selv om disse systemer i højere grad er tilpasset behovene i en meget stor administration snarere end behovene i en mindre organisation som instituttet;
11. opfordrer Kommissionen til at udnytte instituttets ekspertise og overveje, om det ikke ville være rentabelt at udlicitere flere af Kommissionens opgaver til instituttet; opfordrer Kommissionen til endnu en gang at overveje oprettelsen af flere gennemførelsesorganer, når nu opgaverne kan overdrages til eksisterende agenturer;



**Generelle punkter vedrørende de organer, der henvises til i artikel 185 i finansforordningen**

12. noterer sig, at der i mange agenturer er uligevægt mellem de administrative udgifter og aktionsudgifterne, idet de administrative udgifter er større end aktionsudgifterne;
13. er af den opfattelse, at disse agenturer burde have flere aktionsopgaver; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen må oprette flere gennemførelsesorganer; opfordrer Kommissionen til at stille forslag herom senest den 30. juni 2003, og inden der oprettes flere gennemførelsesorganer;
14. henviser til, at Kommissionens finansinspektør ikke længere gennemfører en uafhængig *ex ante*-kontrol af agenturerne;
15. er bekymret for, at den manglende eksterne *ex ante*-kontrol af de finansielle transaktioner kan øge risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
  - Revisionsretten til at øge antallet af de kontroller, som dens revisorer foretager
  - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå og ændre deres procedurer for gennemførelsen af deres budget, således at der tages højde for denne risiko;
16. opfordrer agenturerne til så hurtigt som muligt og senest den 1. juli 2003 at bringe deres procedure for gennemførelsen af budgettet på linje med kravene i den nye rammefinansforordning <sup>(1)</sup>;
17. henviser til, at agenturerne skal vedtage deres egne finansielle bestemmelser, som ikke må afvige fra rammefinansforordningen, medmindre det er nødvendigt på grund af deres særlige driftsforhold og i så fald med Kommissionens forudgående samtykke; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle de finansielle bestemmelser, som agenturerne vedtager, og som afviger fra rammefinansforordningen;
18. understreger især den strenge sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver og sidstnævntes øgede rolle i forbindelse med
  - a) definition og godkendelse af regnskabssystemer
  - b) regnskabsføring
  - c) godkendelse af systemer udarbejdet af den anvisningsberettigede til levering af regnskabsoplysninger
  - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
  - e) udarbejdelse og fremlæggelse af regnskaberne og beretningerne om gennemførelsen af budgettet;
19. understreger, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerne bestyrelse på grundlag af særlige kvalifikationer dokumenteret af eksamensbeviser eller tilsvarende faglig erfaring; henviser til, at de ikke er hierarkisk underlagt de anvisningsberettigede;
20. opfordrer agenturerne til fuldt ud at overholde bestemmelserne vedrørende udbudsprocedurerne som fastsat i finansforordningen; understreger, at der skal anvendes offentlige udbud i så vid udstrækning som muligt med det formål at øge gennemskueligheden og sikre lige behandling af potentielle bydende;
21. anmoder agenturerne om nøje at overvåge bevillingen af orlov af personlige årsager for at sikre, at kravene om åbenhed og adskillelse af interesser opfyldes;

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

22. henviser til, at manglende overholdelse af bestemmelserne i forbindelse med offentlige udbud ikke blot er potentielt skadelige for agenturernes finansielle interesser, men også kan være en strafbar handling i henhold til medlemsstaternes straffelov;
23. anmoder Revisionsretten om ved førstkommende lejlighed at aflægge beretning om, hvorvidt alle fællesskabsorganer samarbejder forskriftsmæssigt med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og fuldt ud overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af OLAF <sup>(1)</sup>; anmoder desuden Revisionsretten om at evaluere dette samarbejdes effektivitet på grundlag af de sager, der er bearbejdet indtil nu;
24. bemærker, at Revisionsretten beklager anvendelsen af »superbruger«-rettigheder i edb-systemerne (hvor en og samme person kan udføre opgaverne som forvalter, anvisningsberettiget, finansinspektør og regnskabsfører), da en sådan praksis er uforenelig med princippet om adskillelse af funktioner; opfordrer agenturerne til at sørge for, at der ikke mere tildeles sådanne superbrugerrettigheder;
25. understreger, at edb-systemerne skal sikre, at der er et komplet revisionsspor for hver enkelt transaktion og for alle ændringer, der foretages i systemet, således at det er muligt på et hvilket som helst tidspunkt at identificere ændringens art og den person, der har foretaget den;
26. opfordrer med henblik på at øge bestræbelserne til forberedelse af integrationen af de kommende medlemsstater Kommissionen til at fremsætte forslag, således at det sikres, at disse EU-organer kommer til at fungere bedre, at man gennem en cost-benefit-analyse får mere for pengene, og at man undgår en unødvendig forøgelse af antallet af agenturer; henviser til, at sådanne forslag kan gå ud på, at organer med ensartede opgaver får fælles bestyrelser;
27. anser det af effektivitets- og omkostningsmæssige årsager for udelukket, at fællesskabsorganernes bestyrelser bliver udvidet yderligere i forbindelse med den forestående udvidelse af Den Europæiske Union; mener, at udvidelsen giver en god lejlighed til grundlæggende at revidere sammensætningen af og arbejdsmåden i disse som regel allerede i dag meget tungt arbejdende bestyrelser; opfordrer Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at forelægge passende forslag til en ændring af retsakterne om oprettelse af disse organer og i den forbindelse også at undersøge, om der ikke kan skabes fælles bestyrelser for organer med ensartede opgaver;
28. erindrer om Revisionsrettens konstatering <sup>(2)</sup> af, at der er fare for, at direktørerne for fællesskabsorganerne bliver for afhængige af Kommissionen; opfordrer derfor Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at foreslå en ændring af retsakterne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at fællesskabsorganernes direktører fremover kun kan udnævnes med samstemmende udtalelse fra Parlamentet;
29. opfordrer Kommissionen til at foretage en samlet undersøgelse af aktiviteterne i forskellige fællesskabsorganer, som eventuelt overlapper hinanden eller tjener samme målsætninger, for således at kunne foreslå passende løsningsmodeller, herunder mulige sammenlægninger af agenturer; bemærker, at Kommissionen har konstateret, at der muligvis er overlapning mellem Cedefop og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut samt mellem Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur <sup>(3)</sup>;
30. opfordrer desuden Kommissionen til på linje med dens forslag om nye styreformer i EU med henblik på at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaverne at inddrage de relevante forslag i sit handlingsprogram, således at det sikres, at overlapning mellem Kommissionens tjenestegrenes arbejde og agenturernes arbejde undgås.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens udtalelse 10/2002 om Kommissionens forslag til ændring af forordningerne om oprettelse af fællesskabsagenturerne efter vedtagelsen af den nye finansforordning (EFT C 285 af 21.11.2002, s. 4).

<sup>(3)</sup> Se arbejdsdokumentet fra Generaldirektoratet for Budget om administrationsomkostninger og de decentraliserede agenturers analytiske regnskaber.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2001**

(2003/419/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2001, med instituttets svar <sup>(1)</sup> (C5-0596/2002),
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0090/2003),
  - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
  - der henviser til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 <sup>(2)</sup> og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0079/200),
1. meddeler direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2001;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til bestyrelsen for Det Europæiske Genopbygningscenter, Rådet, Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*  
Julian PRIESTLEY

*Formand*  
Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING****med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2001, med agenturets svar <sup>(1)</sup> (C5-0596/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0090/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 <sup>(2)</sup> og artikel 185 i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0079/2003),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i sin beretning for regnskabsåret 2000 <sup>(4)</sup> konkluderede, at agenturets administration og budgetforvaltningen var kendetegnet ved høj produktivitet, hvilket betød, at det lykkedes agenturet at nå de fleste af de ambitiøse mål, der var fastlagt for det første aktivitetsår på områderne energi, boligbyggeri, transport og landbrug,
- B. der henviser til, at Revisionsretten i den samme beretning kom med en række henstillinger til agenturet om behovet for at indføre et pålideligt edb-budgetregnskabssystem og udvikle et praktisk sektorspecifikt program, der afspejler de prioriteringer, der er fastsat, så agenturet ikke spreder sit arbejde, og om fastlæggelse sammen med Kommissionen af en strategi på mellemlang og lang sigt med henblik på at sikre de finansierede investeringers bæredygtighed;
- C. der henviser til, at Parlamentet den 10. april 2002 på grundlag af Revisionsrettens bemærkning meddelte direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur decharge <sup>(5)</sup> for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2000 og i den forbindelse:
  - fastslog, at det var nødvendigt at tage skridt til at indlede undersøgelser, herunder i givet fald interne undersøgelser foretaget af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), af alle velunderbyggede påstande om dårlig forvaltning og korrupsion i forbindelse med investeringer til fordel for kraftværker i Kosovo
  - opfordrede generalsekretærens særlige repræsentant (SRSG) ved De Forenede Nationers mission i Kosovo og Kommissionen til sammen med UNMIK at tage de nødvendige skridt til at sikre udvikling af en bæredygtig politik og en passende lovgivningsramme, der kan give mulighed for at forbedre Kosovos skatteopkrævningsmuligheder for at øge budgetindtægterne og opnå et bæredygtigt budget

<sup>(1)</sup> EFT C 326 af 27.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT C 359 af 15.12.2001.

<sup>(5)</sup> EFT L 158 af 17.6.2002, s. 62.

- konstaterede, at den største post på agenturets budget var genetablering af energisektoren, og at denne sektor krævede særlig opmærksomhed på grund af de hyppige strømafbrydelser; opfordrede UNMIK til at gennemføre en revision af likviditetsstyringen og indkøbsprocedurerne i Kosovos elektricitetselskab (KEK),
- D. der henviser til, at Revisionsretten har fået rimelig sikkerhed for, at regnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2001, er rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige,
1. tager følgende tal for årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur til efterretning:

**Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000**

(1 000 EUR)

	2001	2000
<b>Indtægter i regnskabsåret</b>		
Tilskud fra Kommissionen	517 633 <sup>(1)</sup>	257 933
Finansielle indtægter	2 915	680
Diverse indtægter	135	175
Counterpart-midler	5 787	
<b>Indtægter i alt (a)</b>	<b>526 469</b>	<b>258 788</b>
<b>Regnskabsårets udgifter</b>		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	13 418	4 633
Fremførte bevillinger	337	131
<i>Administration — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	5 908	2 077
Fremførte bevillinger	1 217	1 670
<i>Aktioner — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	140 309	139 786
Restbeløb at indgå forpligtelser for	187 036	119 733
Bevillinger fremført automatisk til 2002	176 863	
<b>Udgifter i alt (b)</b>	<b>525 088</b>	<b>268 030</b>
<b>Regnskabsårets resultat (a – b) <sup>(2)</sup></b>	<b>1 381</b>	<b>– 9 241</b>
Saldo fremført fra sidste regnskabsår	– 35 768	0
Betalinger for Kommissionens regning (TAFKO)	– 70 050	– 26 861
Bortfaldne betalingsbevillinger fra 2000	31 061	0
Bevillinger fremført fra 2000 og bortfaldet (afsnit I og II)	254	0
Kursforskel	– 5	334
<b>Regnskabsårets saldo</b>	<b>– 73 127</b>	<b>– 35 768</b>

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Agenturets oplysninger. Disse tabeller er en oversigt over oplysningerne i agenturets eget regnskab.

<sup>(1)</sup> Inklusive 70 050 278 EUR, som agenturet modtog, således at det kunne betale forpligtelser, som Kommissionen på et tidligere tidspunkt havde indgået, og hvor agenturet havde fået til opgave at forvalte betalingerne.

<sup>(2)</sup> Regnskabsårets negative saldo og nedgangen i egenkapital er ikke udtryk for kapitaltab. Det skyldes, at man har anvendt finansforordningens regler for indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger samt fremførte bevillinger).

### **Finansiel forvaltning — gennemførelse af budgettet**

2. bemærker, at agenturet i anden halvdel af 2001 installerede edb-budgetregnskabssystemet SI2; tager også agenturets kommentarer til fordelene og ulemperne ved dette system til efterretning, især at systemet er tungt, besværligt, at det kræver tidkrævende indgreb, og at sikkerheden i systemet svækkes, når SI2 sammenkobles med det generelle regnskabssystem;
3. opfordrer indtrængende agenturet til sammen med Kommissionen at løse de problemer, som Revisionsretten har konstateret skyldes indførelsen af SI2, og at finde hensigtsmæssige løsninger med henblik på at begrænse afhængigheden af de supplerende it-værktøjer, som man har anvendt hidtil for at få et nøjagtigt billede af gennemførelsen af budgettet;

### **Regnskaber**

4. bemærker, at de regnskaber, som agenturet udarbejdede i marts 2002 indeholdt fejl, og at det var Revisionsretten, der måtte påpege disse fejl over for agenturet, således at der kunne forelægges en korrigeret udgave af regnskaberne den 4. oktober 2002;
5. forventer, at agenturet tager alle nødvendige skridt til at forhindre, at en sådan situation opstår igen;

### **Anvendelse af de finansielle bestemmelser**

6. opfordrer agenturet til at rette sig efter finansforordningens bestemmelser og Revisionsrettens bemærkning og systematisk udstede indtægtsordrer for agenturets tilgodehavender;
7. erkender, at agenturet i 2001 skulle arbejde under vanskelige forhold, og at 2001 var et overgangsår med hensyn til finanskontrolltjenesten; beklager dog dybt, at Kommissionen har lagt voldsomt pres på agenturet for at få det til at indgå underhåndsaftaler med rådgivere; understreger, at finansinspektøren beklagede, at de procedurer, der blev fulgt ved tildeling af sådanne kontrakter, var uhensigtsmæssige, og at finansinspektøren i et af disse tilfælde udtrykte alvorlig tvivl om, hvorvidt det foreslåede honorar var berettiget; bemærker, at der i dette tilfælde blev udbetalt et månedligt honorar på mere end 25 000 EUR;
8. opfordrer Kommissionen til at indlede en administrativ undersøgelse for at klarlægge eventuelt ansvar for dårlig ledelse og i givet fald at indlede disciplinærsager; forventer, at Kommissionen som led i opfølgingsrapporten forelægger en rapport for det kompetente udvalg;
9. opfordrer desuden såvel agenturet som Kommissionen til fremover ved ansættelse af rådgivere at sikre, at de relevante bestemmelser i finansforordningen overholdes, og at sikre fuld gennemsigtighed; understreger, at særlige hændelser på ingen måde bør medføre, at de finansielle bestemmelser omgås eller ikke overholdes; insisterer på, at såfremt der måtte opstå sådanne særlige hændelser, bør samtlige oplysninger herom omgående videregives til dechargemyndigheden;

### **Boligprogrammet**

10. hilser det velkommen, at agenturet har formået at genopbygge 4 % flere huse, end det oprindeligt var målet; mener dog i tråd med Revisionsrettens bemærkninger i denne forbindelse, at agenturet bør forbedre den måde, hvorpå den udvælger det arbejde, der skal udføres, således at aktionerne i højere grad kommer til at dække de behov, det er meningen, de skal dække; opfordrer ligeledes agenturet til at undersøge, hvordan det kan sikres, at der anvendes de mest effektive løsninger, når det arbejder inden for andre af sine prioriterede aktivitetsområder;

### **Opfølgning af Revisionsrettens tidligere bemærkninger**

11. lykønsker agenturet med Revisionsrettens generelt positive vurdering, for så vidt angår agenturets opfølgning af Revisionsrettens bemærkninger vedrørende det foregående regnskabsår; noterer sig Revisionsrettens bemærkninger til problemerne inden for energisektoren;

12. er dybt foruroliget over, at det netop var inden for energisektoren, at OLAF undersøgte en bedragerisag omhandlende ca. 4,5 mio. EUR (4,2 mio. USD) til stabilisering af elektricitetssystemet i Kosovo; noterer sig, at undersøgelsen blev afsluttet i december 2002;
13. noterer sig med tilfredshed erklæringen fra OLAF den 5. december 2002 om, at dets indgriben havde ført til, at 3,2 mio. USD var blevet betalt tilbage til Kosovo-budgettet, og til, at der var blevet iværksat en procedure med henblik på at få det resterende beløb betalt tilbage; bemærker desuden, at den hovedmistænkte i forbindelse med bedrageriet blev arresteret i Tyskland og nu retsforfølges;
14. forventer, at OLAF holder det fuldt ud orienteret om denne sag;
15. opfordrer såvel agenturet som Kommissionen til i tæt samarbejde med UNMIK at gøre deres yderste for at beskytte Fællesskabets finansielle interesser og undgå, at noget lignende sker i fremtiden; opfordrer direktøren for agenturet til at gøre alt, hvad der er nødvendigt, for at sikre systematisk overvågning af alle projekter inden for energisektoren, der finansieres af EU-midler;
16. opfordrer Kommissionen til at holde det fuldt ud orienteret om de eventuelle disciplinære foranstaltninger, som denne sag måtte kræve;
17. noterer sig den omfattende evaluering, som agenturet gennemførte i 2002 vedrørende den bedst mulige anvendelse af midlerne inden for Kosovos energisektor; forventer, at agenturet som led i opfølgingsberetningen om decharge for 2001 informerer Parlamentets ansvarlige udvalg om de fremskridt, der er gjort, og om alle relevante foranstaltninger, der træffes i samarbejde med UNMIK, KEK (Kosovos elektricitetselskab) og eksterne tilsynskontrahenter, og især hvad angår KEK's indkassering af gæld med henblik på på lang sigt at opnå bæredygtighed i forbindelse med investeringer i energisektoren;
18. opfordrer Kommissionen til at stille forslag om udfasning af fremtidige EU-midler til energisektoren i Kosovo, hvis den nuværende situation med bedragerier, dårlig forvaltning og tab af indtægter fortsætter;
19. noterer sig, at agenturet giver UNMIK og KEK ansvaret for bedragerier og dårlig forvaltning i energisektoren; erkender, at det kan være vanskeligt at overvåge og kontrollere bevillinger, når de kanaliseres gennem en mellemliggende instans; sætter dog spørgsmålstegn ved, om agenturet helt kan fritages for ansvar, da det jo, når alt kommer til alt, er ansvarlig for forvaltningen af og kontrollen med de EU-midler, der bruges;

#### **Yderligere forslag**

20. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag, der sigter mod at forbedre agenturets funktion og sikre, at man gennem en cost-benefit-analyse får mere for pengene, og i forbindelse med disse forslag at overveje, om agenturets placering på flere lokaliteter er en passende løsning med hensyn til dets funktion; opfordrer til styrket samarbejde og koordinering mellem agenturet, UNMIK og Kommissionen; opfordrer agenturet til at udarbejde en samlet plan for overvågning af finansierede projekter og evaluering af, hvorvidt de er kompatible med EU's politik for denne region;
21. opfordrer Kommissionen og agenturet til at fortsætte styrkelsen af EU's bistand til projekter for institutionel opbygning;
22. fastholder, at Kommissionen skal forelægge Europa-Parlamentet agenturets årsrapport senest den 15. juni hvert år; forventer, at agenturet tager behørigt hensyn til Europa-Parlamentets henstillinger i dets beslutninger;

#### **Generelle punkter vedrørende de organer, der henvises til i artikel 185 i finansforordningen**

23. noterer sig, at der i mange agenturer er uligevægt mellem de administrative udgifter og aktionsudgifterne, idet de administrative udgifter er større end aktionsudgifterne;

24. er af den opfattelse, at disse agenturer burde have flere aktionsopgaver; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen må oprette flere gennemførelsesorganer; opfordrer Kommissionen til at stille forslag herom senest den 30. juni 2003, og inden der oprettes flere gennemførelsesorganer;
25. henviser til, at Kommissionens finansinspektør ikke længere gennemfører en uafhængig ex ante-kontrol af agenturerne;
26. er bekymret for, at den manglende eksterne ex ante-kontrol af de finansielle transaktioner kan øge risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
  - Revisionsretten til at øge antallet af de kontroller, som dens revisorer foretager
  - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå og ændre deres procedurer for gennemførelsen af deres budget, således at der tages højde for denne risiko;
27. opfordrer agenturerne til så hurtigt som muligt og senest den 1. juli 2003 at bringe deres procedure for gennemførelsen af budgettet på linje med kravene i den nye rammefinansforordning <sup>(1)</sup>;
28. henviser til, at agenturerne skal vedtage deres egne finansielle bestemmelser, som ikke må afvige fra rammefinansforordningen, medmindre det er nødvendigt på grund af deres særlige driftsforhold og i så fald med Kommissionens forudgående samtykke; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle de finansielle bestemmelser, som agenturerne vedtager, og som afviger fra rammefinansforordningen;
29. understreger især den strenge sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver og sidstnævntes øgede rolle i forbindelse med
  - a) definition og godkendelse af regnskabssystemer
  - b) regnskabsføring
  - c) godkendelse af systemer udarbejdet af den anvisningsberettigede til levering af regnskabsoplysninger
  - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
  - e) udarbejdelse og fremlæggelse af regnskaberne og beretningerne om gennemførelsen af budgettet;
30. understreger, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerne bestyrelse på grundlag af særlige kvalifikationer dokumenteret af eksamensbeviser eller tilsvarende faglig erfaring; henviser til, at de ikke er hierarkisk underlagt de anvisningsberettigede;
31. opfordrer agenturerne til fuldt ud at overholde bestemmelserne vedrørende udbudsprocedurerne som fastsat i finansforordningen; understreger, at der skal anvendes offentlige udbud i så vid udstrækning som muligt med det formål at øge gennemsækeligheden og sikre lige behandling af potentielle bydende;
32. anmoder agenturerne om nøje at overvåge bevillingen af orlov af personlige årsager for at sikre, at kravene om åbenhed og adskillelse af interesser opfyldes;
33. henviser til, at manglende overholdelse af bestemmelserne i forbindelse med offentlige udbud ikke blot er potentielt skadelige for agenturerne finansielle interesser, men også kan være en strafbar handling i henhold til medlemsstaternes straffelov;

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.



34. anmoder Revisionsretten om ved førstkommende lejlighed at aflægge beretning om, hvorvidt alle fællesskabsorganer samarbejder forskriftsmæssigt med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og fuldt ud overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af OLAF <sup>(1)</sup>; anmoder desuden Revisionsretten om at evaluere dette samarbejdes effektivitet på grundlag af de sager, der er bearbejdet indtil nu;
35. bemærker, at Revisionsretten beklager anvendelsen af »superbruger«-rettigheder i edb-systemerne (hvor en og samme person kan udføre opgaverne som forvalter, anvisningsberettiget, finansinspektør og regnskabsfører), da en sådan praksis er uforenelig med princippet om adskillelse af funktioner; opfordrer agenturerne til at sørge for, at der ikke mere tildeles sådanne superbrugerrettigheder;
36. understreger, at edb-systemerne skal sikre, at der er et komplet revisionsspor for hver enkelt transaktion og for alle ændringer, der foretages i systemet, således at det er muligt på et hvilket som helst tidspunkt at identificere ændringens art og den person, der har foretaget den;
37. opfordrer med henblik på at øge bestræbelserne til forberedelse af integrationen af de kommende medlemsstater Kommissionen til at fremsætte forslag, således at det sikres, at disse EU-organer kommer til at fungere bedre, at man gennem en cost-benefit-analyse får mere for pengene og at man undgår en unødvendig forøgelse af antallet af agenturer; henviser til, at sådanne forslag kan gå ud på, at organer med ensartede opgaver får fælles bestyrelser;
38. anser det af effektivitets- og omkostningsmæssige årsager for udelukket, at fællesskabsorganernes bestyrelser bliver udvidet yderligere i forbindelse med den forestående udvidelse af Den Europæiske Union; mener, at udvidelsen giver en god lejlighed til grundlæggende at revidere sammensætningen af og arbejdsmåden i disse som regel allerede i dag meget tungt arbejdende bestyrelser; opfordrer Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at forelægge passende forslag til en ændring af retsakterne om oprettelse af disse organer og i den forbindelse også at undersøge, om der ikke kan skabes fælles bestyrelser for organer med ensartede opgaver;
39. erindrer om Revisionsrettens konstatering <sup>(2)</sup> af, at der er fare for, at direktørerne for fællesskabsorganerne bliver for afhængige af Kommissionen; opfordrer derfor Kommissionen til senest den 31. juli 2003 at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at fællesskabsorganernes direktører fremover kun kan udnævnes med samstemmende udtalelse fra Parlamentet;
40. opfordrer Kommissionen til at foretage en samlet undersøgelse af aktiviteterne i forskellige fællesskabsorganer, som eventuelt overlapper hinanden eller tjener samme målsætninger, for således at kunne foreslå passende løsningsmodeller, herunder mulige sammenlægninger af agenturer; bemærker, at Kommissionen har konstateret, at der muligvis er overlapning mellem Cedefop og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut samt mellem Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur <sup>(3)</sup>;
41. opfordrer desuden Kommissionen til på linje med dens forslag om nye styreformer i EU med henblik på at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaverne at inddrage de relevante forslag i sit handlingsprogram, således at det sikres, at overlapning mellem Kommissionens tjenestegrenes arbejde og agenturerne arbejde undgås.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

<sup>(2)</sup> Revisionsrettens udtalelse 10/2002 om Kommissionens forslag til ændring af forordningerne om oprettelse af fællesskabsagenturerne efter vedtagelsen af den nye finansforordning (EFT C 285 af 21.11.2002, s. 4).

<sup>(3)</sup> Se arbejdsdokument fra Generaldirektoratet for Budget om administrationsomkostninger og de decentraliserede agenturers analytiske regnskaber.

**EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE****af 8. april 2003****om decharge for gennemførelsen af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs (EKSF) budget for regnskabsåret 2001**

(2003/420/EKSF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om EKSF's årsregnskab pr. 31. december 2000 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Revisionsrettens årsberetning om EKSF for regnskabsåret 2001 (herunder revisionserklæringen vedrørende EKSF) med Kommissionens svar (C5-0556/2002) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EKSF-traktaten, særlig artikel 78 g,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 93, 93a og bilag V,
  - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0068/2003),
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af EKSF's budget for regnskabsåret 2001 på grundlag af de tal for gennemførelsen af aktionsbudgettet for regnskabsåret 2001, der fremgår af bilaget;
  2. forelægger sine bemærkninger i ledsagende beslutning;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Den Europæiske Investeringsbank og at sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

*Generalsekretær*

Julian PRIESTLEY

*Formand*

Pat COX

---

<sup>(1)</sup> EFT C 158 af 3.7.2002, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT C 302 af 5.12.2002.

## EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs (EKSF) budget for regnskabsåret 2001**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 78 g og 97,
- der henviser til protokollen om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden, som blev vedtaget i Nice den 26. februar 2001 og er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>,
- der henviser til artikel 89, stk. 7, i finansforordningen af 21. december 1977 <sup>(2)</sup> og artikel 147, stk. 1, i finansforordningen af 25. juni 2002 <sup>(3)</sup>, hvorefter alle Fællesskabets institutioner træffer »alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge«,
- der henviser til Kommissionens økonomiske beretning for EKSF for regnskabsåret 2001 <sup>(4)</sup>, som er udgivet af Kommissionens Generaldirektorat for Økonomiske og Finansielle Anliggender (Tjenesten for Finansielle Operationer),
- der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 2001 <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning om EKSF for regnskabsåret 2001 (herunder revisionserklæringen vedrørende EKSF) med Kommissionens svar (C5-0556/2002) <sup>(6)</sup>,
- der henviser til den fælles erklæring fra Rådet, Parlamentet og Kommissionen vedrørende ordninger til afløsning af EKSF vedtaget den 21. november 2001 i forbindelse med trepartsmødet om budgettet (Rådet) <sup>(7)</sup>,
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
- der henviser til resolutioner vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 20. juli 1998 og 21. juni 1999 <sup>(8)</sup> om udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,
- der henviser til afgørelsen truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 27. februar 2002, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden <sup>(9)</sup> med henblik på at forvalte »EKSF under afvikling«, indtil Nice-traktaten træder i kraft, og til de erklæringer, Kommissionen og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har afgivet herom <sup>(10)</sup>,
- der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 om fastsættelse af de nødvendige bestemmelser til gennemførelse af den protokol, der er knyttet til traktaten om oprettelse af Det Europæiske fællesskab, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden <sup>(11)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 80 af 10.3.2001, s. 67.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002.

<sup>(4)</sup> ISBN 92-894-3735-9.

<sup>(5)</sup> EFT C 158 af 3.7.2002, s. 2.

<sup>(6)</sup> EFT C 302 af 5.12.2002.

<sup>(7)</sup> SN 4609/01 rev. 1.

<sup>(8)</sup> EFT C 247 af 7.8.1998, s. 5 og EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42.

<sup>(10)</sup> EFT L 79 af 22.3.2002, s. 60.

<sup>(11)</sup> EFT L 29 af 5.2.2003, s. 22.

- der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 <sup>(1)</sup> om fastsættelse af de flerårige finansielle retningslinjer for forvaltningen af aktiverne i EKSF under afvikling og, når afviklingen er afsluttet, af Kul- og Stålforskningsfondens aktiver,
- der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 om fastsættelse af de flerårige tekniske retningslinjer for Kul- og Stålforskningsfondens forskningsprogram <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Rådgivende Udvalg for EKSF, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om udløbet af EKSF-traktaten: Finansielle aktiviteter efter 2002 (KOM(2000) 518),
- der henviser til Kommissionens rapport af 3. februar 2003 om opfølgning af betænkningen om decharge for gennemførelsen af EKSF's budget for regnskabsåret 2000,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93, 93a og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0068/2003),
- A. der henviser til, at EKSF på baggrund af EKSF-traktatens udløb siden 1997 er ophørt med at tildele nye lån på basis af lånte midler, og hverken i 2000 eller 2001 har engageret sig i udlånsvirksomhed, selv om de udestående lån pr. 31. december 2001 beløb sig til 1 150 mio. EUR af lånte midler og 117 mio. EUR af egne midler,
- B. der henviser til, at EKSF i 2001 fortsatte med at finansiere forskning og omskoling af arbejdstagere med yderligere henholdsvis 77 mio. EUR og 80 mio. EUR fra aktionsbudgettet og med en yderligere forpligtelse på 27 mio. EUR til Rechar-programmet for sociale foranstaltninger inden for kulindustrien,
- C. der henviser til, at Kommissionen siden 1. januar 1998 har fastsat EKSF-afgiften på kul og stål, der indtil da var en af de vigtigste indtægtskilder for EKSF-budgettet, til 0 %,
- D. der henviser til, at de vigtigste indtægtskilder for EKSF nu er nettosaldoen i forbindelse med forvaltningen af de forskellige hensættelser og reserver og bortfald af forpligtelser, der ikke er blevet gennemført,
- E. der henviser til, at EKSF's balance, der har været faldende siden 1997, er faldet med 684 mio. EUR i forhold til 2000, og at tilgodehavender i kreditinstitutter og hos kunder udgør 48,2 % af den samlede aktivmasse,
- F. der henviser til, at nettotab på finansielle transaktioner er faldet fra 24 mio. EUR til 12 mio. EUR, at renteindtægterne er faldet fra 249 mio. EUR til 215 mio. EUR, at indtægterne fra finansielle transaktioner er faldet fra 26 mio. EUR til 19 mio. EUR, og at indtægterne i forbindelse med EKSF's aktionsbudget er faldet fra 75 mio. EUR til 65 mio. EUR,
- G. der henviser til, at ikke-afviklede lån, som ikke var dækket af en medlemsstats garanti, kunne dækkes op til 100 % af reserver pr. 23. juli 2002, og at disse lån udgjorde 580 mio. EUR pr. 31. december 2001 og blev dækket op til 100 % af garantifonde,
- H. der henviser til, at de midler, der blev forvaltet af EKSF pr. 23. juli 2002, udgjorde 1,6 mia. EUR, og at hensættelserne og reserverne udgjorde 945 mio. EUR,

<sup>(1)</sup> EFT L 29 af 5.2.2003, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT L 29 af 5.2.2003, s. 28.

- I. der henviser til, at det i Rådets resolution om vækst og beskæftigelse vedtaget den 16.-17. juni 1997 i Amsterdam, og i Rådets ovennævnte resolution af 21. juni 1999 om EKSF's fremtid fastslås, at provenuet af reserverne skal anvendes til finansiering af en forskningsfond til fordel for aktiviteter i tilknytning til kul- og stålsektoren,
- J. der henviser til, at det resterende beløb efter betaling af udestående fordringer kan betragtes som »egenkapital« på EU-budgettet, der burde give et årligt renteaftkast i størrelsesordenen 60 mio. EUR, som skal anvendes til forskning på kul- og stålområdet (uden for forskningsrammeprogrammet),
- K. der henviser til, at EKSF-traktatens udløb den 23. juli 2002 har medført, at EKSF's retsorden og procedurer automatisk er forsvundet, samt at Det Rådgivende Udvalg for EKSF oprettet i medfør af denne traktat er opløst,
- L. der henviser til, at årsberetningen om EKSF for regnskabsåret 2001 blev vedtaget af Revisionsretten den 6. juni 2002,
- M. der henviser til, at Revisionsretten konkluderer, at EKSF's årsregnskab giver et retvisende billede af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs aktiver og finansielle stilling pr. 31. december 2001 og af resultatet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2001,
- N. der henviser til, at Revisionsretten erklærer, at der er tilstrækkelig sikkerhed for, at transaktionerne som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige, og derfor afgiver en positiv revisionserklæring,
1. glæder sig over fremskridtene i forbindelse med afviklingen af EKSF's aktiviteter, navnlig ovennævnte afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 27. februar 2002, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden, der har skabt det nødvendige retsgrundlag for »EKSF under afvikling« indtil Nice-traktatens ikrafttræden den 1. februar 2003;
2. henstiller til Kommissionen at udgive en publikation med en kort gennemgang af EKSF's virksomhed siden oprettelsen og at tilstræbe, at denne offentliggøres på samtlige officielle sprog inden udgangen af 2003;
3. henstiller endvidere til Kommissionen inden udgangen af 2003 at forelægge en samlet evaluering af den forskning, der oprindeligt blev støttet over EKSF, herunder navnlig en evaluering af kulforskningsprogrammet og de foreslåede kriterier for udvælgelse af nye kulforskningsprojekter, således som det allerede er sket for stålsektoren; anser en sådan evaluering for at være et vigtigt grundlag for den foreslåede nye Kul- og Stålforskningsfonds arbejde;
4. bemærker, at 100 % af de udestående lån pr. 23. juli 2002, som ikke er dækket af en garanti fra en medlemsstat, vil være dækket af EKSF-reserverne, og anerkender den af Kommissionen fastlagte strategi for forsigtig økonomisk forvaltning af EKSF op til udløbet af traktaten; påpeger, at dette ligeledes gælder for »EKSF under afvikling«;
5. bemærker de fremskridt i nedskæringen af de administrative udgifter, som er påvist i dokumentet om de konsekvenser, EKSF-traktatens udløb vil få for administrationsudgifterne i Kommissionen (forelagt for Budgetkontroludvalget den 8. marts 2001 af kommissær Schreyer); påpeger dog, at disse informationer og første vurderinger bør ajourføres, og anmoder Kommissionen om regelmæssigt at underrette Parlamentet om resultatet af den årlige strategiplanlægning, for så vidt angår omrokering af det personale, der beskæftiger sig med forvaltningen af aktiviteterne i EKSF eller »EKSF under afvikling«;
6. bifalder de fremskridt, der er gjort med hensyn til at overføre erfaringer fra EKSF til Det Økonomiske og Sociale Udvalg (ØSU), og navnlig nedsættelsen den 24. oktober 2002 af ØSU's nye rådgivende underudvalg for industriel omstilling, som er sammensat af medlemmer fra udvalget og

delegerede fra repræsentative erhvervsforbund inden for kul- og stålsektoren samt dertil knyttede sektorer, og som holdt sit konstituerende møde den 28. november 2002; opfordrer underudvalget til regelmæssigt at offentliggøre resultaterne af drøftelserne på de officielle sprog;

7. bifalder den vellykkede afslutning på forhandlingerne med kandidatlandene om vilkårene for deres deltagelse i den nye Kul- og Stålforskningsfond, ifølge hvilke deres bidrag fastsættes på grundlag af omfanget af deres råstofressourcer i undergrunden og betales i rater, der er baseret på deres respektive økonomiske situation, og anmoder Kommissionen om regelmæssigt at underrette det om, hvordan omsættelsen af resultaterne forløber;
8. anmoder Kommissionen om inden udgangen af 2003 at foretage en systematisk undersøgelse af alle hvilende forpligtelser, der endnu ikke er afviklet, og at annullere alle de forpligtelser, hvor det på forhånd er givet, at der fremover ikke vil ske nogen bevægelser;
9. anmoder Kommissionen om snarest muligt at gøre rede for forsinkelserne i forbedringen af regnskabsføringen vedrørende lån til tjenestemænd, herunder navnlig inden udgangen af 2001 at forelægge de manglende rapporter, den havde givet tilsagn om i sit svar på punkt 22 i Revisionsrettens årsberetning for 2000 om EKSF <sup>(1)</sup>, og tilsvarende i løbet af efteråret 2002 (i overensstemmelse med svar på punkt 14 og 15 i Revisionsrettens årsberetning for 2001 om EKSF);
10. bifalder Kommissionens indførelse af et system til præstationsevaluering med henblik på at opnå sammenlignelige data for afkast og forventer, at disse fremover offentliggøres i de økonomiske beretninger fra EKSF og »EKSF under afvikling«;
11. henstiller endnu en gang til Kommissionen at sikre størst mulig åbenhed ved offentliggørelse af data, der indvirker på EKSF-aktivernes værdi;
12. understreger, at Europa-Parlamentet fortsat vil overvåge, at skatteydernes penge anvendes effektivt, navnlig for så vidt angår kul- og stålforskning, selv efter afviklingen af EKSF.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 366 af 20.12.2001, s. 1.

## BILAG

EKSF's ÅRSREGNSKAB PR. 31. DECEMBER 2001 <sup>(1)</sup>

## AKTIVER

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
Tilgodehavender i centralbanker	63 130	84 650
Tilgodehavender i kreditinstitutter	497 195 024	645 009 949
Tilgodehavender hos kunder	1 087 591 599	1 501 804 675
Værdipapirer	1 613 101 204	1 723 746 372
Materielle og immaterielle aktiver	0	0
Andre aktiver	7 092 794	5 170 347
Periodeafgrænsningsposter	82 534 005	96 173 610
<b>Aktiver i alt</b>	<b>3 287 577 756</b>	<b>3 971 989 603</b>
Forpligtelser under strengen	310 674 984	430 881 628

## PASSIVER

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
<b>GÆLD TIL TREDJEMAND</b>		
Gæld til kreditinstitutter	604 294 572	981 630 568
Gæld stiftet ved udstedelse af værdipapirer	836 250 262	1 062 076 396
Andre passiver	301 104	7 494 034
Periodeafgrænsningsposter	78 061 265	91 947 305
<b>Gæld til tredjemand i alt</b>	<b>1 518 907 203</b>	<b>2 143 148 303</b>
Aktionsbudget	530 720 948	835 516 282
<b>HENSÆTTELSER TIL TAB OG OMKOSTNINGER</b>		
Garantireserve	580 000 000	565 000 000
Hensættelse til dækning af større risici	6 000 000	17 000 000
Andre hensættelser	150 699 271	158 663 347
<b>Hensættelser i alt</b>	<b>736 699 271</b>	<b>740 663 347</b>
Finansiering af kul- og stålforskning	240 000 000	0
<b>RESERVER OG RESULTATER</b>		
Særlig reserve	118 000 000	176 055 284
Tidligere pensionsfond	40 000 000	74 577 321
Tilgodehavender i Kul- og Stålforskningsfonden	92 632 605	0
Overførsler fra tidligere år	2 029 066	213 454
Regnskabsårets resultat	8 588 663	1 815 612
<b>Reserver og resultater i alt</b>	<b>261 250 334</b>	<b>252 661 671</b>
<b>Passiver i alt</b>	<b>3 287 577 756</b>	<b>3 971 989 603</b>
Forpligtelser under strengen	300 196 287	426 626 265

<sup>(1)</sup> EFT C 158 af 3.7.2002, s. 2.

**RESULTATOPGØRELSE FOR DET REGNSKABSÅR, DER AFSLUTTEDES PR. 31. DECEMBER 2001 <sup>(1)</sup>**

(i EUR)

UDGIFTER	31. december 2001	31. december 2000
Renteudgifter og lignende udgifter	141 299 615	170 536 669
Provisionsudgifter	379 849	439 219
<b>TAB PÅ FINANSIELLE TRANSAKTIONER</b>		
Kursdifferencer	268 248	862 006
Kurstab på obligationer og andre værdipapirer med fast afkast	2 248 893	6 703 555
Værdireguleringer for obligationer og andre værdipapirer med fast afkast	6 760 668	2 960 265
Værdireguleringer for aktier og andre værdipapirer med variabelt afkast	3 072 877	13 920 110
<b>Tab på finansielle transaktioner i alt</b>	<b>12 350 686</b>	<b>24 445 936</b>
Generelle administrative udgifter	5 000 000	5 000 000
Værdireguleringer af grunde og bygninger	0	166 180
Andre driftsomkostninger	1 711 089	315 884
Værdiregulering af tilgodehavender	4 743 980	12 590 342
Hensættelse til garantireserve	15 000 000	12 000 000
Andre hensættelser til tab og omkostninger	2 057 973	17 134 135
<b>Værdiregulering af tilgodehavender og hensættelser i alt</b>	<b>21 801 953</b>	<b>41 724 477</b>
Ekstraordinære udgifter	31 139	270 668
Retlige forpligtelser i regnskabsåret	184 554 560	129 942 347
Hensættelse til finansiering af kul- og stålforskning fra 2003	240 000 000	0
<b>Udgift i alt</b>	<b>607 128 891</b>	<b>372 841 380</b>
Regnskabsårets resultat	8 588 663	1 815 612
<b>I alt</b>	<b>615 717 554</b>	<b>374 656 992</b>
<b>INDTÆGTER</b>		
Renteindtægter og lignende indtægter	214 741 377	248 795 316
Provisionsindtægter	253 300	93 400
Fortjeneste på finansielle transaktioner	19 075 670	26 444 507
Tilbageførsel af værdiregulering af tilgodehavender og hensættelser	63 955 793	14 155 711
Andre driftsindtægter	83 387	2 122 461
Ekstraordinære indtægter	1 879 316	2 427 191
Indtægter i forbindelse med EKSF's aktionsbudget	64 523 231	74 618 406
Tilbageførsel fra hensættelse til finansiering af EKSF's aktionsbudget	251 205 480	6 000 000
<b>Indtægter i alt</b>	<b>615 717 554</b>	<b>374 656 992</b>

(1) EFT C 158 af 3.7.2002, s. 4.



## ANALYSE AF REGNSKABSÅRETS RESULTAT

Gennemførelse af EKSF's aktionsbudget <sup>(1)</sup>

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
<i>Udgifter</i>		
Administrationsomkostninger	5 000 000	5 000 000
Retlige forpligtelser	184 554 560	129 942 347
Finansiering af fremtidige aktionsbudgetter	0	0
<b>I alt</b>	<b>189 554 560</b>	<b>134 942 347</b>
<i>Indtægter</i>		
Afgifter	—	—
Bøder	4 540 000	—
Tilbagebetaling af rentegodtgørelse	826 462	1 955 203
Diverse	1 158 428	1 035 599
Finansiering af fremtidige aktionsbudgetter	77 000 000	6 000 000
Bortfald af retlige forpligtelser	57 998 341	71 627 605
Nettosaldo for regnskabsåret	48 031 329	54 323 940
<b>I alt</b>	<b>189 554 560</b>	<b>134 942 347</b>
<b>Resultat af budgetmæssige transaktioner</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Regnskabsårets resultat under hensyntagen til ikke-budgetmæssige transaktioner <sup>(2)</sup>

(i EUR)

Resultat	31. december 2001	31. december 2000
<b>Driftsresultat før bevægelser i hensættelser</b>		
— Lån/udlån	1 485 339	2 179 046
— Renter og bankindeståender	1 919 600	2 604 998
— Transaktioner vedrørende værdipapirbeholdningen	78 473 087	78 095 255
— Tab på tilgodehavender	- 1 376 363	—
— Kursændringer	- 268 248	- 862 006
— Eventuelt	27 257	1 691 025
<b>I alt</b>	<b>80 260 672</b>	<b>83 708 318</b>
<b>Nettobevægelser i hensættelser</b>		
— Andre hensættelser til tab og omkostninger	1 419 117	- 3 134 135
— Hensættelse til dækning af større risici	11 000 000	1 000 000
— Afskrivninger på tilgodehavender	44 734 723	565 369
— Hensættelse til finansiering af aktionsbudgettet/uforudsete udgifter på budgettet	174 205 480	- 14 000 000
— Finansiering af kul- og stålforskning	- 240 000 000	—
— Garantireserve	- 15 000 000	- 12 000 000
Resultat efter bevægelser i hensættelser	56 619 992	56 139 552
Beløb afsat til finansiering af EKSF's aktionsbudget (= nettosaldo)	- 48 031 329	- 54 323 940
<b>Resultat efter fradrag af nettosaldo, men før tildeling</b>	<b>8 588 663</b>	<b>1 815 612</b>

<sup>(1)</sup> EFT C 158 af 3.7.2002, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT C 158 af 3.7.2002, s. 18.